



Brüsszel, 2021. június 4.
(OR. en)

9490/21

Intézményközi referenciaszámok:
2020/0264(COD)
2013/0186(COD)

AVIATION 148
CODEC 832
IA 110

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	ST 9162/21 + ADD1-4 + AD1CO1
Biz. dok. sz.:	ST 10840/20 + ADD 1, ST 10841/21 + COR 1, ST 11020/20
Tárgy:	Módosított javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az egységes európai égbolt végrehajtásáról (átdolgozás) Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az (EU) 2018/1139 rendeletnek az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének az egységes európai égbolt teljesítmény-felülvizsgálati szerveként való működésre vonatkozó képessége tekintetében történő módosításáról – Általános megközelítés (2021. június 3.)

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fenti javaslatokról kialakított tanácsi általános megközelítést, amelyet a Tanács a 2021. június 3-i 3798. ülésén fogadott el.

↓ 549/2004/EK (kiigazított szöveg)

2013/0186 (COD)

Módosított javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az egységes európai égbolt végrehajtásáról

(átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az ~~Európai Közösséget létrehozó~~ ☒ Európai Unió működéséről szóló ☒ szerződésre, és különösen annak ~~80.~~ ☒ 100. ☒ cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére²,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

¹ ~~HL C 241., 2002.10.7., 24. o.~~ HL C [...]., [...]., [...]. o.

² ~~HL C 278., 2002.11.14., 13. o.~~ HL C [...]., [...]., [...]. o.

↴ új szöveg

(1) Az 549/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹, az 550/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet², valamint az 551/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet³ jelentősen módosult. Mivel további módosítások szükségesek, a rendeleteket az áttekinthetőség érdekében célszerű átdolgozni.

↓ 549/2004/EK (1)
preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

~~A közös közlekedéspolitika végrehajtása olyan hatékony légi közlekedési rendszert tesz szükségessé, amely lehetővé teszi a légi közlekedési szolgáltatások biztonságos és rendszeres üzemeltetését, ilyen módon elősegítve az áruk, a személyek és a szolgáltatások szabad mozgását.~~

↓ 549/2004/EK (2)
preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

~~2000. március 23-i és 24-i lisszaboni rendkívüli ülésén az Európai Tanács felkérte a Bizottságot, hogy a Bizottság által létrehozott, egységes európai égbolttal kapcsolatos magas szintű munkacsoport munkája alapján terjesszen elő javaslatokat a légtér-gazdálkodással, a légiforgalmi irányítással és a légiforgalmi áramlás-szervezéssel kapcsolatban. E munkacsoport, amely nagyrészt a tagállamok polgári és katonai légiközlekedési hatóságaiából tevődik össze, 2000 novemberében nyújtotta be jelentését.~~

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 549/2004/EK rendelete (2004. március 10.) az egységes európai égbolt létrehozására vonatkozó keret megállapításáról („keretrendelet”) (HL L 96., 2004.3.31., 1. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács 550/2004/EK rendelete (2004. március 10.) a léginavigációs szolgálatoknak az egységes európai égbolt keretében történő ellátásáról („léginavigációs-szolgálati rendelet”) (HL L 96., 2004.3.31., 10. o.).

³ Az Európai Parlament és a Tanács 551/2004/EK rendelete (2004. március 10.) a légtérnek az egységes európai égbolt keretében történő szervezéséről és használatáról („légtérrendelet”) (HL L 96., 2004.3.31., 20. o.).

↓ 1070/2009/EK (2)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

- (2) Az egységes európai égboltról szóló első jogszabálycsomag, így az egységes európai égbolt létrehozására vonatkozó keret megállapításáról szóló, 2004. március 10-i 549/2004/EK rendelet (keretrendelet), az léginavigációs szolgálatoknak az egységes európai égbolt keretében történő ellátásáról szóló, 2004. március 10-i 550/2004/EK rendelet (léginavigációs szolgálati rendelet), az légtérnek az egységes európai égbolt keretében történő szervezéséről és használatáról szóló, 2004. március 10-i 551/2004/EK rendelet (légtérrendelet) és az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról szóló, 2004. március 10-i 552/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ (átjárhatósági rendelet) elfogadásával az Európai Parlament és a Tanács szilárd jogi alapot teremtett a légiforgalmi szolgáltatások (ATM) rendszerének folytonos, interoperábilis és biztonságos működéséhez. ⇒ A második csomag, nevezetesen az 1070/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet² elfogadása tovább erősítette az egységes európai égbolt kezdeményezést a teljesítményösztönző rendszer és a hálózatmenedzseri funkció bevezetése révén, az európai ATM rendszer teljesítményének további javítása céljából. Az (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendelet³ hatályon kívül helyezte az 552/2004/EK rendeletet, mivel az ATM-rendszerek, -rendszerelemek és -eljárások átjárhatóságához szükséges szabályok beépültek az említett rendeletbe. ⇐

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 552/2004/EK rendelete (2004. március 10.) az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról („átjárhatósági rendelet”) (HL L 96., 2004.3.31., 26. o.)

² Az Európai Parlament és a Tanács 1070/2009/EK rendelete (2009. október 21.) az 549/2004/EK, az 550/2004/EK, az 551/2004/EK és az 552/2004/EK rendeletnek az európai légiközlekedési rendszer teljesítményének és fenntarthatóságának javítását célzó módosításáról (HL L 300., 2009.11.14., 34. o.)

³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)

↴ új szöveg

➡ Tanács

- (3) Az (EU) 2018/1139 rendeletben bevezetett változások figyelembevétele érdekében e rendelet tartalmát össze kell hangolni az (EU) 2018/1139 rendelet tartalmával ➡ és ezzel párhuzamosan módosítani kell az említett rendeletet ⚙.

↓ 550/2004/EK (3)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

~~A 2004. március 10-i 549/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ („keretrendelet”) megállapítja az egységes európai égbolt létrehozására vonatkozó keretet.~~

↓ 551/2004/EK (4)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

~~A 2004. március 10-i 549/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet² („keretrendelet”) megállapítja az egységes európai égbolt létrehozására vonatkozó keretet.~~

↓ 551/2004/EK (5)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

➡ Tanács

- (4) A polgári repülésről szóló 1944. évi chicagói egyezmény 1. cikkében a szerződő államok elismerik, hogy „minden állam teljes és kizárólagos szuverenitással rendelkezik a saját területe feletti légtérben”. E szuverenitás keretében gyakorolják az Közösség ☒ Unió ☒ tagállamai – az alkalmazandó nemzetközi egyezményekre is figyelemmel – a hatósági jogköröket a légi forgalom irányítása során.

- ➡ (4a) Ez a rendelet nem érinti a tagállamok Chicagói Egyezmény szerinti jogait és kötelezettségeit. ⚙

¹ ~~Lásd ennek a Hivatalos Lapnak az 1. oldalát.~~

² ~~Lásd ennek a Hivatalos Lapnak az 1. oldalát.~~

↓ 1070/2009/EK (1)

preambulumbekezdés

⇒ Tanács

- (5) A közös közlekedéspolitika végrehajtása olyan hatékony légiközlekedési rendszert tesz szükségessé, amely lehetőséget biztosít a légiközlekedési szolgáltatások biztonságos, rendszeres és fenntartható üzemeltetésére, ~~☹ [...]~~ ~~☹~~ ~~☹~~ optimalizálja a légtér és a kapacitások kihasználását, hozzájárul a légi közlekedés fenntarthatóságához ~~☹~~ ~~☹ [...]~~ ~~☹~~ és ~~☹ [...]~~ ~~☹~~ elősegíti ~~☹~~ az áruk, a személyek és a szolgáltatások szabad mozgását.

↓ 1070/2009/EK (37)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

- (6) A légiforgalmi biztonsági előírások javítására, illetve az általános európai légi forgalmat szolgáló ATM rendszerek és ~~☹~~ légi navigációs szolgálatok ~~☹~~ (ANS) rendszerek teljesítményének fejlesztésére vonatkozó célok egyidejű követése megköveteli a humán tényező figyelembevételét. A tagállamoknak éppen ezért ~~☹~~ tiszteletben kell tartaniuk ~~☹~~ meg kell fontolniuk az „események bejelentése” (just culture) szerinti elveket a méltányossági alapú repülésbiztonsági kultúra elveit bevezetését. ~~☹~~ Az egységes európai égbolt emberi dimenziójával foglalkozó szakértői csoport véleményeit és ajánlásait¹ figyelembe kell venni. ~~☹~~

↓ új szöveg

⇒ Tanács

- (7) Az ATM környezetvédelmi teljesítményének javulása ~~☹ [...]~~ ~~☹~~ hozzájárul a Párizsi Megállapodásban ~~☹ [...]~~ ~~☹~~ a Bizottság európai zöld ~~☹ [...]~~ ~~☹~~ megállapodásról szóló közleményében, a Bizottság fenntartható és intelligens mobilitási stratégiájáról szóló tanácsi következtetéseiben, valamint az európai digitális menetrendben ~~☹~~ foglalt célkitűzések eléréséhez is, különösen a légi közlekedésből származó kibocsátások csökkentése révén.

¹ C(2017) 7518 végleges

☞ (7a) A légtér a felhasználók valamennyi csoportja számára olyan közös erőforrást jelent, amelyet mindannyiuknak rugalmasan kell használniuk a tisztesség és az átláthatóság biztosításával, figyelembe véve egyúttal a tagállamok légiközlekedés-védelmi és védelmi szükségleteit, valamint nemzetközi szervezetek keretében vállalt kötelezettségeit. ☞

↓ 549/2004/EK (6)
preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)
☞ Tanács

(8) ☞ (8) ☞ 2004-ben ☞ aA tagállamok általános nyilatkozatot☞☞☞☞ fogadtak el az egységes európai égbolttal kapcsolatos katonai kérdésekről ☞, amelyet később megerősítettek ☞. E nyilatkozatnak megfelelően a tagállamoknak különösen bővíteniük kell a polgári-katonai együttműködést, és – amennyiben és amilyen mértékben valamennyi érintett tagállam szükségesnek ítéli meg – elő kell segíteniük a fegyveres erők közötti együttműködést a légiforgalmi szolgáltatást érintő valamennyi kérdésben.

↓ 549/2004/EK (3)
preambulumbekezdés

~~A légi közlekedési rendszer zavartalan működéséhez a léginnavigációs szolgálatok egységes, magas biztonsági szintje szükséges, amely lehetővé teszi az európai légtér optimális kihasználását és a légi forgalom egységes, magas biztonsági szintjét a léginnavigációs szolgálatok közérdekű feladataival összhangban, beleértve a közszolgáltatási feladatokat is. Ezért a felelősség és a szakértelem legmagasabb szintjének kell megfelelnie.~~

↓ 549/2004/EK (4)
preambulumbekezdés

~~Az egységes európai égbolt kezdeményezést a Közösség és tagállamai Eurocontrol tagságból származó kötelezettségeivel és a nemzetközi polgári repülésről szóló 1944. évi chicagói egyezményben meghatározott elvekkel összhangban kell kidolgozni.~~

¹ ☞ Lásd: HL 96., 2004.3.31., 9.o. ☞

² ~~Lásd ennek a Hivatalos Lapnak az 9. oldalát.~~

↓ 549/2004/EK (5)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)
☞ Tanács

- (9) A katonai műveletek és a kiképzés tartalmára, hatókörére, illetve végrehajtására vonatkozó határozatok nem tartoznak az ~~Közösség~~ ☒ Uniónak az Európai Unió működéséről szóló szerződés 100. cikkének (2) bekezdése szerinti ☒ hatáskörébe.

☞ (9a) A tagállamok a jobb együttműködés és koordináció kialakítása céljából, adott esetben harmadik országokkal közösen, funkcionális légtérblokkokat hozhatnak létre, hogy ezáltal növeljék a légiforgalmi szolgáltatási hálózat teljesítményét az egységes európai égbolton belül, és csökkentsék a környezeti hatásokat. ☞

↓ 549/2004/EK (23)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

~~A Spanyol Királyság és az Egyesült Királyság a két ország külügyminisztereinek együttes nyilatkozatában 1987. december 2-án Londonban megegyezett a gibraltári repülőtér használatára kiterjedő nagyobb fokú együttműködésre vonatkozó rendelkezésekről. E rendelkezések még nem léptek hatályba.~~

↓ 550/2004/EK (1)
preambulumbekezdés

~~A tagállamok, egymástól eltérő mértékben, olyan módon szervezték át nemzeti léginavigációs szolgáltatóikat, hogy fokozták azok önállóságát és a szolgáltatásnyújtás szabadságát. Egyre inkább szükségessé válik annak biztosítása, hogy ebben az új környezetben teljesüljenek a minimális közérdekű követelmények.~~

↓ 550/2004/EK (4)
preambulumbekezdés

~~Az egységes európai égbolt létrehozása érdekében olyan intézkedéseket kell elfogadni, amelyek biztosítják a léginnavigációs szolgálatok biztonságos és hatékony ellátását a légtérnek az egységes európai égbolt keretében történő szervezéséről és használatáról szóló, 2004. március 10-i 551/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben¹ („légtérrendelet”) meghatározott szervezésével és használatával összhangban. E szolgálatok biztosításának összehangolt megszervezése azért fontos, hogy megfelelően reagálhassanak a légtérfelhasználók igényeire, továbbá a légi forgalom biztonságos és hatékony szabályozása érdekében.~~

↓ 551/2004/EK (1)
preambulumbekezdés

~~Az egységes európai égbolt létrehozása szükségessé teszi a légtér-szervezés és -használat szabályozásának összehangolt megközelítését.~~

↓ 551/2004/EK (2)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

~~A magas szintű munkacsoport az egységes európai égboltról szóló 2000. novemberi jelentésében úgy ítélte meg, hogy a légtér tervezését, szabályozását és stratégiai igazgatását európai alapokra kell helyezni.~~

↓ 551/2004/EK (3)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

~~A Bizottságnak az egységes európai égbolt létrehozásáról szóló, 2001. november 30-i közleménye olyan szerkezeti átalakítást javasol, amely a fokozatosan egységesebb légtér-gazdálkodással, valamint a légiforgalmi szolgáltatás új koncepcióinak és eljárásainak kidolgozásával teszi lehetővé az egységes európai égbolt létrehozását.~~

¹ ~~Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a 20. oldalát.~~

↓ 551/2004/EK (6)
preambulumbekezdés

~~A légtér a felhasználók valamennyi csoportja számára olyan közös erőforrást jelent, amelyet mindannyiuknak rugalmasan kell használniuk a tisztesség és az átláthatóság biztosításával, figyelembe véve egyúttal a tagállamok légiközlekedés-védelmi és védelmi szükségleteit, valamint nemzetközi szervezetek keretében vállalt kötelezettségeit.~~

↓ 551/2004/EK (7)
preambulumbekezdés

~~A hatékony légtérgazdálkodás alapvető fontosságú a légiforgalmi szolgálatok rendszere kapacitásának növelése, az egyes felhasználói követelmények optimális kielégítése és a légtér lehető legrugalmasabb használatának megvalósítása érdekében.~~

↓ 549/2004/EK (8)
preambulumbekezdés

~~Mindezen okoknál fogva és azzal a céllal, hogy az egységes európai égboltot minél több európai államra terjesszék ki, a Közösségnek, az Eurocontrolon belül zajló fejlesztések figyelembevételével egyidejűleg, közös célkitűzéseket és eselektívési programot kell meghatároznia a Közösség, a tagállamok és az egyes gazdasági szereplők erőfeszítéseinek mozgósítására annak érdekében, hogy egységesebben üzemelő légtérrel hozzanak létre: az egységes európai égboltot.~~

↓ 549/2004/EK (24)
preambulumbekezdés

~~Mivel e rendelet célkitűzése, nevezetesen az egységes európai égbolt létrehozása a tevékenység transznacionális jellege folytán a tagállamok által kellőképpen nem valósítható meg és ezért közösségi szinten jobban teljesíthető egyidejűleg olyan részletes végrehajtási szabályok lehetővé tételével, amelyek figyelembe veszik az egyedi helyi adottságokat, a Közösség a Szerződés 5. cikkében megállapított szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az arányosságnak az említett cikkben meghatározott elvével összhangban, e rendelet nem haladja meg a célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.~~

↓ 549/2004/EK (9)

preambulumbekezdés

~~Amikor a tagállamok intézkedést hoznak a közösségi követelményeknek való megfelelés biztosítására, a megfelelés ellenőrzését végző hatóságoknak kellően függetlennek kell lenniük a léginavigációs szolgáltatóktól.~~

↓ 549/2004/EK (10)

preambulumbekezdés

~~Azok a léginavigációs szolgálatok, különösen a légiforgalmi szolgálatok, amelyek hatóságokhoz hasonlíthatóak, funkcionális vagy strukturális elkülönítést igényelnek, és az egyes tagállamokban rendkívül eltérő jogi formák szerint szervezettek.~~

↓ 549/2004/EK (11)

preambulumbekezdés

~~Ha a léginavigációs szolgáltatókra vonatkozóan független vizsgálatok válnak szükségessé, a tagállamok hivatalos vizsgálati hatóságai által végzett ellenőrzéseket, amennyiben az említett szolgáltatásokat a közigazgatás vagy a fent említett hatóságok felügyelete alá tartozó köztestület látja el, független vizsgálatokként kell elismerni, függetlenül attól, hogy az elkészített vizsgálati jelentéseket közzéteszik-e vagy sem.~~

↓ 1070/2009/EK (9)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

☞ Tanács

- (10) ☞ A tagállamoknak nemzeti felügyeleti hatóságot kell kijelölniük, amely ellátja az e rendelet értelmében az ilyen hatóságokra bízott feladatokat. ☹ A szolgáltatás Európán belüli rendelkezésre állásának következetes és teljes körű ellenőrzése érdekében elegendő függetlenséget és megfelelő erőforrásokat kell biztosítani az illetékes felügyeleti hatóságoknak. ☞ [...] ☹ ⇒ ☞ Különösképpen, e nemzeti felügyeleti hatóságokat oly módon kell finanszírozni, hogy az garantálja függetlenségüket, és lehetővé tegye számukra, hogy a méltányosság, az átláthatóság, a megkülönböztetésmentesség és az arányosság elvével összhangban működjenek. A nemzeti felügyeleti hatóságoknál alkalmazott személyzet tagjainak függetlenül kell eljárniuk, és különösen el kell kerülniük a léginavigációs szolgáltatások nyújtása és a feladataik végrehajtása közötti összeférhetetlenséget. Ez nem gátolhatja a nemzeti felügyeleti hatóságot abban, hogy ☹ több szabályozott ágazat tekintetében illetékes szabályozó szerv részét képezze, feltéve, hogy az említett szabályozó hatóság teljesíti a függetlenségre vonatkozó követelményeket, vagy abban, hogy a nemzeti felügyeleti hatóság szervezeti szempontból kapcsolódjon ☞ különösen az (EU) 2018/1139 rendelet szerint kijelölt illetékes ☹ nemzeti ☞ [...] ☹ ☞ hatósághoz vagy a nemzeti versenyhatósághoz ☹ ☞ ~~közigazgatási feladataikat ellássák.~~

↓ új szöveg

☞ Tanács

- (11) ☞ [...] ☹.

↓ 1070/2009/EK (10)

preambulumbekezdés

⇒ új szöveg

- (12) A nemzeti felügyeleti hatóságok kulcsfontosságú szerepet töltenek be az egységes európai égbolt rendszerének megvalósításában, ezért ⇒ együtt kell működniük ⇐ a Bizottságnak ⇒ a munkájukkal és döntéshozatali elveikkel kapcsolatos információk, ⇐ a legjobb gyakorlatok ⇒ és eljárások ⇐ valamint az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos információk cseréjének lehetővé tétele és egy a közös megközelítési módok kidolgozása érdekében ~~ösztönöznie kell az együttműködést közöttük~~, többek között a régiós szintű megerősített együttműködésen keresztül. Az együttműködésnek rendszeresnek kell lennie.
-

↓ 550/2004/EK (6)

preambulumbekezdés

~~A tagállamok felelősek azért, hogy figyelemmel kísérjék a léginavigációs szolgálatok biztonságos és hatékony ellátását, valamint annak ellenőrzéséért, hogy a közösségi szinten megállapított közös követelményeket a léginavigációs szolgáltatók teljesítik-e.~~

↓ 550/2004/EK (7)

preambulumbekezdés

~~A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy műszaki tapasztalatokkal rendelkező, elismert szervezeteket bízzanak meg annak ellenőrzésével, hogy a közösségi szinten megállapított közös követelményeket a léginavigációs szolgáltatók teljesítik-e.~~

↓ 549/2004/EK (17)

preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

~~A szociális partnereket a jelentős szociális hatásokkal járó valamennyi intézkedésről megfelelően tájékoztatni kell, és konzultálni kell velük azokról. A szociális partnerek közötti európai szintű párbeszéd előmozdítása érdekében ágazati párbeszédbizottságok létrehozásáról szóló, 1998. május 20-i 1998/500/EK bizottsági határozat szerint létrehozott ágazati párbeszédbizottság¹ szintén konzultációt kell folytatni.~~

↕ új szöveg

➡ Tanács

(13) ➡ [...] ⌂

(14) ➡ [...] ⌂ ➡ A léginavigációs szolgáltatók csak akkor kínálhatnak megkülönböztetésmentes feltételek mellett szolgáltatásokat az Unióban, ha az (EU) 2018/1139 rendelet 41. cikke szerinti tanúsítvánnyal vagy nyilatkozattal rendelkeznek.

¹ ~~HL L 225., 1998.8.12., 27. o.~~

- (14a) Az (EU) 2018/1139 rendelet 2. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében az említett rendelet, ideértve a 41. cikkében meghatározott tanúsítási követelményeket is, nem alkalmazandó a katonaság által nyújtott vagy rendelkezésre bocsátott légiforgalmi szolgáltatásra és léginavigációs szolgálatokra. Ennek megfelelően a tagállamok számára lehetővé kell tenni azt is, hogy a joghatóságuk alá tartozó légtér egészében vagy egy részében engedélyezzék léginavigációs szolgáltatások tanúsítvány és/vagy a rendelet egészének vagy egy részének alkalmazása nélküli ellátását. Az érintett tagállam számára ebben az esetben lehetővé kell tenni mindenekelőtt, hogy kijelölje az érintett katonai szolgálatokat arra, hogy e rendelettel összhangban légiforgalmi szolgálatokat vagy meteorológiai szolgálatokat nyújtsanak.
- (14b) Ez a rendelet nem írja elő a globális navigációs műholdrendszerek (GNSS) által nyújtott jelek tanúsítását. ☹
- (15) Az egyenértékű léginavigációs szolgálatok ellátását illetően nem szabad különbséget tenni a légtérfelhasználók között.
- (16) A ☹ [...] ☹ légiforgalmi ☹ [...] ☹ szolgáltatásokat ☹ kizárólagos alapon kell nyújtani. ☹ ☹ E szolgáltatások nyújtóira ☹ a kijelöléssel és a közérdekkel kapcsolatos ☹ [...] ☹ követelményeket kell alkalmazni ☹, különösen a nemzetbiztonság, a védelem, a központi ügyintézés helye, valamint a tulajdonjog vonatkozásában. E tekintetben figyelembe kell venni, hogy a légiforgalmi szolgáltatások e rendelet szerinti nyújtása kapcsolódik az egy hatóságra ruházott olyan hatáskörök gyakorlásával, amelyek nem gazdasági jellegűek, így azokra nem alkalmazandók a Szerződés versenyjogi szabályai.
- (16a) A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy nemzeti jogszabályaik ne akadályozzák légiforgalmi szolgáltató kijelölését különösen azon az alapon, hogy az érintett szolgáltató központi ügyintézési helye egy másik tagállamban található vagy az érintett szolgáltató más tagállam állampolgárainak tulajdonában van, ha e nemzeti jogszabályok alkalmazása a szolgáltatásnyújtás vagy a letelepedés szabadságának indokolatlan korlátozását vonja maga után, amit minden releváns körülményre figyelemmel eseti alapon kell értékelni.
- (16b) A tagállamok számára a biztonsági szempontok általuk végzett elemzése alapján lehetővé kell tenni, hogy kizárólagos alapon, ajánlati felhívás kiírása nélkül egy vagy több MET-szolgáltatót jelöljenek ki a joghatóságuk alá tartozó légtér egésze vagy egy része tekintetében.

(16c) A léginavigációs szolgáltatók közötti együttműködést ösztönözni kell, hiszen az fontos eszközt jelent az európai ATM-rendszerek általános teljesítményének javítása terén.

(17) A biztonsági szempontok általuk végzett elemzése alapján a tagállamok engedélyezhetik a légiforgalmi szolgáltatók, a repülőtér-üzembentartók vagy utóbbiak egy csoportja számára, hogy kommunikációs, navigációs és légtérel ellenőrző szolgáltatásokat (CNS), légiforgalmi tájékoztató szolgáltatásokat (AIS), légiforgalmi adatszolgáltatási szolgáltatásokat (ADS), meteorológiai szolgáltatásokat (MET) – kivéve, ha az érintett tagállam egyetlen MET-szolgáltatót jelölt ki – vagy közeli körzeti légiforgalmi szolgáltatásokat szerezzenek be repülőtéri és bevezető irányítás céljából. Az ilyen beszerzés igénybevételenek lehetősége nagyobb rugalmasságot tehet lehetővé, és előmozdítja a szolgáltatások innovációját anélkül, hogy érintené a biztonságot vagy a többek között a katonaság sajátos igényeit a bizalmasság, a működési átjárhatóság, a rendszer rezilienciája, az adatokhoz való hozzáférés és az ATM-biztonság tekintetében.

(18) A meteorológiai vagy légiforgalmi szolgáltatások repülőtéri és bevezető irányítás céljából való beszerzésére nem kell alkalmazni az e rendeletben meghatározott teljesítmény-rendszert.

(19)

(20) A léginavigációs szolgáltatások beszerzését adott esetben, – kivéve, ha e rendelet másképp rendelkezik – a 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹, a 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel², az egyenlő bánásmód, a megkülönböztetésmentesség és az átláthatóság elvével, valamint a Szerződés alkalmazandó rendelkezéseivel, mindenekelőtt a szolgáltatásnyújtás és a letelepedés szabadságára vonatkozóan a Szerződésben foglalt szabályokkal összhangban kell végezni.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/24/EU irányelve (2014. február 26.) a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 65. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács 2014/25/EU irányelve (2014. február 26.) a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 243. o.).

(21) A pilóta nélküli légi járművek forgalomirányításához közös információs szolgáltatásokra ☞ (CIS) ☞ van szükség. Az ilyen forgalomirányítás költségeinek visszafogása érdekében a ☞ kizárólagos alapon nyújtott ☞ közös információs szolgáltatások árainak a költségeken és észszerű haszonkulcson kell alapulniuk, és azokat a nemzeti felügyeleti hatóságoknak jóvá kell hagyniuk. A szolgáltatásnyújtás lehetővé tétele érdekében ☞ [...] ☞ ☞ a CIS-szolgáltatók számára méltányos, észszerű és megkülönböztetéstől mentes feltételek mellett hozzáférést kell biztosítani a releváns működési adatokhoz. ☞

☞ (21a) Az általános légi közlekedésre vonatkozó releváns működési adatok elérhetősége elengedhetetlen a határokon átnyúló és az egész Unióra kiterjedő légiforgalmi adatszolgáltatás rugalmas biztosításához. Ezért ezeket az adatokat méltányos, észszerű és megkülönböztetéstől mentes feltételek mellett hozzáférhetővé kell tenni az érdekelt felek számára. A többek között a légtér állapotára és a konkrét légiközlekedési helyzetekre vonatkozó információk pontossága és a polgári és katonai irányítók felé történő időszerű továbbítása közvetlenül kihat a repülési műveletek biztonságosságára és hatékonyságára, ideértve a repülés környezeti hatékonyságát is. A légtér állapotára vonatkozó aktualizált információkhoz történő időszerű hozzáférés elengedhetetlen mindazok számára, akik a repülési tervek benyújtásakor vagy módosításakor használni kívánják a rendelkezésre álló légtérstruktúrákat. ☞

(22) A teljesítmény- és díjszámítási rendszereknek ☞ [...] ☞ ☞ biztosítaniuk kell az európai ATM-rendszer hatékony, fenntartható és folyamatos működését, és emellett arra hivatottak, ☞ hogy költséghatékonyabbá tegyék a piaci feltételektől eltérő feltételek mellett nyújtott léginavigációs szolgáltatásokat, és előmozdítsák a jobb szolgáltatásminőséget ☞ [...] ☞. ☞ E célból ☞ releváns és megfelelő ösztönzőket kell tartalmazniuk. E célkitűzésre tekintettel a teljesítmény- ☞ [...] ☞ rendszerek nem terjedhetnek ki ☞ [...] ☞ ☞ az e rendelettel összhangban beszerzett ☞ szolgáltatásokra. ☞ A teljesítményrendszernek ki kell terjednie minden olyan léginavigációs szolgálatra, amelyet egy kijelölt légiforgalmi szolgáltató nyújt, vagy szerez be más szolgáltatóktól, ideértve azt is, amikor az említett szolgáltató léginavigációs szolgálatokat és légiforgalmi szolgáltatásokat nyújt ☞.

☞ (22a) Teljesítmény-felülvizsgálati szerv jelölhető ki, amely tanácsot és segítséget nyújt a Bizottság, valamint a nemzeti felügyeleti hatóságok számára a teljesítmény- és díjszámítási rendszerek végrehajtásában. ☞

(23) ☞ [...] ☞

(24) ➡ [...] ☐

(25) Tekintettel ➡ [...] ☐ a léginavigációs szolgáltatások ellátásához kapcsolódó, határokon átnyúló jellegű és hálózati elemekre, ➡ [...] ☐ ➡ az útvonal-teljesítményt ☐ ➡ [...] ☐ uniós szintű teljesítménycélok fényében kell értékelni ➡ [...] ☐.

➡ (25a) ☐ Tekintettel arra, hogy ➡ a tagállamok és ☐ nemzeti felügyeleti hatóságai ismerik ➡ [...] ☐ a helyi körülményeket, őket kell megbízni a ➡ [...] ☐ ➡ teljesítményterv-tervezetek és teljesítménycélok kidolgozásával és elfogadásával. E terveknek mindenekelőtt azokon az információkon kell alapulniuk, amelyeket a kijelölt légiforgalmi szolgáltató(k) nyújt(anak) az általuk nyújtott vagy beszerzett összes léginavigációs szolgálat vonatkozásában. A tervek értékeléséért a Bizottság felel. A ☐ nemzeti felügyeleti ➡ [...] ☐ ➡ hatóságok felelnek a légiforgalmi szolgáltatók teljesítményének ellenőrzéséért és szükség esetén korrekciós intézkedések megállapításáért is ☐ ➡ [...] ☐.

(26) ➡ [...] ☐ ➡ A teljesítményterv-tervezeteknek az uniós szintű teljesítménycélokkal összhangban álló útvonal-teljesítménycélokat, a fő teljesítményterületek – így a környezetvédelem, a kapacitás és a költséghatékonyság – tekintetében pedig közeli körzati teljesítménycélokat kell tartalmazniuk, figyelemmel a helyi körülményekre, valamint a fő teljesítményterületek és a biztonság közötti kölcsönös függőségekre is, ☐ és igazodniuk kell bizonyos minőségi kritériumokhoz, így biztosítandó a kitűzött célok lehetőségek szerinti tényleges elérését. ➡ [...] ☐

(27) A hálózati ➡ [...] ☐ teljesítményre – figyelembe véve a ➡ hálózati ☐ funkciók sajátos jellegét – egyedi kritériumokat kell alkalmazni. A hálózatra ➡ [...] ☐ teljesítmény-☐ célokat ☐ ➡ [...] ☐ kell alkalmazni a környezetvédelem, a kapacitás és a költséghatékonyság fő teljesítményterületeken.

- (28) A díjszámítási rendszernek azon az elven kell alapulnia, hogy a légtérfelhasználóknak meg kell fizetniük a [...] a számukra vagy javukra hozzáférhetővé tett szolgáltatások nyújtása kapcsán felmerült, [...] más módon nem fedezett költségeket [...]. A tagállamok nemzeti hatóságai, így az illetékes nemzeti hatóságok és a nemzeti felügyeleti hatóságok által nyújtott léginnavigációs szolgálatok tekintetében felmerült, valamint az EUROCONTROL és a hálózatmenedzser által nyújtott szolgáltatások tekintetében felmerült költségeket bele [...] lehet foglalni a légtérfelhasználóknak felszámítható megállapított költségekbe. A díjaknak ösztönzőleg kell hatniuk a léginnavigációs szolgáltatások biztonságos, hatékony, eredményes és fenntartható ellátására, a nagy fokú biztonság, a költséghatékonyság és a teljesítménycélok elérése céljából, valamint [...] elő kell mozdítaniuk a légi közlekedés környezeti hatásainak mérséklését.
- (29) [...] A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy rendelkezzenek a díjak modulációjáról [...], ami a fenntartható alternatív üzemanyagok fokozott használata, a kapacitás növelése és a késések csökkentése révén, valamint az optimális biztonsági szint fenntartása mellett alkalmas a környezeti teljesítmény és a szolgáltatás minőségének javítására. [...] A Bizottságnak megvalósíthatósági tanulmányt kell készítenie arról, hogy díjak modulációja milyen hatást gyakorol a légi forgalomra és az érdekelt felekre, valamint arról, hogy a moduláció miként járul hozzá az egységes európai égbolt céljainak eléréséhez.
- (30) [...]
- ➔ (30a) Mechanizmusokat kell kialakítani, amelyekkel a forgalom-előrejelzéstől való jelentős eltérés esetén kezelni lehet az előre nem látható és nagyszabású, a teljesítmény- és a díjszámítási rendszerek végrehajtására anyagi hatással járó eseményeket; ilyen mechanizmus lehet egy aktuális referencia-időszak meghosszabbítása vagy felfüggesztése, vagy a teljesítménycélok kiigazítása egy referencia-időszak tekintetében.
- ➔ (30b) Az EUMSZ 258. cikkében előírt eljárás sérelme nélkül a Bizottságnak meg kell vizsgálnia, hogy a tagállamok megfelelnek-e a teljesítmény- és díjszabási rendszerek keretében meghatározott követelményeknek, és adott esetben véleményt adhat ki az e követelményeknek való megfelelésről.
- (31) Rendelkezni kell a léginnavigációs szolgáltatók elszámolásainak átláthatóságáról, mivel ez a kereszttámogatás és az abból eredő torzulások megelőzésének egyik eszköze.

- (32) A ➡ [...] ☹ hálózati funkcióknak hozzá kell járulniuk a légiközlekedési rendszer fenntartható fejlődéséhez, és támogatniuk kell az uniós szintű teljesítménycélok elérését.
- ➡ [...] ☹ ➡ Elő kell segíteniük ☹ a légtér és a szűkös erőforrások fenntartható, hatékony és környezeti szempontból optimális kihasználását, tükrözniük kell az európai ATM-hálózat infrastruktúrájának kiépítése során felmerülő operatív igényeket, és hálózati válságok esetén támogatást kell nyújtaniuk.
- ➡ (32a) ☹ Számos ➡ hálózati funkciót, így például a légiforgalmiáramlás-szervezést egyetlen szervnek kell központilag koordinálnia, támogatva a tagállamok és az operatív érdekelt felek tevékenységét. Ezért az e funkciók végrehajtásához hozzájáruló számos feladatot egy hálózatmenedzsernek kell ellátnia, akinek a tevékenységébe valamennyi érintett operatív érdekelt felet be kell vonni. ➡ E rendeletben rögzíteni kell a hálózatmenedzser konkrét feladatait. A hálózatmenedzsért a Bizottságnak kell kineveznie. A Bizottságnak e feladatok elvégzésével a légi közlekedés területén meglévő széles körű szakértelmére figyelemmel az Eurocontrolt, vagy egy másik független és illetékes hatóságot kell megbíznia. ☹

(33) ➡ [...] ⚡ ➡ A helyi és operatív szinten hálózati funkciók végrehajtásával megbízott operatív érdekelt feleket, valamint a tagállamokat teljes mértékben be kell vonni e funkciók végrehajtásába és a döntéshozatali folyamatokba. Ennek megfelelően a hálózatmenedzsernek az intézkedéseket az operatív érdekelt felekkel és a tagállamokkal folytatott konzultációra, részletes munkamegállapodásokra és műveleti folyamatokra épülő, együttműködésen alapuló döntéshozatal keretében kell meghoznia. Egy ilyen, az együttműködésen alapuló döntéshozatali folyamatban a hálózat érdekeinek a lehető legnagyobb mértékben elsőbbséget kell élvezniük, a biztonsági és védelmi igények sérelme nélkül, és ezt a folyamatot úgy kell alakítani, hogy a felek lehetőséget szerint megtalálják a megoldást és konszenzusra jussanak. Ezenfelül, a hálózati funkciók végrehajtásával kapcsolatos megfelelő irányítás biztosítása érdekében létre kell hozni egy hálózati igazgatótanácsot, amely biztosítja az említett funkciók végrehajtásában érintett összes szereplő megfelelő képviselését. A hálózati igazgatótanáccsal a szabályozási vagy stratégiai döntések, így például a hálózatstratégiai terv jóváhagyása tekintetében folytatandó konzultáció sérelme nélkül, az együttműködésen alapuló döntéshozatal keretében és a hálózati igazgatótanács által elfogadott intézkedéseknek operatív vagy technikai jellegűnek kell lenniük, biztosítva a hálózat napi működését e rendelet céljainak megfelelően. Világosan meg kell határozni a hálózatmenedzser és a hálózati igazgatótanács döntéshozatali jogkörét, valamint az együttműködésen alapuló döntéshozatali folyamat hatályát. A hálózati funkciók keretében elfogadott aktusoknak adott esetben, a Szerződésben meghatározott feltételekkel összhangban bírósági felülvizsgálat tárgyát kell képezniük. ⚡

(34) ➡ [...] ⚡

↓ 1070/2009/EK (11)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

~~A tanúsítványokhoz kapcsolódó feltételeknek tárgyilagosan indokoltnak, megkülönböztetéstől mentesnek, arányosnak és átláthatónak, valamint a vonatkozó nemzetközi szabványokkal összeegyeztethetőnek kell lenniük.~~

↓ 550/2004/EK (2)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

~~Az egységes európai égbolttal foglalkozó magas szintű munkacsoport 2000. novemberi jelentése megerősítette, hogy olyan közösségi szintű szabályokra van szükség, amelyek különbséget tesznek a szabályozás és a szolgáltatásnyújtás között, valamint közérdekű, elsősorban a biztonsággal kapcsolatos követelmények megőrzését célzó tanúsítási rendszert vezetnek be, és fejlesztik a díjelszámolási mechanizmusokat.~~

↓ 550/2004/EK (10)
preambulumbekezdés

~~A szolgáltatásnyújtás folyamatosságának biztosítása mellett létre kell hozni a léginavigációs szolgáltatók tanúsításának közös rendszerét, amely lehetővé teszi az említett szolgáltatók jogainak és kötelezettségeinek meghatározását, továbbá e követelmények teljesítésének rendszeres figyelemmel kísérését.~~

↓ 550/2004/EK (12)
preambulumbekezdés

~~A tanúsítványokat valamennyi tagállamnak kölesönösen el kell ismernie annak érdekében, hogy a léginavigációs szolgáltatók, a biztonsági követelmények korlátain belül, a tanúsítványaik megszerzésének helye szerinti országon kívül más tagállamban is elláthassanak szolgálatokat.~~

↓ 550/2004/EK (14)
preambulumbekezdés

~~Annak elősegítése érdekében, hogy a tagállamok közötti légi forgalom biztonságosan bonyolódjék le, a légtérfelhasználók és utasaik javát szolgálva, a tanúsítási rendszernek olyan keretet kell meghatároznia, amely lehetővé teszi a tagállamok számára azt, hogy légiforgalmi szolgáltatókat jelöljenek ki, tekintet nélkül arra, hogy azok hol kapták meg a tanúsítványt.~~

↓ 550/2004/EK (5)
preambulumbekezdés

~~A légiforgalmi szolgálatok e rendelettel előírt ellátása olyan hatósági jogkörök gyakorlásával kapcsolódik össze, amelyek nem gazdasági jellegűek és így nem indokolják a Szerződés versenyszabályainak alkalmazását.~~

↓ 550/2004/EK (13)
preambulumbekezdés

~~A távközlési, navigációs és légtérellenőrző szolgálatok, valamint a légiforgalmi tájékoztató szolgálatok ellátását piaci feltételek alapján kell megszervezni, figyelemmel e szolgálatok sajátos jellemzőire és a magas szintű biztonság fenntartására is.~~

↓ 550/2004/EK (15)
preambulumbekezdés

~~A biztonsági szempontok elemzése alapján a tagállamoknak képesnek kell lenniük arra, hogy az illetékességi körükbe tartozó légtér egészének vagy egy részének tekintetében kijelöljenek egy vagy több meteorológiai szolgáltatót, anélkül hogy pályázati felhívást kellene közzétenniük.~~

↓ 550/2004/EK (19)
preambulumbekezdés

~~A légtérfelhasználókra vonatkozó díjszámolási feltételeknek tisztességesnek és átláthatónak kell lenniük.~~

↓ 550/2004/EK (20)
preambulumbekezdés

~~A használati díjaknak biztosítaniuk kell a léginnavigációs szolgáltatók és a tagállamok által biztosított berendezések és szolgáltatások költségeinek ellenértékét. A használati díjak szintjének a költségekkel arányosnak kell lennie, figyelembe véve a biztonság és gazdasági hatékonyság előkitűzéseit.~~

↓ 550/2004/EK (21)
preambulumbekezdés

~~Az egyenértékű léginnavigációs szolgálatok ellátását illetően nem szabad különbséget tenni a légtérfelhasználók között.~~

↓ 550/2004/EK (22)
preambulumbekezdés

~~A léginnavigációs szolgáltatók egyes, a légi járművek működéséhez közvetlenül kapcsolódó berendezéseket és szolgáltatásokat kínálnak, amelyek költségeinek fedezésére a „felhasználó fizet” elvnek megfelelően képesnek kell lenniük, ami azt jelenti, hogy a légtérfelhasználóknak kell megfizetniük azokat a költségeket, amelyeket a felhasználás pontján, illetve ahhoz a lehető legközelebb azok idéznek elő.~~

↓ 550/2004/EK (23)
preambulumbekezdés

~~Fontos biztosítani azon költségek átláthatóságát, amelyek a berendezések, illetve szolgáltatások igénybevételevel kapcsolatban merülnek fel. Ennek megfelelően ismertetni kell a légtérfelhasználókkal a rendszerben vagy a díjak mértékében bekövetkező valamennyi változást; e változásokat, illetve a léginnavigációs szolgáltatók által javasolt beruházást a szolgáltatók irányító szervei és a légtérfelhasználók közötti információcsere keretében kell ismertetni.~~

↓ 550/2004/EK (24)
preambulumbekezdés

~~Lehetővé kell tenni a költségek egy bizonyos mértékű módosítását, amennyiben az hozzájárul a teljes rendszer kapacitásának maximalizálásához. A pénzügyi ösztönzők hasznosak lehetnek a kapacitást növelő földi, illetve fedélzeti berendezések bevezetésének felgyorsítása, a magas szintű teljesítmény jutalmazása, illetve a kevésbé kívánatos útvonalak választásával együtt járó kényelmetlenség ellensúlyozása terén.~~

↓ 550/2004/EK (25)
preambulumbekezdés

~~Az eszközök ésszerű megtérülésének biztosításához előteremtett bevételeket szem előtt tartva, valamint a hatékonyságot növelő fejlesztések nyomán elért megtakarításokkal közvetlen összefüggésben, a Bizottságnak meg kell vizsgálnia olyan tartalék létrehozásának lehetőségét, amelynek az a célja, hogy a forgalom esökkenése esetén mérsékelje a költségek hirtelen növekedésének a légtérfelhasználókra gyakorolt hatását.~~

↓ 550/2004/EK (26)
preambulumbekezdés

~~A Bizottságnak meg kell vizsgálnia az olyan intézkedésekhez szükséges átmeneti pénzügyi támogatás megvalósíthatóságát, amelyek növelik az európai légiforgalmi irányító szolgálat rendszere egészének a kapacitását.~~

↓ 550/2004/EK (27)
preambulumbekezdés

~~A légtérfelhasználókat érintő költségek megállapítását és beszedését a Bizottságnak rendszeresen felül kell vizsgálnia, az Eurocontrol és a nemzeti felügyeleti hatóságokkal, valamint a légtérfelhasználókkal együttműködve.~~

↓ 551/2004/EK (8)
preambulumbekezdés

~~Az Eurocontrol tevékenységei megerősítik, hogy a légi útvonalhálózat és a légtérszerkezet a gyakorlatban nem fejleszthető elszigetelten, mivel minden egyes tagállam szerves részét képezi az Európai Légiforgalmi Szolgáltatás Hálózatnak (EATMN) a Közösségen belül és azon kívül egyaránt.~~

↓ 551/2004/EK (13)
preambulumbekezdés

~~Alapvető cél egy közös, harmonizált légtérstruktúra megvalósítása a légi útvonalak és szektorok tekintetében, valamint a légtér jelenlegi és jövőbeni szervezésének közös elvekre történő alapozása és a légtér harmonizált szabályoknak megfelelően történő tervezése és igazgatása.~~

↴ új szöveg
⌚ Tanács

(35) ⌚ [...] ⌚

↓ 550/2004/EK (16)
preambulumbekezdés

~~A léginavigációs szolgáltatóknak megfelelő megállapodások révén szoros együttműködést kell létrehozniuk és fenntartaniuk az olyan tevékenységekért felelős katonai szervekkel, amelyek befolyásolhatják az általános légi forgalmat.~~

↓ 550/2004/EK (17)
preambulumbekezdés

~~Valamennyi léginavigációs szolgáltató elszámolásainak maximálisan átláthatónak kell lenniük.~~

↓ 550/2004/EK (18)
preambulumbekezdés

~~A működési adatokhoz való hozzáférés harmonizált alapelvei és feltételei bevezetésének elő kell segítenie a léginavigációs szolgálatok ellátását, valamint a légtérfelhasználók és repülőterek új keretek közötti működését.~~

↓ 551/2004/EK (9)

preambulumbekezdés

~~Fokozatosan egységesebben üzemelő légtérrel kell létrehozni a magaslégtérben az útvonalon működő általános légi forgalom számára; ennek megfelelően kell meghatározni a magaslégtér és az alacsony légtér közötti együttműködési felületet.~~

↓ 551/2004/EK (10)

preambulumbekezdés

~~Az e rendelet hatálya alá tartozó tagállamok illetékességi körébe tartozó magaslégtérrel magában foglaló Európai Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzetnek (EUIR) kell elősegítenie a közös tervezést és a légiforgalmi tájékoztatások közzétételét a körzeti szűk keresztmetszetek megszüntetése érdekében.~~

↓ 1070/2009/EK (30)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

- (36) A korszerű, hiánytalan, kiváló minőségű magas szintű és aktuális repülési információk biztosítása jelentős hatással van a biztonságra, és megkönnyíti az ~~közösségi~~ ☒ Unió ☒ légtéréhez való hozzáférést és az azon belüli ☒ mozgás lehetőségeit ☒ mozgásszabadságot. ~~Az ATM-főtervvel kapcsolatban a Közösségnek kezdeményeznie kell e terület korszerűsítését az Eurocontrollal való együttműködésben, és korszerű, felhasználóbarát, jóváhagyott és integrált eligazítás révén kellene biztosítani, hogy a felhasználók egy nyilvános hozzáférési ponton hozzájussanak ezekhez az adatokhoz.~~ ⇒ Az ezen adatokhoz való hozzáférést megfelelő információs infrastruktúra révén kell megkönnyíteni ☒.

- (37) A légtér biztonságos és hatékony használata csak a polgári és katonai légtérfelhasználók szoros együttműködésével valósítható meg, a gyakorlatban főképpen a rugalmas légtérfelhasználás elve és az ICAO által megállapított hatékony polgári-katonai koordináció alapján. Ezen elv ☞ egységes ☞ alkalmazása érdekében ☞ [...] ☞ a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy ☞ [...] ☞ ☞ a közös közlekedési politika korlátaiban belül, a tagállamok által a légtérük felett gyakorolt hatáskörök sérelme nélkül végrehajtási jogi aktusokat fogadjon el. ☞
- (38) A SESAR-projekt célja, hogy az európai és a globális ATM-rendszer korszerűsítése révén lehetővé tegye a légi közlekedés biztonságos, hatékony és környezeti szempontból fenntartható fejlődését. A projekt maximális hatékonyságának elősegítéséhez megfelelő koordinációt kell biztosítani a projekt szakaszai között. Az európai ATM-főtervnek a SESAR meghatározási szakaszára kell épülnie, és hozzá kell járulnia az uniós szintű teljesítménycélok eléréséhez.
- (39) A közös projektek koncepciójának arra kell törekednie, hogy kellő időben sor kerüljön az ATM-főtervben szereplő azon alapvető üzemi változások összehangolt és szinkronizált bevezetésére, amelyek hálózati szintű hatásokkal járnak. A SESAR-projekt megvalósításának felgyorsítása érdekében a Bizottságot meg kell bízni a finanszírozás költség-haszon elemzésének elvégzésével.
- (40) Az (EU) 2018/1139 rendelet ATM-rendszerekre és -rendszerelemekre vonatkozóan megállapított követelményeinek betartása várhatóan biztosítani fogja e rendszerek és rendszerelemek működési átjárhatóságát az egységes európai égbolt szolgálatában.

↓ 551/2004/EK (11)
preambulumbekezdés

~~A légtérfelhasználók más-más feltételekkel szembesülnek a Közösség légtéréhez való hozzáférés és az azon belüli mozgásszabadság terén. Ez a légtérsztyálozás harmonizációjának hiányával magyarázható.~~

↓ 551/2004/EK (12)
preambulumbekezdés

~~A légtér átszervezését üzemeltetési követelményekre kell alapozni, tekintet nélkül a meglévő határookra. Az egységes funkcionális légtérblokkok létrehozásának általános alapelveit az Eurocontrollal konzultálva és az Eurocontroltól kapott műszaki tanácsok alapján kell kidolgozni.~~

↓ 551/2004/EK (14)
preambulumbekezdés

~~A rugalmas légtérfelhasználás elvét hatékonyan kell alkalmazni; optimálissá kell tenni a légtér szektorainak használatát, főként az általános légiforgalmi esücsidőszakokban és a nagy forgalmú légterekben, az ilyen szektorok katonai műveletekre és kiképzésre történő felhasználása tekintetében a tagállamok közötti együttműködés révén. E célból, a rugalmas légtérfelhasználás elvének hatékony megvalósítása érdekében el kell osztani a megfelelő erőforrásokat, a polgári és a katonai követelményeket egyaránt figyelembe véve.~~

↓ 551/2004/EK (15)
preambulumbekezdés

~~A tagállamoknak a szomszédos tagállamokkal való együttműködésre kell törekedniük annak érdekében, hogy a rugalmas légtérfelhasználás elvét az országhatároktól függetlenül alkalmazzák.~~

↓ 551/2004/EK (16)
preambulumbekezdés

~~A Közösségen belüli polgári-katonai együttműködés szervezésében tapasztalható eltérések korlátozzák az egységes és kellő időben történő légtérszervezést, valamint a változtatások végrehajtását. Az egységes európai égbolt sikere a polgári és katonai hatóságok közötti hatékony együttműködéstől függ, a tagállamok védelem terén fennálló előjogainak és kötelezettségeinek a sérelme nélkül.~~

↓ 551/2004/EK (17)

preambulumbekezdés

~~Garantálni kell a katonai műveletek és a kiképzés végrehajtását minden olyan esetben, amikor a közös alapelvek és feltételek alkalmazása sérti azok biztonságát és hatékony teljesítését.~~

↓ 551/2004/EK (18)

preambulumbekezdés

~~A légiforgalmiáramlás-szervezés hatékonyságának javítására megfelelő intézkedéseket kell bevezetni, annak érdekében, hogy a meglévő operatív egységek, köztük az Eurocontrol központi áramlásszervező egysége munkáját is segítsék, a hatékony repülési műveletek biztosítása érdekében.~~

↓ 549/2004/EK (7)

preambulumbekezdés

~~A légtér olyan behatárolt erőforrást képez, amelynek optimális és hatékony kihasználása csak akkor lehetséges, ha figyelembe veszik valamennyi felhasználó igényeit, és adott esetben az egységes európai égbolt kidolgozása, a döntéshozatali folyamatok és a végrehajtás során, ideértve az egységes égbolttal foglalkozó bizottságot is, végig képviselik azokat.~~

↓ 549/2004/EK (25)

preambulumbekezdés

~~Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal¹ összhangban kell elfogadni.~~

¹ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

↓ 549/2004/EK (26)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

~~Az 1999/468/EK határozat 7. cikke (1) bekezdésének alkalmazásával elfogadott bizottsági eljárásiszabályzat-minta¹ 8. cikkének (2) bekezdése olyan alapvető szabályt határoz meg, amely szerint valamely bizottság elnöke úgy határozhat, hogy az adott bizottság valamely ülésére harmadik feleket hív meg. Indokolt esetben az egységes égbolttal foglalkozó bizottság elnökének meg kell hívnia az Eurocontrol képviselőit, hogy megfigyelőként vagy szakértőként részt vegyenek az üléseken.~~

↓ 549/2004/EK (18)

preambulumbekezdés

~~Az érdekelték, például a léginnavigációs szolgáltatók, a légtérfelhasználók, a repülőterek, a gyártó ipar és a szakszemélyzet érdekképviselői szervei számára lehetővé kell tenni azt, hogy tanácsokkal lássák el a Bizottságot az egységes európai égbolt megvalósításának műszaki vonatkozásairól.~~

↓ 549/2004/EK (12)

preambulumbekezdés

~~Szükség van az egységes európai égbolt harmadik európai országokra való kiterjesztésére, akár a Közösségnek az Eurocontrol munkájában való részvétele keretében a Közösségnek az Eurocontrolhoz történő csatlakozása után, akár a Közösség által az ezen országokkal megkötött megállapodások útján.~~

↓ 549/2004/EK (13)

preambulumbekezdés

~~A Közösségnek az Eurocontrolhoz való csatlakozása fontos része a páneurópai légtér létrehozásának.~~

¹ ~~HL C 38., 2001.2.6., 3. o.~~

↓ 549/2004/EK (14)
preambulumbekezdés

~~Az egységes európai égbolt létrehozásának folyamatában a Közösségnek adott esetben a legmagasabb szintű együttműködést kell kialakítania az Eurocontrolal annak érdekében, hogy összehangolt szabályozást és stratégiákat biztosítsanak, továbbá elkerüljék a két fél közötti kettős alkalmazásokat.~~

↓ 549/2004/EK (15)
preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

~~A magas szintű munkaesort következtetéseinek megfelelően, az Eurocontrol az a szerv, amely rendelkezik a Közösség szabályozói szerepének támogatásához szükséges szakértelemmel. Ennek megfelelően végrehajtási szabályokat kell kidolgozni az Eurocontrol részére adott megbízások eredményeként a hatáskörébe tartozó ügyekre vonatkozóan, figyelemmel azon feltételekre, amelyeket a Bizottság és az Eurocontrol közötti együttműködés keretében kell foglalni.~~

↓ 549/2004/EK (16)
preambulumbekezdés

~~Az egységes európai égbolt létrehozása érdekében szükséges intézkedések megfogalmazásához kiterjedt konzultációkat kell folytatni a gazdasági és szociális szereplőkkel.~~

↓ 550/2004/EK (8)
preambulumbekezdés

~~A légi közlekedési rendszer zavartalan működéséhez az is szükséges, hogy a léginavigációs szolgáltatók számára egységes és magas szintű biztonsági előírásokat állapítsanak meg.~~

↓ 550/2004/EK (9)
preambulumbekezdés

~~Rendelkezéseket kell hozni a légiforgalmi irányítók légiforgalmi irányítói engedéllyel való ellátása rendszereinek összehangolására annak érdekében, hogy javítsák a légiforgalmi irányítók rendelkezésre állását, és elősegítsék az engedélyek kölcsönös elismerését.~~

↓ 550/2004/EK (28)
preambulumbekezdés

~~A léginavigációs szolgáltatókra vonatkozó információk különösen érzékeny jellege miatt a nemzeti felügyeleti hatóságok nem hozhatnak nyilvánosságra a szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó információkat, ez azonban nem sértheti egy olyan rendszer megszervezését, amely az említett szolgáltatók teljesítményét kíséri figyelemmel és teszi közzé,~~

↓ 549/2004/EK (19)
preambulumbekezdés

~~A léginavigációs szolgálatok teljes rendszerének európai szintű működését rendszeresen értékelni kell, kellő tekintettel a magas biztonsági szint fenntartására, az elfogadott intézkedések hatékonyságának ellenőrzése és további intézkedésekre irányuló javaslatok megtétele érdekében.~~

↓ 549/2004/EK (21)
preambulumbekezdés

~~Az e rendelet alkalmazására meghozott intézkedések hatását a Bizottság által rendszeresen benyújtandó jelentések fényében kell értékelni.~~

↓ 551/2004/EK (19)
preambulumbekezdés

~~Kíváncos lenne a magaslégtér koncepcióinak az alacsony légtérre való kiterjesztése, egy ütemterv és megfelelő tanulmányok alapján.~~

↓ 549/2004/EK (22)
preambulumbekezdés

~~E rendelet nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy a fegyveres erők megszervezésével kapcsolatban rendelkezéseket fogadjanak el. E hatáskör eredményeként a tagállamok olyan intézkedéseket fogadhatnak el, amelyek biztosítják, hogy fegyveres erők a megfelelő oktatási és kiképzési célokhoz elegendő légtérrel rendelkezzenek. Rendelkezést kell ezért hozni egy olyan védzáradekról, amely lehetővé teszi e hatáskör gyakorlását.~~

↵ új szöveg

☞ Tanács

(41) ☞ [...] ☞

(42) Annak érdekében, hogy e rendelet végrehajtása egységes feltételek között történjen, különösen a ☞ [...] ☞ ☞ teljesítmény-felülvizsgálati szerv kijelölése, ☞ a teljesítmény- és díjszámítási rendszerek végrehajtása – ☞ [...] ☞ ☞ ideértve ☞ az uniós szintű teljesítménycélok meghatározását – ☞ [...] ☞ ☞ [...] ☞, a ☞ légiforgalmi szolgáltatók ☞ ☞ [...] ☞ és a hálózatmenedzser által készített teljesítményterv-tervezetek értékelésére szolgáló kritériumok és eljárások, ☞ a teljesítménytervek értékelése és jóváhagyása, ☞ a teljesítmény nyomon követése, a költségekkel és díjakkal kapcsolatos tájékoztatásra vonatkozó szabályok, a díjak költségalapjának tartalma és meghatározása, illetve a léginavigációs szolgálatok egységárainak meghatározása, az ösztönző mechanizmusok és a kockázatmegosztási mechanizmusok, ☞ a hálózati funkciók végrehajtására és ☞ a hálózatmenedzser kijelölésére és a kijelölés feltételeire, ☞ valamint ☞ a hálózatmenedzser feladataira, ☞ a hálózati igazgatási tanácsra, az együttműködésen alapuló döntéshozatali folyamatra ☞ és a ☞ [...] ☞ ☞ hálózati ☞ irányítási mechanizmusokra ☞ [...] ☞ vonatkozó szabályok, ☞ [...] ☞ a működési adatok rendelkezésre állásával kapcsolatos követelmények, ☞ [...] ☞ a rugalmas légtérfelhasználás elvének alkalmazása, valamint a közös projektek létrehozása és az azokra alkalmazandó irányítási mechanizmusok tekintetében végrehajtási hatásköröket kell ruházni a Bizottságra. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹ megfelelően kell gyakorolni. ☞ Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét. ☞

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

↓ 1070/2009/EK (11)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)
☞ Tanács

- (43) A szociális ☞ és szakmai szervezetekkel ☞ [...] ☞ illetékességüknek megfelelően ☞ konzultálni kell a jelentős szociális, ☞ technológiai vagy humán dimenziójú, vagy a teljesítménnyel kapcsolatos ☞ hatásokkal járó valamennyi ☞ javasolt ☞ intézkedésről ☞ [...] ☞. ~~Közösség~~ ☞ Uniós ☞ szinten a 98/500/EK bizottsági határozat¹ szerint létrehozott ágazati párbeszédbizottsággal ☞ és a humán dimenzióval foglalkozó szakértői csoporttal ☞ szintén konzultációt kell folytatni.

↓ 549/2004/EK (20)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)
☞ Tanács

- (44) Az e rendelet ~~és a 3. cikkben említett intézkedések~~ megsértése esetére meghatározott ~~szankcióknak~~ ☞ büntetéseknek ☞ hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük, a biztonság csökkentése nélkül.

- ☞(44b) Ez a rendelet nem akadályozza a tagállamokat abban, hogy alkalmazzák az alapvető biztonságpolitikai vagy védelmi politikai érdekeik védelméhez szükséges intézkedéseket. Ez a rendelet emellett nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy rendelkezéseket fogadjanak el fegyveres erők szervezésével kapcsolatban. Ez a hatáskör magában foglalhatja azt is, hogy a tagállamok intézkedéseket fogadnak el annak biztosítása érdekében, hogy fegyveres erők számára elégséges légtér álljon rendelkezésre oktatási és képzési célokra. Ezért rendelkezni kell egy, az említett hatáskör gyakorlását lehetővé tévő védzáradékról. ☞

↓ új szöveg
☞ Tanács

- (45) ☞ [...] ☞

¹ HL L 225., 1998.8.12., 27. o.

↓ 549/2004/EK (24)

preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

- (46) Mivel e rendelet célkitűzése, nevezetesen az egységes európai égbolt létrehozása ☒ végrehajtását ☒ a tevékenység transznacionális jellege folytán a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, ~~által kellőképpen nem valósítható meg~~ és ☒ az a fellépés transznacionális jellege miatt ☒ ezért közösségi ☒ uniós ☒ szinten jobban megvalósítható, ~~teljesíthető~~ egyidejűleg olyan részletes végrehajtási szabályok lehetővé tételével, amelyek figyelembe veszik az egyedi helyi adottságokat, az Közösség ☒ Unió ☒ az Európai Unióról szóló Szerződés 5. cikkében megállapított szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az arányosságnak az említett cikkben meghatározott elvével összhangban, e rendelet nem haladja meg a ☒ fenti ☒ célkitűzése~~k~~ eléréséhez szükséges mértéket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS ~~RENDELKEZÉSEK~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 1. pont
(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

☞ Tanács

1. cikk

~~Céltűzés~~ ~~Tárgy~~ és ~~tárgyi~~ hatály

(1) ⇒ E rendelet szabályokat állapít meg ~~az~~ az egységes európai égbolt ~~kezdőmunkáinak~~ ~~előkészítése az, hogy megerősítse~~ létrehozása és hatékony működése céljából, ~~hogy~~ megerősítse ~~a~~ a légi forgalom ~~biztonsági előírásait, hozzájáruljon a légiközlekedési rendszer fenntartható fejlődéséhez, és valamennyi légtérfelhasználó elvárásainak figyelembevételével az európai általános légi forgalom tekintetében fokozza a légiforgalmi szolgáltatások (ATM) és a léginavigációs szolgálatok (ANS) hatékonyságát. Az egységes európai égbolt magában foglalja a egy összefüggő páneurópai útvonalhálózatokból, ⇒ egy egyre integráltabb légtérből, ~~valamint a biztonságon, a hatékonyságon, a működési átjárhatóságon és a technológiai korszerűsítésen~~ alapuló hálózatmenedzsmentből ~~az útvonal-kezelési és légiforgalmi-irányítási rendszerekből áll, összességét, amelyek kizárólag a biztonsági, hatékonysági és műszaki megfontolásokon alapulnak,~~ és az összes légtérfelhasználó, ⇒ polgár és a környezet ~~E cél elérése érdekében e rendelet megállapítja az egységes európai égbolt létrehozásának összehangolt szabályozási keretét.~~~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 2. pont
(kiigazított szöveg)
☞ Tanács

(2) E rendelet ~~és a 3. cikkben említett intézkedések~~ alkalmazása nem sérti a tagállamok légterük feletti szuverenitását és a tagállamoknak a közrenddel, közbiztonsággal és védelmi kérdésekkel kapcsolatos, a ~~44~~ 13. cikkben említett követelményeit. E rendelet ~~és a 3. cikkben említett intézkedések~~ hatálya nem terjed ki a katonai műveletekre és kiképzésekre. ☞ A katonai hatóságokkal koordinációt kell folytatni kell annak érdekében, hogy azonosítani és kezelni lehessen azokat az esetleges hatásokat, amelyeket e rendelet alkalmazása gyakorol a katonai tevékenységekre. ☺

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 3. pont
(kiigazított szöveg)

(3) E rendeletet ~~és a 3. cikkben említett intézkedéseket~~ a tagállamoknak a nemzetközi polgári repülésről szóló, 1944. évi Chicagói Egyezmény („Chicagói Egyezmény”) szerinti jogainak és kötelezettségeinek sérelme nélkül kell alkalmazni. E tekintetben a rendelet ~~további~~ célja, hogy az általa lefedett területeken az, hogy segítse a tagállamokat a Chicagói Egyezmény szerinti kötelezettségeik teljesítésében úgy, hogy alapot nyújt ennek utóbbi rendelkezéseinek közös értelmezéséhez és egységes végrehajtásához, valamint biztosítja, hogy e rendelkezéseket megfelelő súllyal vegyék figyelembe a rendeletben és a hozzá tartozó végrehajtási szabályokban.

~~I. FEJEZET~~

~~ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK~~

~~I. cikk~~

~~Alkalmazási kör és célkitűzés~~

~~(1) A keretrendelet alkalmazási körén belül e rendelet a léginavigációs szolgálatoknak az egységes európai égbolt keretében történő ellátására vonatkozik. E rendelet célja az, hogy megállapítsa a léginavigációs szolgálatok Közösségen belüli biztonságos és hatékony ellátásának közös követelményeit.~~

~~(2) E rendeletet az általános légi forgalom biztosításához szükséges léginavigációs szolgálatok ellátására kell alkalmazni a keretrendelettel összhangban és annak alkalmazási körében.~~

~~I. FEJEZET~~

~~ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK~~

~~1. cikk~~

~~Céltűzés és alkalmazási kör~~

~~(1) A keretrendelet alkalmazási körében e rendelet a légtérnek az egységes európai égbolt keretében történő szervezésére és használatára vonatkozik. E rendelet célkitűzése az, hogy a közös közlekedéspolitikával összefüggésben támogassa a fokozatosan egységesebben üzemelő légtér koncepcióját és olyan közös kialakítási, tervezési és igazgatási eljárásokat hozzon létre, amelyek biztosítják a légiforgalmi szolgáltatás hatékony és biztonságos működését.~~

~~(2) A légtér használata összefüggő és összehangolt eszként támogatja a léginnavigációs szolgálatok működését a léginnavigációs szolgálatoknak az egységes európai égbolt keretében történő ellátásáról szóló, 2004. március 10-i 550/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel¹ („léginnavigációs szolgálati rendelet”) összhangban.~~

~~(4)(3). A 10. cikk sérelme nélkül e~~ E rendeletet a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) EUR és AFI körzetein belüli légtérre kell alkalmazni, amelyre vonatkozóan ~~a léginnavigációs szolgálati rendeletnek megfelelően~~ a tagállamok biztosítják a légiforgalmi szolgáltatásokat. A tagállamok az ICAO más körzeteiben lévő és az illetékességi körükbe tartozó légtérre is alkalmazhatják e rendeletet, azzal a feltétellel, hogy erről tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot.

¹ ~~Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a 10. oldalát.~~

↓ 551/2004/EK

~~(4) Az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzé kell tenni azokat a repüléstájékoztató körzeteket, amelyek azon a légtéren belül vannak, amelyre e rendeletet alkalmazni kell.~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 1. pont

~~(4) E rendelet gibraltári repülőtérre való alkalmazását úgy kell értelmezni, hogy az nem érinti a Spanyol Királyság és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága vonatkozó jogi álláspontját az azon terület feletti szuverenitással kapcsolatos vita tekintetében, ahol a repülőtér található.~~

↴ új szöveg

↻ Tanács

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↓ 549/2004/EK (kiigazított szöveg)

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet és a ~~3. cikkben említett intézkedések alkalmazásában~~ a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

~~1.~~ „légiforgalmi irányító (ATC) szolgálat”: olyan szolgálat, amelynek feladatai a következők:

~~12.~~ „repülőtéri irányító szolgálat”: a repülőtéri forgalom részére nyújtott légiforgalmi irányító (ATC) szolgálat;

~~23.~~ „légiforgalmi tájékoztató szolgálat”: ~~a~~ ☒ egy ☒ meghatározott szabályozási területen belül létrehozott, a légi közlekedés biztonságához, rendszerességéhez és hatékonyságához szükséges légiforgalmi tájékoztatások és adatok biztosításáért felelős szolgálat;

☞ 2a. „Ügynökség”: az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége, amelyet az (EU) 2018/1139 rendelet hozott létre; ☞

~~35.~~ „léginavigációs szolgáltató”: olyan közjogi vagy magánjogi szervezet, amely ~~az~~ ☒ egy vagy több, ☒ általános légi forgalomra vonatkozó léginavigációs szolgálatot lát el;

~~44.~~ „léginavigációs szolgálatok ☒ (ANS) ☒ ”: légiforgalmi szolgáltatások; ~~kommunikációs távközlési, navigációs és légtérellenőrző-felderítési~~ szolgálatok ☒ (CNS ☞ [...]) ☞ ☒ ☞ [...]) ☞ ☞), ideértve azon szolgáltatásokat, amelyek a légi navigáció elősegítése céljából felerősítik a GNSS-alaprendszerek műholdjai által kibocsátott jeleket; ☞ ~~a légi navigációhoz szükséges~~ ☞ a légi navigációhoz szükséges meteorológiai szolgálatok ☞ ☒ (MET) ☒; és légiforgalmi tájékoztató szolgálatok ☒ (AIS) ☒; ☞ és légiforgalmi adatszolgáltatás (ADS); ☞

~~51.~~ „légiforgalmi irányító (ATC) szolgálat”: olyan szolgálat, amelynek feladatai a következők:

a) összeütközések megelőzése:

i. légi járművek között; ~~és~~

ii. a munkaterületen a légi jármű és akadályok között; ~~és~~

b) gyors és rendezett légi forgalom biztosítása;

↓ új szöveg

☞ Tanács

6. „légiforgalmi adatszolgáltatások”: olyan szolgáltatások, amelyek a légtérelenőrző szolgáltatóktól, a MET-, AIS- és hálózati funkciók szolgáltatóitól, valamint más ☞, működési adatokat előállító ☞ érintett szervezetektől származó működési adatok gyűjtését, összesítését és integrálását, ☞ [...] ☞ és ☞ a feldolgozott adatok légiforgalmi irányítás és légiforgalmi ☞ szolgáltatások ☞ [...] ☞ céljából való szolgáltatását foglalják magukban;

☞ [...] ☞

↓ 549/2004/EK (kiigazított szöveg)

☞ új szöveg

☞ Tanács

89. „légiforgalomáramlás-szervezés ☒ (ATFM) ☒”: olyan funkció ☞ ☞ [...] ☞ ☞, amelyet azzal a célkitűzéssel hoztak létre, hogy hozzájáruljon a légi forgalom ☞ teljes útvonalat lefedő, ☞ biztonságos, rendezett és gyors áramlásához annak biztosításával, hogy a légiforgalmi irányítás kapacitását a lehető legnagyobb mértékig használják ki, és hogy a forgalom mennyisége összeegyeztethető legyen a megfelelő légiforgalmi szolgáltatók által közzétett kapacitásokkal;

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 2. b) pont

☞ új szöveg

☞ Tanács

94. „légiforgalmi szolgáltatások (ATM)”: a fedélzeti és földi funkciók ☞ ☞ [...] ☞ ☞ és ☞ szolgáltatások ☞ (légiforgalmi szolgálatok, légtér-gazdálkodás és légiforgalmi áramlásszervezés, ☞ ideértve a repülési eljárások tervezését is ☞) együttese, amelyek valamennyi üzemeltetési fázisban a légi járművek biztonságos és hatékony mozgásának biztosításához szükségesek;

↓ 549/2004/EK

☞ Tanács

~~1044.~~ „légiforgalmi szolgálatok”: a különféle repüléstájékoztató szolgálatok, riasztószolgálat, légiforgalmi tanácsadó szolgálat és légiforgalmi irányító (ATC) szolgálat (körzeti, bevezető és repülőtéri irányító szolgálatok);

~~116.~~ „légtérblokk”: olyan, ☞ egy vagy több légtérszerkezetből álló, ☹ térben és időben meghatározott kiterjedésű légtér, amelyen belül léginavigációs szolgálatot látnak el;

~~127.~~ „légtérgazdálkodás”: tervezési ☞ és nyomonkövetési ☹ funkció, amelynek elsődleges célja az, hogy a rendelkezésre álló légteret dinamikus időkiosztás útján ☞ [...] ☹

☞ optimálisan ☹ használják ki, és egyes esetekben, a légtérfelhasználók különféle kategóriái közötti, azok rövid távú igényeit alapul vevő légtérkiosztással;

↓ új szöveg

☞ Tanács

13. „légtérszerkezet: a légtérnek egy, a ☞ [...] ☹ ☞ légiforgalmi szolgáltatások ☹ biztonságos és optimális működésének biztosítása céljából meghatározott része;

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 2. a) pont
(kiigazított szöveg)

~~148.~~ „légtérfelhasználók”: az általános légi forgalom szabályaival ☒ összhangban ☒ ~~szerint~~ üzemeltetett valamennyi légi jármű üzemeltetője;

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 2. g) pont

~~1523b.~~ „riasztószolgálat”: a kutatásra vagy mentésre szoruló légi járművekkel kapcsolatban a megfelelő szervezetek értesítése és szükség szerint e szervezetek segítése;

↓ 549/2004/EK

⇒ új szöveg

~~16-13.~~ „bevezető irányító szolgálat”: az érkező vagy induló, ellenőrzött repülést végző légi járművek részére nyújtott ATC-szolgálat;

~~17-12.~~ „körzeti irányító szolgálat”: az ~~irányítói körzetekben~~ ~~légter-
blokkjában~~ az ellenőrzött repülést végző légi járművek részére nyújtott ATC-szolgálat;

↓ új szöveg

⇒ Tanács

18. „alapérték”: a teljesítménycélok meghatározása céljából ~~[...]~~ meghatározott, ~~[...]~~ és az adott referencia-időszak kezdetét megelőző évben ~~[...]~~ ~~felmerült~~ ~~tényleges~~ költségeket vagy ~~tényleges~~ ~~egységköltségeket~~ ~~alapul véve becsült~~ érték ~~[...]~~

19. „referenciacsoport”: hasonló működési és gazdasági környezettel rendelkező légiforgalmi szolgáltatók csoportja;

20. „bontási érték”: egy adott légiforgalmi szolgáltató esetében az uniós szintű teljesítménycélnak ~~egy vagy több~~ ~~[...]~~ légiforgalmi ~~[...]~~ ~~szolgáltató~~ szintjére történő bontásával kapott érték, amely referenciaként annak értékelésére szolgál, hogy a teljesítményterv tervezetben meghatározott teljesítménycél összhangban van-e az uniós szintű teljesítménycéllal;

↓ 549/2004/EK

~~14. „egymáshoz kapcsolt szolgálatok”: két vagy több léginavigációs szolgálat;~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 2. d) pont

☞ Tanács

☞ [...] ☞

☞ 21. „tanúsítvány”: az (EU) 2018/1139 rendelet 3. cikkének 12. pontjában meghatározott tanúsítvány; ☞

↴ új szöveg

☞ Tanács

22. „közös információs szolgáltatás (CIS)”: statikus és dinamikus adatok ☞ [...] ☞ terjesztéséből álló szolgáltatás, amely lehetővé teszi a pilóta nélküli légi járművek forgalmának irányítását szolgáló ☞ U-space ☞ szolgáltatások nyújtását;

↓ 549/2004/EK

~~23-46. „kommunikációs távközlési~~ 23-46. „kommunikációs távközlési szolgálatok”: állandó helyű és mozgó légiforgalmi szolgálatok, amelyek a légiforgalmi irányítás érdekében lehetővé teszik a föld-föld, a levegőből földre irányuló, a földről a levegőbe irányuló és a levegő-levegő összeköttetést;

~~18. „működési elv”: az EATMN vagy annak egy része operatív igénybevételeinek feltételei;~~

~~24-49. „rendszerelemek”: olyan tárgyi eszközök, például hardver, valamint immateriális javak, például szoftver, amelyektől az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat (EATMN) átjárhatósága függ;~~

↴ új szöveg

☞ Tanács

25. „irányítói körzet” a földfelszín feletti meghatározott határtól felfelé terjedő ellenőrzött légtér;

26. „együttműködésen alapuló döntéshozatal” : olyan folyamat, amelynek során a döntéseket a tagállamok  érintett hatóságaival  , operatív érdekelt felekkel és adott esetben egyéb szereplőkkel folytatott folyamatos  „ konszenzusra törekvő  együttműködés és konzultáció alapján hozzák meg;

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 2. j) pont

⇒ új szöveg

 Tanács

2741. „határon átnyúló szolgáltatások”: ~~bármely olyan helyzet, amikor~~ egy tagállamban egy olyan szolgáltató által nyújtott léginavigációs szolgálatok,  amelynek központi ügyvezetési helye egy másik tagállamban van  ~~egy másik tagállamban tanúsított szolgáltató nyújt.~~

↓ új szöveg

 Tanács

28. „nyilatkozat”: a légiforgalmi szolgáltatás és a léginavigációs szolgálatok alkalmazásában az (EU) 2018/1139 rendelet 3. cikkének 10. pontjában meghatározott nyilatkozat;

 [...] 

30. „útvonali díjszámítási körzet”: a talajtól egészen a magaslégtérig terjedő adott légtérvolumen, amelyen belül útvonali léginavigációs szolgáltatásokat biztosítanak, és amelynek vonatkozásában egységes költségalapot  és egységes egységdíjat  határoztak meg;

↓ 549/2004/EK (kiigazított szöveg)

☞ Tanács

~~3120.~~ „☞ [...] ☞ EUROCONTROL ☞”: az Európai Szervezet a Légi Közlekedés Biztonságáért, amelyet a légi közlekedés biztonságával kapcsolatos együttműködésre vonatkozó 1960. december 13-i nemzetközi egyezmény¹ hoztak létre;

~~3247.~~ „Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat” (EATMN): az ~~Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról szóló, 2004. március 10-i 552/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet² („átjárhatósági rendelet”)~~ (EU) 2018/1139 rendelet VIII. mellékletében 3.1. pontjában ☞ [...] ☞ említett ☞ rendszerek összessége, amelyek lehetővé teszik az ~~Közösségen~~ ☒ Unión ☒ belül a léginavigációs szolgálatok ellátását, ideértve a harmadik országok határainál lévő együttműködési felületeket is;

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 12. c) pont

(kiigazított szöveg)

☞ Tanács

~~3343a.~~ „☒ európai ☒ ATM-főterv”: az ~~új generációs európai légiforgalmi szolgáltatási rendszer (SESAR) megvalósítása érdekében közös vállalkozás alapításáról szóló, 2007. február 27-i ☞ [...] ☞ 2009/320/EK tanácsi határozattal³ jóváhagyott és a későbbiekben módosított terv;~~

¹ ~~Az 1981. február 12-i jegyzőkönyvvel módosított és az 1997. június 27-i jegyzőkönyvvel felülvizsgált egyezmény.~~

² ~~Lásd ennek a Hivatalos Lapnak az 33. oldalát.~~

³ HL L 95., 2009.4.9., 41. o.

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 2. f) pont

⇒ új szöveg

☉ Tanács

3422. „rugalmas légtérfelhasználás”: olyan ~~az Eurocontrol által kibocsátott »Airspace Management Handbook for the application of the Concept of the Flexible Use of Airspace«~~ című kiadványában meghatározott, az Európai Polgári Repülési Konferencia körzetében alkalmazott ☉, az ICAO által meghatározott ☹ légtér-gazdálkodási elv ⇒, amely arra az alapelvre épül, hogy a légtér nem szabad polgári és tisztán katonai célú légtérrészekre felosztani, hanem olyan egybefüggő egységként kell kezelni, amelyben minden légtérfelhasználó elvárását a lehető legnagyobb mértékben teljesíteni kell ⇐;

↓ 549/2004/EK

23. „repüléstájékoztató körzet”: meghatározott kiterjedésű légtér, amelyen belül repüléstájékoztató szolgálatot és riasztószolgálatot látnak el;

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 2. g) pont

☉ Tanács

3523a. „repüléstájékoztató szolgálat”: olyan szolgálat, amelyet a repülések biztonságos és hatékony végrehajtásához hasznos tanácsok és tájékoztatások adása céljából nyújtanak;

☉ 35b. „funkcionális légtérblokk”: a működési követelményeken alapuló, az államhatároktól függetlenül kialakított légtérblokk, ahol a léginnavigációs szolgáltatásnyújtás és a kapcsolódó funkciók teljesítményalapúak és optimalizáltak, annak érdekében, hogy a léginnavigációs szolgáltatók között fokozott együttműködés vagy adott esetben egy integrált szolgáltató jöjjön létre valamennyi funkcionális légtérblokkban; ☹

☉ 35c. „a repülési eljárások tervezése”: minden, a műszeres repülési eljárás tervezése szempontjából releváns feladat; ☹

↓ 549/2004/EK

~~24. „repülési szint”: meghatározott nyomásalaphoz, az 1013,2 hPa légnyomáshoz viszonyított állandó légnyomású felület, melyet a más, ugyanilyen felülettől meghatározott légnyomáskülönbségek választanak el;~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 2. h) pont

~~25. „funkcionális légtérblokk”: a működési követelményeken alapuló, az államhatároktól függetlenül kialakított légtérblokk, ahol a léginnavigációs szolgálatok és a kapcsolódó tevékenységek teljesítményalapúak és optimalizáltak, annak érdekében, hogy valamennyi funkcionális légtérblokkban a léginnavigációs szolgálatok között fokozott együttműködés vagy adott esetben egy integrált szolgáltató jöjjön létre;~~

↓ 549/2004/EK (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

☞ Tanács

~~36~~²⁶. „általános légi forgalom”: a polgári légi járművek, valamint az állami légi járművek (beleértve a katonai, vámhatósági és rendőrségi légi járműveket is) azon mozgásainak összessége, amelyeket az ~~az~~   [...]  chicagói egyezményrel létrehozott Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO)  ICAO eljárásainak megfelelően hajtanak végre;

~~27. „ICAO”: a nemzetközi polgári repülésről szóló 1944. évi chicagói egyezményrel létrehozott Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet;~~

~~37~~²⁸. „működési átjárhatóság”: az EATMN rendszereitől és rendszerelemeitől, valamint annak üzemeltetési eljárásaitól megkövetelt funkcionális, műszaki és működési tulajdonságok együttese, a biztonságos, folytonos és hatékony üzemeltetésének biztosítása érdekében. A működési átjárhatóságot úgy érik el, hogy megteremtik a rendszereknek és a rendszerelemeknek az alapvető követelményekkel való összhangját;

38~~29~~. „ légi navigációhoz szükséges  meteorológiai szolgálatok  (MET) ”: azok a berendezések és szolgálatok, amelyek  léginavigáció céljából  meteorológiai előrejelzéseket,  figyelmeztetéseket,   tájékoztatókat  ~~rövid jelentésekkel~~ és megfigyeléseket, valamint az államok által légiforgalmi felhasználásra adott egyéb meteorológiai információkat és adatokat  biztosítanak .

 új szöveg

 Tanács

39. „illetékes nemzeti hatóság”: az (EU) 2018/1139/EK rendelet 3. cikkének 34. pontjában meghatározott szervezetek;

40. „nemzeti felügyeleti hatóság”: egy tagállam által az e rendelet szerinti  [...]  feladatokkal megbízott nemzeti szerv vagy szervek;

 549/2004/EK (kiigazított szöveg)

 Tanács

~~41³⁰~~ „navigációs szolgálatok”: ~~azok a~~  olyan  berendezések és szolgálatok, amelyek helymeghatározási és időre vonatkozó információkkal látják el a légi járművet;

 új szöveg

 Tanács

42. „hálózati válság”: a légiforgalmi szolgáltatás és  /vagy  léginavigációs szolgáltatás előírt szintű ellátására való képtelenség állapota, amelynek eredményeképp a hálózat kapacitása jelentősen csökken, vagy a hálózat kapacitása és a fellépő igény között jelentős aránytalanság mutatkozik, vagy a hálózat egy vagy több részén szokatlan vagy váratlan helyzet következtében jelentős információáramlási hiba  vagy integritási hiány  lép fel;

43. „hálózatmenedzser”: a 26. cikkben említett hálózati funkciók végrehajtásához szükséges feladatokkal megbízott szervezet, a 27. cikkel összhangban;

➡ 43a. „hálózatműködtetési terv (NOP)”: a hálózati funkciók tekintetében kitűzött célok operatív szintű végrehajtására és a teljesítménycélok eléréséhez való hozzájárulásra irányuló, együttműködésen alapuló döntéshozatali folyamat keretében kialakított terv;

43b. „hálózatstratégiai terv (NSP)”: együttműködésen alapuló döntéshozatali folyamat keretében létrehozott terv, amely iránymutatásul szolgál a hálózat hosszú távú fejlesztéséhez;

43c. „műveleti légi forgalom”: minden olyan repülés, amely nem felel meg az általános légi közlekedésre vonatkozóan megállapított rendelkezéseknek, és amelyre vonatkozóan a megfelelő nemzeti hatóságok szabályokat és eljárásokat állapítottak meg; ⚙

↓ 549/2004/EK (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

➡ Tanács

~~4431.~~ „működési adatok”: a repülés valamennyi szakaszára vonatkozó olyan információk, amelyek ~~ahhoz szükségesek, hogy~~ a léginnavigációs szolgáltatók, légtérfelhasználók, repülőterek üzemben tartói és egyéb érintett szereplők számára ~~operatív döntéseket hozhassanak~~ ~~szükségesek~~; ⇒ operatív célokból ⇐

➡ 44a. „operatív érdekelt felek”: polgári és katonai légtérfelhasználók, katonai és polgári léginnavigációs szolgáltatók, valamint repülőter-üzembentartók; ⚙

~~32. „eljárás”: a működési átjárhatóságról szóló rendelettel összefüggésben alkalmazva a rendszerek műszaki vagy operatív alkalmazásának szabványmódszere, olyan érvényesített és jóváhagyott működési tervekkel összefüggésben, amelyek a teljes EATMN-en belül egységes megvalósítást igényelnek;~~

↓ új szöveg

➡ Tanács

45. „teljesítményterv”: ➡ [...] ⚙ a léginnavigációs szolgáltatók és a hálózati funkciók teljesítményének ➡ [...] ⚙ ➡ javítását célzó terv ⚙;

~~4633.~~ „használatbavétel”: az első üzembe helyezés a rendszer kezdeti üzembe állítását, illetve a rendszer felújítását követően;

~~4734.~~ „útvonalhálózat”: az általános légi forgalom áramlásához és a légiforgalmi irányító szolgálatok ellátásához szükséges meghatározott útvonalrendszer;

~~35. „tervezett útvonal”: az a kiválasztott útvonal, amelyet egy adott légi járműnek követnie kell a működése során;~~

~~36. „folytonos működés”: az EATMN olyan módon történő üzemeltetése, hogy a felhasználó szemszögéből tekintve úgy működik, mintha egyetlen egész lenne;~~

48. „a SESAR meghatározási szakasza”: az a szakasz, amely magában foglalja a SESAR-projekt hosszú távú jövőképeinek, a repülés valamennyi szakaszát érintő fejlesztéseket lehetővé tevő, kapcsolódó működési koncepciónak, az EATMN-en belül szükséges alapvető működési változásoknak, valamint a szükséges fejlesztési és üzemeltetési prioritásoknak a kidolgozását és aktualizálását;

49. „a SESAR kiépítési szakasza”: az egymást követő iparosítási és a végrehajtási szakaszok, amelyek során a következő tevékenységekre kerül sor: a SESAR-megoldások végrehajtásához szükséges földi és légi berendezések és eljárások szabványosítása, gyártása és tanúsítása (iparosítás); valamint a SESAR-megoldásokon alapuló berendezések és rendszerek beszerzése, telepítése és üzembe helyezése, beleértve a kapcsolódó üzemeltetési eljárásokat (végrehajtás);

50. „a SESAR fejlesztési szakasza”: az a szakasz, amelynek során kiforrott SESAR-megoldások megvalósítását célzó kutatási, fejlesztési és hitelesítési tevékenységek folynak;

51. „SESAR-projekt”: az európai légiforgalmi szolgáltatás korszerűsítésére irányuló projekt, amelynek célja, hogy az Unió számára nagy teljesítményű, szabványosított és interoperábilis légiforgalmi szolgáltatási infrastruktúrát biztosítson, és amely a SESAR meghatározási szakaszát, a SESAR kiépítési szakaszát és a SESAR kiépítési szakaszát magában foglaló innovációs ciklusból áll;

52. „SESAR-megoldás”: a SESAR kiépítési szakaszának gyakorlatban alkalmazható eredménye, amely új vagy továbbfejlesztett szabványosított és interoperábilis üzemeltetési eljárásokat vagy technológiákat vezet be;

↓ 549/2004/EK

~~5338~~ „légtérellenőrző szolgálatok”: azok a berendezések és szolgálatok, amelyekkel a biztonságos elkülönítés lehetővé tétele érdekében a légi jármű mindenkor helyzete meghatározható;

5439 „rendszer”: a fedélzeti és földi rendszerelemek, valamint a világűrben található azon berendezések összessége, amelyek a repülés valamennyi szakaszában segítséget nyújtanak a léginavigációs szolgálatoknak;

↓ új szöveg

☞ Tanács

☞ [...] ☞

56. „közelkörzeti léginavigációs szolgáltatás díjszámítási körzet”: ☞ valamely tagállam vagy ☞ ☞ [...] ☞ tagállamok területén található repülőtér vagy repülőtércsoport, amelyen belül közelkörzeti léginavigációs szolgáltatás léginavigációs szolgáltatásokat biztosítanak, és amelynek vonatkozásában egységes költségalapot ☞ és egységes egységdíjat ☞ határoztak meg;

5740. „felújítás”: olyan módosítások, amelyek megváltoztatják a rendszer működési jellemzőit.

☞ 2a. cikk

Funkcionális légtérblokkok

- (1) A tagállamok a jobb együttműködés és koordináció kialakítása céljából funkcionális légtérblokkot hozhatnak létre, hogy ezáltal növeljék a légiforgalmi szolgáltatási hálózat teljesítményét az egységes európai égbolton belül. E rendelet 5. cikke (3)–(5a) bekezdésének sérelme nélkül a tagállamok a funkcionális légtérblokk szintjén közösen teljesíthetik az e rendelet 3., 4., 5., 7., 7a., 7b., 8., 10., 13., 13a., 13b. és 17. cikke szerinti, valamint az e rendelet/az e cikkek??? alapján elfogadott végrehajtási szabályok szerinti kötelezettségeik egészét vagy részét.
- (2) Indokolt esetben az együttműködés kiterjedhet a funkcionális légtérblokkokban részt vevő harmadik országokra is.
- (4) A funkcionális légtérblokkokat az érintett tagállamok – illetve adott esetben a funkcionális légtérblokk alá tartozó légtér bármely része tekintetében felelősséggel rendelkező érintett harmadik országok – között létrejött nemzetközi megállapodások útján kell létrehozni. A megállapodásról és a tagállamok által közösen teljesíteni szándékozott kötelezettségek jegyzékéről értesíteni kell a Bizottságot. ☞

~~3. cikk~~

~~A közösségi fellépés területei~~

~~(1) E rendelet összehangolt szabályozási keretet hoz létre az egységes európai égbolt létrehozása érdekében, összefüggésben:~~

~~a) a légtérnek az egységes európai égbolt keretében történő szervezéséről és használatáról szóló, 2004. március 10-i 551/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel¹ („légtérrendelet”);~~

~~b) a léginnavigációs szolgálatoknak az egységes európai égbolt keretében történő ellátásáról szóló, 2004. március 10-i 550/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel² („léginnavigációs szolgálati rendelet”); valamint~~

~~e) az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról szóló, 2004. március 10-i 552/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel³ („átjárhatósági rendelet”);~~

~~valamint az e rendelet és a fent említett rendeletek alapján a Bizottság által elfogadott végrehajtási szabályokkal;~~

~~(2) Az (1) bekezdésben említett intézkedéseket e rendelet rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 3. pont
(kiigazított szöveg)
⇒ új szöveg

II. FEJEZET

⊠ NEMZETI FELÜGYELETI HATÓSÁGOK ⊠

3.4. cikk

A nemzeti felügyeleti hatóságok ⊠ kijelölése, létrehozása és a rájuk vonatkozó követelmények ⊠

¹ Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a 20. oldalát.
² Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a 10. oldalát.
³ Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a 26. oldalát.

(1) A tagállamok közösen vagy egymástól függetlenül kijelölnek vagy létrehozhatnak egy szervet vagy szerveket mint nemzeti felügyeleti hatóságot, annak érdekében, hogy az lássa el az e rendelet ~~szerint~~  által  és a 3. cikkben említett intézkedések szerint az ilyen hatóság számára meghatározott feladatokat.

~~(2) A nemzeti felügyeleti hatóságok függetlenek a léginavigációs szolgáltatóktól. E függetlenséget a nemzeti felügyeleti hatóságok és a léginavigációs szolgáltatók legalább funkcionális szintű megfelelő szétválasztása révén kell biztosítani.~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 3. pont

⇒ új szöveg

☞ Tanács

~~32. A nemzeti felügyeleti  [...]  hatóság  pártatlanul, függetlenül és átláthatóan  [...]  gyakorolja hatáskörét  Ezt megfelelő irányítási és ellenőrzési mechanizmusok alkalmazásával kell elérni, többek között a tagállami közigazgatáson belül is , és ennek megfelelően kell  [...]  megszervezni, személyzettel ellátni, irányítani és finanszírozni.   többek között a tagállami közigazgatáson belül is. Ez nem gátolhatja azonban a nemzeti felügyeleti hatóságokat abban, hogy feladataikat a nemzeti polgári légiközlekedési hatóságok vagy bármely más közintézmény alapszabálya szerint gyakorolják~~

↓ új szöveg

☞ Tanács

(3)  [...] 

A nemzeti felügyeleti  hatóság  [...]  [...]  a szervezetét, felépítését és döntéshozatali folyamatait illetően  független  [...]  bármely léginavigációs szolgáltatótól,  és különösen kerüli az ilyen szolgáltatókkal való összeférhetetlenséget. Ez a függetlenség ugyanakkor nem akadályozza az említett hatóságot és az említett szolgáltatókat abban, hogy ugyanazon közszolgálat, közigazgatási intézmény vagy szerv részei legyenek .

(4) A tagállamok olyan  [...]  hatóságokat is létrehozhatnak, amelyek hatásköre több szabályozott ágazatra,  vagy a közlekedési ágazaton belül több szabályozási területre is kiterjed,   [...]   feltéve, hogy  ezek az integrált szabályozó hatóságok teljesítik az e cikkben meghatározott függetlenségi követelményeket.  [...]  A nemzeti felügyeleti hatóság szervezeti felépítését tekintve összekapcsolható  más hatóságokkal is, különösen  az 1/2003/EK tanácsi rendelet¹ 11. cikkében szereplő nemzeti versenyhatósággal,  az illetékes nemzeti hatósággal, vagy adott esetben a nemzeti közlekedési hatósággal, feltéve, hogy az így létrehozott  közös hatóság teljesíti az e cikkben meghatározott függetlenségi követelményeket.

 [...] 

 [...] 

 [...] 

 [...] 

 [...] 

 [...] 

 [...] 

 1070/2009/EK 1. cikk, 3. pont

 [...] 

 új szöveg

 Tanács

 [...] 

 [...] 

¹ A Tanács 1/2003/EK rendelete (2002. december 16.) a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról (HL L 001., 2003.1.4., 1. o.).

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 3. pont

⇒ új szöveg

(9)(5) A tagállamok közlik a Bizottsággal a nemzeti felügyeleti hatóságok nevét és címét, továbbá az azokban bekövetkező változásokat, valamint az ~~(2), (2,3) és (4) bekezdésnek~~ ⇒ e cikknek ⇐ való megfelelés érdekében hozott intézkedéseket.

↓ új szöveg

⇒ [...] ⇐

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 1. pont

(kiigazított szöveg)

⇒ Tanács

4.2. cikk

A nemzeti felügyeleti hatóságok feladatai

(1) A ~~keretrendelet~~ ⇒ [...] ⇐ nemzeti felügyeleti ⇒ [...] ⇐ ⇒ hatóság ⇐ ⇒ elvégzi az e rendelet értelmében, valamint az e rendelet alapján elfogadott végrehajtási jogi aktusok értelmében ⇒ [...] ⇐ ⇒ rá ⇐ bízott feladatokat, különös tekintettel a következő feladatokra ⇐ ~~gondoskodnak-e a rendelet alkalmazásának megfelelő ellenőrzéséről, különösen azon léginavigációs szolgáltatók biztonságos és hatékony működése tekintetében, amelyek a szóban forgó hatóságot kijelölő vagy létrehozó tagállam joghatósága alá tartozó légtérrel kapcsolatos szolgáltatásokat látnak el.~~

↓ új szöveg

⇒ Tanács

a) ⇒ [...] ⇐ ⇒ ellenőrzi, hogy a szolgáltatók megfelelnek-e ⇐ a ⇒ [...] ⇐ ⇒ 7. cikk (1a) bekezdésének b) pontjában és a 8. cikk (4) bekezdésének d) pontjában ⇐ ⇒ említett nemzetbiztonsági és védelmi követelményeknek, illetve teljesítik-e ezeket ⇐ ⇒ [...] ⇐

- ⇒ c) a 9. cikkkel összhangban értékeli és jóváhagyja a CIS nyújtására vonatkozó árképzést; ☐
- ⇒ d) kidolgozza a teljesítményterv-tervezetet, ideértve ☐ ☐ [...] ☐ a költségmegosztás kritériumainak megállapítását ☐ [...] ☐ ☐ [...] ☐ és ☐ ☐ [...] ☐ a 10. –13b., a 17. és ☐ a ☐ 19–22. cikkben meghatározott, valamint a 18. és 23. cikkben említett végrehajtási jogi aktusokban meghatározott teljesítmény ☐ célok megállapítását, a teljesítmény- ☐ és díjszámítási ☐ [...] ☐ rendszerek ☐ nyomon követését, e rendelkezések korlátain belül ☐ ☐ [...] ☐
- ⇒ e) ☐ felügyeli a rendelet alkalmazását ☐ [...] ☐ ☐ az elszámolások ☐ átláthatósága tekintetében, a 25. cikkkel összhangban ☐, ellenőrzi vagy jóváhagyja a 25. cikk (4) bekezdésében említett pénzügyi adatokat. ☐

⇒ [...] ☐

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 1. pont

(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

(3)(2) ~~E célból minden egyes nemzeti felügyeleti hatóság~~ ☐ az illetékes nemzeti hatósággal együttműködve, amennyiben a két hatóság nem egy és ugyanaz, ☐ megfelelő ☐ elvégzi a szükséges ☐ nyomonkövetési tevékenységeket, ideértve adott esetben az ☐ ☐ ellenőrzéseket és vizsgálatokat szervez ☐ és ☐ ⇒ auditokat ☐ [...] ☐, ☐ ⇒ hogy feltárja az e rendeletben és az e rendelet alapján elfogadott ☐ [...] ☐ végrehajtási jogi aktusokban foglalt követelmények tekintetében az e rendelet hatálya alá tartozó jogi és természetes személyek ☐ [...] ☐ ☐ általi esetleges meg nem felelést ☐ ☐ az e rendelet követelményeinek való megfelelés ellenőrzése érdekében, beleértve a léginnavigációs szolgálatok nyújtására vonatkozó humánerőforrás követelményeket is. ☐ Meg nem felelés esetén a nemzeti felügyeleti hatóság dönt a korrekciós intézkedésekről és foganatosítja azokat. ☐

⇒ [...] ☐

Az érintett léginavigációs szolgáltatóknak, repülőter-üzembentartóknak és [...] CIS- szolgáltatóknak eleget kell tenniük a nemzeti felügyeleti hatóságok által [...] ezzel összefüggésben hozott végrehajtási intézkedéseknek. Határon átnyúló szolgáltatások esetén az érintett tagállam vagy annak nemzeti felügyeleti hatósága kérheti a szolgáltató székhelye vagy központi ügyintézési helye szerinti tagállamtól vagy annak nemzeti felügyeleti hatóságától, hogy nyújtson számára támogatást a végrehajtás/foganatosítás tekintetében felmerülő bármely nehézség megoldásában. Mindkét tagállam, illetve azok nemzeti felügyeleti hatóságai igyekeznek egymással együttműködni e célból.

↕ új szöveg

➡ Tanács

5. cikk

Együttműködés a nemzeti felügyeleti hatóságok között

(1) A nemzeti felügyeleti hatóságok [...] adott esetben információkat cserélnek egymással, különösen ami a munka- és döntéshozatali folyamataikkal, a legjobb gyakorlatokkal és bevált eljárásokkal, valamint az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos információkat illeti. A nemzeti felügyeleti hatóságok e célból részt vehetnek és együttműködhetnek egy rendszeres időközönként ülést tartó hálózatban. [...]

(2) A nemzeti felügyeleti hatóságok [...] együttműködnek – [...] együttműködési megállapodások révén [...] – annak érdekében, hogy segítsék egymást nyomonkövetési és felügyeleti feladataik ellátásában, valamint az ellenőrzések és a vizsgálatok lebonyolításában, különösen határon átnyúló szolgáltatásnyújtás esetén, valamint egy másik tagállam joghatósága alá tartozó légtérben nyújtott léginavigációs szolgáltatásnyújtás esetében.

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 1. pont
(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

(3) ~~...~~ ~~Az olyan funkcionális légtérblokkok tekintetében, amelyek~~ ~~...~~ ~~A~~ ~~☒~~ két vagy ~~☒~~ több tagállam joghatósága alá tartozó légtérre ~~kiterjedőnek ki~~ ⇒ léginavigációs szolgáltatásnyújtás esetében ~~...~~ ~~, különösen a funkcionális légtérblokkok tekintetében~~ ~~...~~ az érintett tagállamok ~~...~~ ~~adott esetben~~ ~~...~~ megállapodást kötnek az ~~említett blokkokra vonatkozó szolgáltatásokat ellátó~~ ~~☒~~ érintett ~~☒~~ léginavigációs szolgáltatóknak ⇒ az e rendelet alapján általuk ~~...~~ ~~vagy hatóságaik által~~ ~~...~~ végzendő ~~...~~ ~~e cikkben meghatározott felügyeletéről.~~ ~~...~~ ~~...~~

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 1. pont

(4) ~~A nemzeti felügyeleti hatóságok szorosan együttműködnek azon léginavigációs szolgáltatók megfelelő felügyeletének biztosítása érdekében, amelyek rendelkeznek valamely tagállam érvényes tanúsítványával és egy másik tagállam joghatósága alá tartozó légtérrel kapcsolatban is nyújtanak szolgáltatásokat. Ez az együttműködés kiterjed a 6. cikkben a 216/2008/EK rendelet 8b. cikkének (1) bekezdésében megállapított alkalmazandó közös követelmények, illetve a II. mellékletben megállapított feltételek nem teljesítésének kezelését szolgáló eljárások létrehozására is.~~

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 1. pont

(5) ~~A határon átnyúló léginavigációs szolgáltatók esetében ilyen eljárásnak számít az (1) és (2) bekezdésben megállapított felügyeleti feladatok, valamint az e feladatok végrehajtása utáni eredmények kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás. A kölcsönös elismerés azokra az esetekre is alkalmazandó, amikor a nemzeti felügyeleti hatóságok a szolgáltatók tanúsítási folyamatainak elismeréséről is megállapodást kötnek.~~

↵ új szöveg

➡ Tanács

(4) Egy másik tagállam joghatósága alá tartozó légtérben nyújtott léginavigációs szolgálatok esetében a (3) bekezdésben említett megállapodásokban rendelkeznek arról, hogy az e rendeletben megállapított ➡ [...] ☹ feladatok mentesítését, valamint az e feladatok végrehajtása utáni eredményeket minden ➡ tagállam vagy annak hatósága ☹ kölcsönösen elismerje. A megállapodásokban arról is rendelkeznek, hogy melyik nemzeti felügyeleti hatóság felel a ➡ [...] ☹ ➡ 4. cikk (1) bekezdésében ☹ említett ➡ [...] ☹ ➡ feladatokért. ☹

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 1. pont

(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

➡ Tanács

~~(6)~~(5) Amennyiben azt a nemzeti jog lehetővé teszi, regionális együttműködési célból a nemzeti felügyeleti hatóságok a felügyeleti feladatok megosztásáról is megállapodhatnak egymással.

➡ [...] ☹

➡ (5a) Az e cikkben említett megállapodásokról értesíteni kell a Bizottságot. ☹

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 1. pont

~~3. cikk~~

~~Minősített szervezetek~~

~~(1) A nemzeti felügyeleti hatóságok határozhatnak úgy, hogy a 2. cikk (2) bekezdésében említett ellenőrzéseket és vizsgálatokat teljesen vagy részben olyan minősített szervezetekre bízák, amelyek megfelelnek az I. mellékletben meghatározott követelményeknek.~~

~~(2) A nemzeti felügyeleti hatóságoktól származó ilyen megbízatás a Közösségen belül három évig érvényes, és ez az időszak meghosszabbítható. A nemzeti felügyeleti hatóságok a Közösségben található minősített szervezetek bármelyikét utasíthatják arra, hogy végezzék el ezen ellenőrzéseket és vizsgálatokat.~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 5. pont

~~10. cikk~~

~~Az érdekeltekkel folytatott konzultáció~~

~~(1) A tagállamok nemzeti jogszabályaiknak megfelelően konzultációs mechanizmusokat hoznak létre az érdekelteknek – beleértve a szakszemélyzet érdekképviselői szerveinek – az egységes európai égbolt megvalósításába történő megfelelő bevonása érdekében.~~

↓ 550/2004/EK (kiigazított szöveg)

III. FEJEZET

~~A SZOLGÁLTATÁSNYÚJTÁS SZABÁLYAI~~

↓ 550/2004/EK (kiigazított szöveg)

☞ Tanács

~~6. cikk~~

~~Közös követelmények~~

~~A keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően közös követelményeket kell meghatározni a léginavigációs szolgálatok ellátására vonatkozóan. A követelményeknek a következőket kell tartalmazniuk:~~

~~– műszaki és operatív szakértelem és alkalmasság,~~

~~– biztonság és minőségirányítási rendszerek és eljárások,~~

~~– jelentési rendszerek,~~

~~a szolgálatok minősége,~~

~~pénzügyi erő,~~

~~felelősség és biztosítási fedezet,~~

~~tulajdon és szervezeti struktúra, ideértve az összeférhetetlenség megelőzését is,~~

~~emberi erőforrás, ideértve a megfelelő munkaerő fejlesztési terveket is,~~

~~légiközlekedés védelem.~~

6.7. cikk

A léginavigációs szolgáltatók [...] általi szolgáltatásnyújtás

~~(1) A Közösségen belül valamennyi léginavigációs szolgálat ellátásához tagállami tanúsítvány szükséges.~~

↓ 550/2004/EK

~~(2) A tanúsítvány iránti kérelmeket azon tagállam nemzeti felügyeleti hatóságához kell benyújtani, ahol a kérelmező gazdasági tevékenységének a székhelye és adott esetben az létesítő okirat szerinti székhelye található.~~

↓ új szöveg

☞ Tanács

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞ (2) ☞ E rendelet 7. és 7a. cikkének, valamint 8. cikke (4) bekezdésének sérelme nélkül ☞

☞ [...] ☞ az (EU) 2018/1139 rendelet ☞ 40. és ☞ 41. cikkében☞, valamint az ezek alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokban és végrehajtási jogi aktusokban meghatározott követelményeknek megfelelő ☞ ☞ [...] ☞ szervezet megkülönböztetésmentes feltételek mellett ☞ [...] ☞ jogosult az Unión belül léginavigációs szolgáltatásokat nyújtani a légtérfelhasználók számára.

➤ (2a) Amennyiben egy tagállam az (EU) 2018/1139 rendelet 41. cikkének (6) bekezdése alapján mentesítést adott egy léginavigációs szolgáltatónak a tanúsítvány megszerzésének kötelezettsége alól, az adott tagállam a (2) bekezdés ellenére engedélyezheti e szolgáltatónak, hogy az említett cikkben meghatározott feltételek teljesülése mellett léginavigációs szolgáltatásokat nyújtson a légtérnek az adott tagállam joghatósága alá tartozó azon részében, amelyre ezt a mentesítést megadta.

(3) A (2) bekezdés ellenére a tagállamok engedélyezhetik a katonaság számára, hogy tanúsítvány és/vagy e rendelet egészének vagy egy részének alkalmazása nélkül az (EU) 2018/1139 rendelet 2. cikke (3) bekezdésének c) pontjában említett léginavigációs szolgáltatásokat nyújtson az adott tagállam joghatósága alá tartozó légtér egészében vagy egy részében. Ilyen esetekben az érintett tagállamnak tájékoztatnia kell döntéséről a Bizottságot és a többi tagállamot. E szolgáltatások nyújtásának összhangban kell állnia az (EU) 2018/1139 rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében meghatározott feltételekkel. ©

➤ [...] ©

➤ [...] ©

➤ [...] ©

➤ [...] ©

↓ 550/2004/EK

~~(3) A nemzeti felügyeleti hatóságok abban az esetben boesátanak ki tanúsítványt a léginavigációs szolgáltatók részére, ha azok elegendőnek tesznek a 6. cikkben említett közös követelményeknek. A tanúsítványok kiboesáthatók egyenként a keretrendelet 2. cikkében meghatározott léginavigációs szolgálatok minden egyes fajtájára, vagy egymáshoz kapcsolt ilyen szolgálatokra, egyebek között, ha egy légiforgalmi szolgáltató jogi státuszától függetlenül saját távközlési, navigációs és légtérellenőrző rendszert működtet és tart fenn. A tanúsítványokat rendszeresen ellenőrizni kell.~~

~~(4) A tanúsítványok meghatározzák a léginavigációs szolgáltatók jogait és kötelezettségeit, ideértve a légtérfelhasználóknak a szolgáltatásokhoz való, megkülönböztetés mentes hozzáférését is, különös tekintettel a biztonságra. A tanúsításra csak a II. mellékletben megállapított feltételek vonatkozhatnak. E feltételeket tárgyilagosan kell megindokolni, és e feltételeknek megkülönböztetéstől mentesnek, arányosnak és átláthatónak kell lenniük.~~

~~(5) Az (1) bekezdéstől eltérően, a tagállamok engedélyezhetik az illetékességi körükbe tartozó légtér egészében vagy egy részében léginavigációs szolgálat tanúsítvány nélküli ellátását azokban az esetekben, amikor e szolgálat ellátója elsősorban az általános légi forgalomtól eltérő légijármű-mozgásokkal kapcsolatban lát el szolgálatokat. Ezekben az esetekben az érintett tagállam tájékoztatja a Bizottságot és a többi tagállamot e döntéséről, valamint a közös követelmények maximális teljesítése érdekében tett intézkedésekről.~~

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 3. pont

~~(7) A nemzeti felügyeleti hatóságok figyelemmel kísérik a közös követelményeknek és a tanúsítványok megadásához megkövetelt feltételeknek való megfelelést. E nyomon követésről részletes tájékoztatást nyújtanak a tagállamok által a keretrendelet 12. cikkének (1) bekezdése szerint benyújtandó éves jelentések keretében. Ha egy nemzeti felügyeleti hatóság megállapítja, hogy egy tanúsítvány jogosultja már nem tesz eleget az említett követelményeknek vagy feltételeknek, meghozza a megfelelő intézkedéseket, és ezzel egyidejűleg biztosítja a szolgáltatások folyamatoságát azzal a feltétellel, hogy a biztonságot ezáltal nem veszélyezteti. Ezen intézkedések magukban foglalhatják a tanúsítvány visszavonását is.~~

↓ 550/2004/EK

~~(8) A tagállamok elismerik az egy másik tagállamban e cikknek megfelelően kibocsátott valamennyi tanúsítványt.~~

~~(9) Kivételes körülmények között a tagállamok az e cikknek való megfelelést a 19. cikk (2) bekezdésében említett időpontot túli hat hónappal elhalaszthatják. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot e meghosszabbításról, megjelölve annak indokait.~~

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 4. pont

⇒ új szöveg

☞ Tanács

7.8. cikk

A légiforgalmi szolgáltatók kijelölése

(1) A tagállamok az egyedi légtérblokkokon belül biztosítják a légiforgalmi szolgáltatások ~~szolgáltatók~~ kizárólagos alapon történő ellátását a joghatóságuk alá tartozó légtér tekintetében. E célból a tagállamok ~~kijelölnek egy, a Közösségben érvényes tanúsítvánnyal rendelkező légiforgalmi szolgáltatót.~~ ⇒ közösen vagy egymástól függetlenül kijelölnek egy vagy több légiforgalmi szolgáltatót. ☞ A tagállamok saját belátásuk szerint jelölhetnek ki légiforgalmi szolgáltató(ka)t, amennyiben az adott légiforgalmi szolgáltató(k) teljesíti(k) az e cikkben meghatározott feltételeket.☞

☞ (1a) ☞ A légiforgalmi szolgáltatóknak a következő ☞ kumulatív ☞ feltételeket kell teljesíteniük:



↓ új szöveg

☞ Tanács

a) rendelkezniük kell az (EU) 2018/1139 rendelet 41. cikke szerinti ☞ [...] ☞ tanúsítvánnyal vagy ☞ az (EU) 2018/1139 rendelet 41. cikkének (5) bekezdése szerinti ☞ érvényes nyilatkozattal ☞ [...] ☞, ☞ kivéve, ha az (EU) 2018/1139 rendelet 2. cikke (3) bekezdésének c) pontja alapján mentesítést kaptak a tanúsítvány megszerzésének kötelezettsége alól; ☞ ☞ [...] ☞

b) meg kell felelniük a nemzetbiztonsági és védelmi követelményeknek ☞ ; ☞

☞ c) központi ügyintézési helyüknek valamely tagállam területén kell lennie; valamint

d) a szolgáltató több mint 50 %-ának a tagállamok vagy azok állampolgárai tulajdonában kell lennie, és a szolgáltatónak a tagállamok vagy állampolgáraik tényleges ellenőrzése alatt kell állnia, akár közvetlen, akár közvetett módon egy vagy több közvetítő vállalkozáson keresztül, kivéve, ha egy harmadik országgal kötött olyan megállapodás, amelyben az Unió részes fél, másként rendelkezik. ☞

☞ [...] ☞

☞ A c) és d) ponttól eltérve egy tagállam olyan légiforgalmi szolgáltatót is kijelölhet arra, hogy légiforgalmi szolgáltatást nyújtson az adott tagállam joghatósága alá tartozó légtér egy korlátozott részén, amelynek központi ügyintézési helye egy harmadik országban található, és/vagy amely nem teljesíti a d) pontban foglalt feltételt, ha a légtér érintett része az adott harmadik ország joghatósága alá tartozó légtérrel határos. ☞

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 4. pont
(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

☞ Tanács

(2) ~~A tagállamok a határon átnyúló szolgáltatások nyújtása tekintetében biztosítják, hogy nemzeti joguk nem akadályozza az e cikknek és a 18-10. cikk (3) bekezdésének való megfelelést azáltal, hogy az adott tagállam joghatósága alá tartozó légtérben légiforgalmi szolgáltatást biztosító szolgáltatókra nézve előírja, hogy:~~☞ A légiforgalmi szolgáltatók kijelölése nem köthető olyan feltételhez, amely az említett szolgáltatókat arra kötelezi, hogy:☞

a) közvetlenül vagy többségi tulajdon révén ☒ a kijelölő ☒ ~~az adott~~ tagállam vagy annak állampolgárai tulajdonában vannak legyen;

b) gazdasági tevékenységükének központja vagy a létesítő okirat szerinti székhelyük ☒ a kijelölő ☒ ~~az adott~~ tagállamban található legyen; ~~vagy~~

c) csak ☒ a kijelölő ☒ ~~az adott~~ tagállamban lévő infrastruktúrákat használják ~~on~~

☞ [...] ☞

☞ amennyiben az ilyen feltételek alkalmazása a szolgáltatásnyújtás szabadságának vagy a letelepedés szabadságának indokolatlan korlátozását eredményezi. ☞

(3) A tagállamok meghatározzák  [...]  az e cikkel összhangban  kijelölt légiforgalmi szolgáltatókra vonatkozó jogokat és kötelezettségeket.

 [...] 

↓ 1070/2009/EK 2. cikk 4. pont

 Tanács

~~(4) A tagállamok saját belátásuk szerint választhatnak légiforgalmi szolgáltatót azzal a feltétellel, hogy ez utóbbinak eleget kell tennie a 6. és 7. cikkben említett követelményeknek és feltételeknek.~~

~~(5) A 16 9a. cikkel összhangban létrehozott azon funkcionális légtérblokkok tekintetében, amelyek egyenél több tagállam joghatósága alá tartozó légtérre terjednek ki, az érintett tagállamok az e cikk~~

~~(1) bekezdésével összhangban a légtérblokk létrehozása előtt legalább egy hónappal közösen jelölnék ki egy vagy több légiforgalmi szolgáltatót.~~

~~(4)(6).~~ A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot az e cikk keretében hozott azon határozatokról, amelyek a joghatóságuk alá tartozó légtér tekintetében az egyedi légtérblokkokon belüli légiforgalmi szolgáltatók kijelölésére vonatkoznak.

 7a. cikk

MET-szolgáltatók kijelölése

(1) A tagállamok egyénileg vagy közösen, a biztonsági megfontolásokat figyelembe véve, kizárólagos alapon kijelölhetnek egy MET-szolgáltatót a joghatóságuk alá tartozó légtér egészére vagy egy részére vonatkozóan.

(2) A tagállamok az e cikk alapján hozott döntéseikről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot.

A léginavigációs szolgáltatók közötti kapcsolat

(1) A léginavigációs szolgáltatók igénybe vehetik az (EU) 2018/1139 rendelet 41. cikke szerinti tanúsítvánnyal vagy az (EU) 2018/1139 rendelet 41. cikkének (5) bekezdése szerinti érvényes nyilatkozattal rendelkező egyéb szolgáltatók szolgáltatásait, vagy az ilyenekkel nem rendelkező szolgáltatók szolgáltatásait, amennyiben e szolgáltatók az (EU) 2018/1139 rendelet 2. cikke (3) bekezdésének c) pontja szerint mentesültek a tanúsítvány megszerzésének kötelezettsége alól. Az ilyen együttműködést adott esetben a 8. cikkel összhangban kell folytatni.

A 7. cikkel összhangban kijelölt légiforgalmi szolgáltatók és a 7a. cikkel összhangban kijelölt MET-szolgáltatók esetében az ilyen együttműködést az érintett tagállamoknak engedélyeznie kell.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában, a léginavigációs szolgáltatóknak a munkakapcsolataikat írásbeli megállapodásokkal vagy azokkal egyenértékű jogi megállapodásokkal kell hivatalossá tenniük, amely megállapodásokban meghatározzák az egyes szolgáltatók konkrét kötelezettségeit – adott esetben a pénzügyi elszámolásokat is beleértve – és feladatait. Ezekről a megállapodásokról tájékoztatni kell az érintett nemzeti felügyeleti hatóságot vagy hatóságokat.

A 7. cikkel összhangban kijelölt légiforgalmi szolgáltatók és a 7a. cikkel összhangban kijelölt MET-szolgáltatók esetében az ilyen megállapodásokban foglalt feltételeket az érintett tagállamoknak jóvá kell hagyniuk. ☹

↕ új szöveg

☹ Tanács

8. cikk

A CNS☹ - ☹ , AIS☹ - ☹ , ADS☹ - ☹ , MET☹ -szolgáltatások ☹ és a ☹ [...] ☹ ☹ bevezető és a repülőtéri irányítást célzó☹ légiforgalmi szolgáltatás nyújtásának feltételei

(1) ☹ A kijelölő államok által a 7. cikk (3) bekezdése szerint meghatározott jogok és kötelezettségek sérelme nélkül, a kijelölt ☹ ☹ [...] ☹ légiforgalmi szolgáltatók dönthetnek úgy, hogy CNS-, AIS- ☹ [...] ☹ ☹ vagy ☹ ADS ☹ [...] ☹ -szolgáltatásokat szereznek be ☹ [...] ☹.

☞ (1a) Azon esetek kivételével, amikor a tagállamok a 7a. cikkel összhangban MET-szolgáltatókat jelöltek ki, a tagállamok engedélyezhetik a légiforgalmi szolgáltatók számára MET-szolgáltatások beszerzését. ☞

☞ (1b) ☞ [...] ☞ ☞ A ☞ tagállamok ☞ [...] ☞ ☞ engedélyezhetik ☞ a repülőter-üzembentartóknak ☞ vagy a repülőter-üzembentartók egy csoportjának ☞, hogy a repülőteri irányítás ☞ és/vagy a bevezető irányítás ☞ céljából ☞ [...] ☞ légiforgalmi szolgáltatásokat szerezzenek be ☞ [...] ☞.

☞ [...] ☞ ☞ Ilyen esetben a tagállamoknak jóvá kell hagyniuk a kiírási feltételeket, beleértve a szolgáltatás minőségére vonatkozó követelményeket is. A tagállamok az e bekezdésben említett közbeszerzés eredményeként kiválasztott szolgáltatót jelölik ki. ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

(4) A CNS-, az AIS-, az ADS-, a MET- ☞ [...] ☞ ☞ vagy a bevezető és a repülőteri irányítást célzó ☞ légiforgalmi szolgáltatásokat nyújtó szolgáltató csak ☞ [...] ☞ ☞ az (1), (1a) vagy (1b) bekezdés szerinti közbeszerzés eredményeként ☞ választható ☞ és adott esetben jelölhető ☞ ki valamely tagállamban történő szolgáltatásnyújtás céljából, ☞ [...] ☞ ☞ amennyiben teljesíti az alábbi kumulatív feltételeket ☞ :

(a) ☞ [...] ☞ ☞ rendelkezik az (EU) 2018/1139 rendelet 41. cikke szerinti tanúsítvánnyal vagy az (EU) 2018/1139 rendelet 41. cikkének (5) bekezdése szerinti érvényes nyilatkozattal, kivéve, ha az (EU) 2018/1139 rendelet 2. cikke (3) bekezdésének c) pontja alapján mentesítést kapott a tanúsítvány megszerzésének kötelezettsége alól; ☞;

(b) központi ügyvezetésének helye valamelyik tagállam területén található;

(c) több mint 50 %-a tagállamok vagy azok állampolgárai tulajdonában van, és az a tagállamok vagy állampolgáraik tényleges ellenőrzése alatt áll, akár közvetlen, akár közvetett módon egy vagy több közvetítő vállalkozáson keresztül, kivéve ha erre harmadik országgal kötött olyan megállapodás vonatkozik, amelyben az Unió részes fél; és

(d) a szolgáltató megfelel a nemzeti biztonsági és védelmi előírásoknak.

☞ A b) és c) ponttól eltérve, a globális műholdas szolgáltatást nyújtó minden olyan szolgáltató, amely az (EU) 2018/1139 rendelet 41. cikke alapján e rendelet elfogadását megelőzően tanúsítványt szerzett a szolgáltatások Unión belüli nyújtására, kiválasztható az ilyen szolgáltatásoknak az Unióban történő nyújtására, még akkor is, ha nem teljesíti a b) és c) pontban meghatározott feltételeket. ☞

(5) A ☞ [...] ☞ ☞ 13., a 13a., a 13b. és a 17. cikk, valamint az e cikkekhez kapcsolódó, a 18. cikk alapján elfogadott végrehajtási szabályok ☞ nem ☞ [...] ☞ ☞ alkalmazandók ☞ az ☞ [...] ☞ ☞ (1a) és (1b) ☞ bekezdés ☞ [...] ☞ szerint ☞ [...] ☞ ☞ lefolytatott ☞ közbeszerzési eljárás eredményeként ☞ kiválasztott MET-szolgáltatók által nyújtott MET-szolgáltatásokra vagy az ilyen eljárás eredményeként ☞ kijelölt ☞ [...] ☞ légiforgalmi szolgáltatókra. ☞ [...] ☞ ☞ Az érintett ☞ légiforgalmi szolgáltatóknak ☞ ellenőrzési célból releváns ☞ adatokat kell szolgáltatniuk a nemzeti felügyeleti hatóság és a ☞ [...] ☞ ☞ Bizottság ☞ számára a léginavigációs szolgáltatások teljesítményéről ☞ [...] ☞ ☞ a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett ☞ fő teljesítményterületeken, ☞ valamint a biztonság területén ☞ ☞ [...] ☞ .

☞ [...] ☞

9. cikk

Közös információs szolgáltatások nyújtása

(1) ☞ [...] ☞ ☞ CIS-szolgáltatások nyújtása esetén a továbbított adatoknak meg kell felelniük a pilóta nélküli légi járművek forgalmának irányításához szükséges szolgáltatások biztonságos ☞ és védett ☞ nyújtásához előírt integritási és minőségi követelményeknek.

(2) A ☞ [...] ☞ ☞ CIS-szolgáltatónak a következő kumulatív követelményeknek kell megfelelnie:

a) eleget kell tennie a nemzetbiztonsági és védelmi követelményeknek;

b) központi ügyintézési helyének valamely tagállam területén kell lennie; valamint

c) több mint 50 %-ának a tagállamok vagy azok állampolgárai tulajdonában kell lennie, és a tagállamok vagy állampolgáraik tényleges ellenőrzése alatt kell állnia, akár közvetlen, akár közvetett módon egy vagy több közvetítő vállalkozáson keresztül, kivéve ha egy harmadik országgal kötött olyan megállapodás, amelyben az Unió részes fél, másként rendelkezik. ☞

(3) ➡ Azokat a költségeket, amelyeken a CIS-szolgáltatás ára alapul, az érintett szolgáltató egyéb tevékenységeire vonatkozó elszámolásoktól elkülönített számlán kell feltüntetni, és azokat az érintett nemzeti felügyeleti hatóság számára elérhetővé kell tenni. ☐

➡ Amennyiben a CIS-szolgáltatások nyújtására kizárólagos alapon kerül sor, a tagállamok előírják, hogy a CIS-szolgáltatásokért kért árak az érintett szolgáltatás nyújtásának állandó és változó költségein kell alapulnia és/vagy tartalmaznia kell a megfelelő kockázatmegterülést tükröző észszerű felárat. ☐

➡ (4) A CIS-szolgáltató által megszabott árat az érintett nemzeti felügyeleti hatóságnak értékelnie kell és jóvá kell hagynia. Az ilyen szolgáltatások árát nyilvánosan elérhetővé kell tenni. ☐

➡ (5) A pilóta nélküli légi járműveknek az U-space légtérben való biztonságos üzemeltetéséhez szükséges adatokat a léginnavigációs szolgáltatóknak megkülönböztetéstől mentesen, a nemzetbiztonság, a közrend vagy a védelempolitikai érdekek sérelme nélkül elérhetővé kell tenniük. A CIS-szolgáltatók ☐ ➡ [...] ☐ ezeket az adatokat kizárólag az általuk nyújtott szolgáltatások operatív céljaira használhatják fel. ➡ [...] ☐

Az ilyen adatokhoz való hozzáférés díjainak az adatok elérhetővé ➡ [...] ☐ ➡ tételével járó többletköltségeken, valamint az adatok előállításának költségein ☐ kell alapulniuk ➡, amennyiben ez utóbbi költségekre a 20. cikk nem terjed ki, kivéve ha a tagállamok más pénzügyi forrásokat használnak fel az ilyen költségek fedezésére ☐.

➡ 9a. cikk

Az általános légi forgalomra vonatkozó működési adatok rendelkezésre állása és az ezen adatokhoz való hozzáférés

(1) Az általános légi forgalom tekintetében valamennyi léginnavigációs szolgáltatónak, légtérfelhasználónak, repülőtérnek és a hálózatmenedzsernek valós időben, megkülönböztetéstől mentesen és a nemzetbiztonság, a közrend vagy a védelempolitikai érdekek sérelme nélkül elérhetővé kell tennie a releváns működési adatokat, többek között határokon átnyúlóan és uniós szinten is. Az adatok ilyen elérhetőségének a tanúsítvánnyal vagy nyilatkozattal rendelkező léginnavigációs szolgáltatók, a biztonsági és védelmi tevékenységekért felelős katonai szervezetek, a katonai léginnavigációs szolgáltatók, a légtérfelhasználók és a repülőterek, valamint a hálózatmenedzser javát kell szolgálnia. Az adatokat csak operatív célokra lehet felhasználni.

(3) Az (1) bekezdésben említett releváns működési adatokhoz való hozzáférést ingyenesen kell biztosítani a biztonságért, a közrendért és a védelemért felelős hatóságok, a nemzeti felügyeleti hatóságok, az illetékes nemzeti hatóságok, a hálózatmenedzser és az (EU) 2018/1139 rendelettel összhangban az Ügynökség számára.

(4) A Bizottság a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban meghatározza az e cikk hatálya alá eső konkrét működési adatokat és meghatározza az ilyen adatszolgáltatás technikai vonatkozásait.

9b. cikk

Teljesítmény-felülvizsgálati szerv

(1) A Bizottság a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban végrehajtási jogi aktus útján kijelölhet egy független és pártatlan teljesítmény-felülvizsgálati szervet. A teljesítmény-felülvizsgálati szerv nem rendelkezhet szabályozási funkcióval vagy egyéb döntéshozatali jogkörrel. A teljesítmény-felülvizsgálati szerv szerepe arra korlátozódik, hogy kérésre tanácsot adjon és segítséget nyújtson a Bizottság és a nemzeti felügyeleti hatóságok részére mindenekelőtt a releváns adatok gyűjtésével, vizsgálatával, validálásával és terjesztésével, valamint a 10–18. cikkben meghatározott teljesítményrendszer és a 19–23. cikkben meghatározott díjszámítási rendszer végrehajtásával kapcsolatban. Továbbra is a Bizottság és a nemzeti felügyeleti hatóságok felelősek az e rendelet szerinti feladataik és kötelezettségeik teljesítéséért. A Bizottság felügyeli a teljesítmény-felülvizsgálati szerv feladatainak helyes végrehajtását.

(2) Amennyiben a Bizottság úgy dönt, hogy az (1) bekezdés alapján teljesítmény-felülvizsgálati szervet jelöl ki, a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban részletes szabályokat fogad el mindenekelőtt a teljesítmény-felülvizsgálati szerv kijelölésének időtartamával, a teljesítmény-felülvizsgálati szerv összetételével, a kiválasztási és kinevezési eljárással, a teljesítmény-felülvizsgálati szerv tagjainak – többek között adott esetben a teljesítmény-felülvizsgálati szerv elnökének – hivatali idejével, a teljesítmény-felülvizsgálati szerv tagjainak nyújtandó juttatásokkal, költségtérítéssel és díjazással, a teljesítmény-felülvizsgálati szervnek az e rendelettel összhangban és annak keretein belül ellátott feladataival, valamint a teljesítmény-felülvizsgálati szerv tevékenységei finanszírozásának konkrét módozataival kapcsolatban. 

~~9. cikk~~

Meteorológiai szolgáltatók kijelölése

~~(1) A tagállamok kijelölhetnek egy meteorológiai szolgáltatót, amely kizárólagos alapon szolgáltatja a meteorológiai adatok összességét vagy egy részét a tagállamok illetékességi körébe tartozó légtér egészében vagy egy részében, a biztonsági szempontokra is figyelemmel.~~

~~(2) A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot az e cikk keretében hozott, meteorológiai szolgáltató kijelölésére vonatkozó határozatokról.~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 5. pont

(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

☞ Tanács

~~10. cikk~~

Teljesítményrendszer

(1) Az egységes európai égbolt keretében a léginavigációs szolgálatok és a ☞ [...] ☞
☞ hálózatmenedzsment ☞ teljesítményének növelésére e céljából létre kell hozni a léginavigációs
☞ [...] ☞ ☞ szolgáltatásokra és a hálózatmenedzsmentre vonatkozó ☞ teljesítményrendszerét ☞
kell alkalmazni e cikkel és a 11–18. cikkel összhangban ☞. ~~Ennek elemei:~~

(2) A teljesítményrendszer végrehajtása referencia-időszakokban történik, melyek időtartama legalább ☞ három, ☞ ☞ [...] ☞ legfeljebb öt év lehet. A teljesítményrendszer magában foglalja a következőket:

a) az egész ~~Közösségre~~ ☒ Unióra ☒ érvényes ☞, az útvonali léginavigációs szolgáltatásokra vonatkozó ☞ teljesítménycélok ☞ minden referencia-időszak tekintetében ☞ a teljesítmény olyan ~~különfontosságú területein~~ fő teljesítményterületeken, mint a ~~biztonság~~, a környezetvédelem, a kapacitás és a költséghatékonyság;

b) ~~nemzeti tervek~~ ☒ teljesítménytervek ☒ ~~vagy funkcionális légtérblokkok tervei,~~ amelyek ☞ kötelező ☞ teljesítménycélokat ☞ és adott esetben ösztönző rendszereket ☞ tartalmaznak ~~a közösségi szintű teljesítménycélokkal való összhang biztosítását szolgáló teljesítménycélokat~~ ☞ az a) pontban említett fő teljesítményterületeken, valamennyi referenciaidőszak vonatkozásában ☞ ; továbbá

c) a ~~léginavigációs szolgálatok és a hálózati funkciók~~ teljesítményének rendszeres felülvizsgálata, folyamatos ellenőrzése és összehasonlító teljesítményértékelése ☞ az a) pontban említett ☞ ☞ [...] ☞ fő teljesítményterületeken ☞ ☞ és az Ügynökséggel együttműködésben meghatározott releváns biztonsági mutatók fényében ☞ .

☞ [...] ☞

~~(2) Az 5. cikk (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően a Bizottság kijelölheti az Eurocontrolt vagy bármely más független és illetékes szervet, hogy „teljesítmény-felülvizsgálati szervként” járjon el. A teljesítmény-felülvizsgálati szerv feladata a Bizottság segítségével együttműködésben a nemzeti felügyeleti hatóságokkal, és kérésre a nemzeti felügyeleti hatóságok támogatása az (1) bekezdésben említett teljesítményrendszer végrehajtásában. A Bizottság biztosítja, hogy a teljesítmény-felülvizsgálati szerv a Bizottság által ráruházott feladatok ellátása során függetlenül járjon el.~~

~~(3) a) A Bizottság az 5. bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően elfogadja az egész Közösségre érvényes, légiforgalmi szolgáltatási hálózatra vonatkozó teljesítménycélokat, miután figyelembe vette a nemzeti felügyeleti hatóságok nemzeti szinten vagy a funkcionális légtérblokkok szintjén e tárgyban kifejtett véleményét.~~

~~b) Az (1) bekezdés b) pontjában említett nemzeti vagy funkcionális légtérblokkterveket a nemzeti felügyeleti hatóságok készítik el, és a tagállamok fogadják el. Ezek a tervek tartalmazzák a kötelező nemzeti vagy funkcionális légtérblokkszintű célokat, valamint a tagállamok által elfogadott, megfelelő ösztönző rendszert. A terveket a léginavigációs szolgáltatókkal, a légtérfelhasználók képviselőivel és adott esetben a repülőterek üzemeltetőivel és a repülőtéri koordinátorokkal egyeztetve kell elkészíteni.~~

- e) ~~A nemzeti vagy funkcionális légtérblokk szintű céloknak az egész Közösségre érvényes teljesítménycélokkal való összhangját a Bizottság értékeli, a (6) bekezdés d) pontjában említett értékelési kritériumok felhasználásával.~~
- ~~Abban az esetben, ha a Bizottság úgy ítéli meg, hogy egy vagy több nemzeti vagy funkcionális légtérblokk szintű cél nem felel meg az értékelési kritériumoknak, az 5. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően határozhat úgy, hogy javasolja az érintett nemzeti felügyeleti hatóságoknak a teljesítménycél(ok) felülvizsgálatát. Az érintett tagállamok elfogadják ezeket a felülvizsgált célokat és a megfelelő intézkedéseket, amelyekről megfelelő időben értesítik a Bizottságot.~~
- ~~Abban az esetben, ha a Bizottság megállapítja, hogy a felülvizsgált teljesítménycélok és a megfelelő intézkedések nem megfelelőek, az 5. cikk (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően határozhat arról, hogy az érintett tagállamok korrigeáló intézkedéseket hozzanak.~~
- ~~Ehelyett a Bizottság megfelelő alátámasztó bizonyítékok esetén határozhat úgy is, hogy felülvizsgálja az egész Közösségre érvényes teljesítménycélokat az 5. cikk (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban.~~
- d) ~~Az (1) bekezdésben említett teljesítményrendszer referencia időszaka legalább három és legfeljebb öt év. Ebben az időszakban a nemzeti vagy funkcionális légtérblokk szintű célok teljesítésének meghiúsulása esetén a tagállamok és/vagy a nemzeti felügyeleti hatóságok alkalmazzák az általuk meghatározott megfelelő intézkedéseket. Az első referencia időszak a (6) bekezdésben említett végrehajtási szabályok elfogadásától számított első három évet foglalja magában.~~
- e) ~~A Bizottság rendszeresen értékeli a teljesítménycélok teljesítését, és az eredményeket az egységes égbolttal foglalkozó bizottság elé terjeszti.~~
- (3) ~~Az (1) bekezdésben említett teljesítményrendszerre az alábbi eljárások vonatkoznak~~
 ➤ [...] ➤ Az (1) és (2) bekezdésben említett teljesítményrendszer ➤ a következőkön alapul ☒ :

- a) a léginavigációs szolgálatok és a [...] hálózatmenedzsment teljesítményére vonatkozó adatok gyűjtése, megerősítése, vizsgálata, értékelése és terjesztése minden érintett fél – a léginavigációs szolgálatok, a légtérfelhasználók, a repülőtér üzemeltetők, a nemzeti felügyeleti hatóságok, az illetékes nemzeti hatóságok, és más nemzeti hatóságok [...] , az Ügynökség, a hálózatmenedzser és az [...] EUROCONTROL – tekintetében;

↓ új szöveg

→ Tanács

- b) a célok meghatározásához használt fő teljesítménymutatók [...] a (2) bekezdés a) pontjában említett fő teljesítményterületeken [...] ;
- c) a teljesítmény ellenőrzésére vonatkozó mutatók [...] a (2) bekezdés a) pontjában említett fő teljesítményterületeken, [...] valamint az Ügynökséggel együttműködésben meghatározott biztonsági mutatók ;
- cc) a bontási értékek kiszámításának módszertana ;
- d) a léginavigációs szolgáltatásokra és a hálózatmenedzsmentre vonatkozó teljesítménytervek és teljesítménycélok [...] meghatározását vezérlő elvek , valamint [...] e tervek tartalma ;
- e) a léginavigációs szolgáltatásokra és a [...] hálózatmenedzsmentre vonatkozó teljesítményterv-tervezetek és célok értékelése;
- f) a teljesítménytervek nyomon követése, beleértve a teljesítménytervek és teljesítménycélok felülvizsgálatára, valamint az uniós szintű teljesítménycélokra a referencia-időszak során történő felülvizsgálatára vonatkozó megfelelő riasztási mechanizmusokat;
- g) adott esetben a léginavigációs szolgálatok összehasonlító teljesítményértékelése;

h) ösztönző rendszerek, többek között ➤ abban az esetben alkalmazandó pozitív ☹ pénzügyi ➤ ösztönzők és ☹ visszatartó intézkedések ➤ [...] ☹, ha a légiforgalmi szolgáltató a referencia-időszakban nem teljesíti ➤ vagy túlteljesíti ☹ a ➤ léginavigációs szolgáltatásokra vonatkozó ☹ releváns kötelező teljesítménycélokat, ➤ [...] ☹ ➤ kivéve ha ez az alul- vagy túlteljesítés a légiforgalmi szolgáltató által nem befolyásolható okokra vezethető vissza; ☹ ➤ [...] ☹

i) a forgalomra és a költségekre vonatkozó kockázatmegosztási mechanizmusok;

j) a célok kitűzésére, a teljesítménytervek és teljesítménycélok értékelésére, a nyomon követésre és a teljesítményértékelésre vonatkozó ütemtervek;

➤ [...] ☹

l) a teljesítmény- és díjszámítási rendszerek végrehajtására jelentős hatást gyakorló, előre nem látható jelentős események kezelésére szolgáló mechanizmusok.

➤ (4) A teljesítménytervekben foglalt teljesítménycélok meghatározása, a teljesítményterv-tervezetek elkészítése és értékelése, többek között a szolgáltatások közötti költségmegosztás, valamint a léginavigációs szolgáltatások és a hálózatmenedzsment teljesítményének ellenőrzése és összehasonlító teljesítményértékelése során figyelembe kell venni a helyi körülmények hatását, valamint a légiforgalmi szolgáltató vagy a hálózatmenedzser által nem befolyásolható tényezőket. ☹

Uniós szintű teljesítménycélok meghatározása

(1) A Bizottság a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással és e cikk (2)–(3) bekezdésével összhangban minden referencia-időszakra nézve elfogadja az útvonali léginavigációs szolgáltatásokra vonatkozó uniós szintű teljesítménycélok a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett fő teljesítményterületeken, és meghatározza az említett időszak hosszát. Ezekkel az uniós szintű teljesítménycélokkal összefüggésben a Bizottság kiegészítő kiindulási értékeket, riasztási küszöbértékeket, bontási értékeket és referenciacsoportokat határozhat meg annak érdekében, hogy lehetővé tegye a teljesítménytervezetek értékelését és jóváhagyását a 13. cikk (3) és (3a) bekezdésében említett kritériumokkal, valamint a 13a. cikkel összhangban.

(2) Az (1) bekezdésben említett uniós szintű teljesítménycélok a következő alapvető kritériumok alapján kell meghatározni:

a) a teljesítménycélok a léginavigációs szolgáltatások környezeti, működési és gazdasági teljesítményének fokozatos javítását kell célozniuk;

b) a teljesítménycélok reálisnak és az érintett referencia-időszak alatt megvalósíthatónak kell lenniük, lehetővé téve a léginavigációs szolgáltatások hatékony, fenntartható és reziliens biztosítását, ugyanakkor előmozdítva a hosszabb távú technológiai fejlesztéseket;

c) figyelembe kell venniük a referencia-időszak gazdasági és működési kontextusát, beleértve a forgalom-előrejelzéseket és a működési adatokat, valamint a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett fő teljesítményterületek közötti kölcsönös függőségeket, továbbá az uniós környezetvédelmi célkitűzések teljesítésének szükségességét;

d) figyelembe kell venniük a 10. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett biztonsági mutatókat.

(3) Uniós szintű teljesítménycélokra vonatkozó határozatainak előkészítése céljából a Bizottság konzultál a nemzeti hatóságokkal, az EUROCONTROL-lal és az operatív érdekelt felekkel, begyűjti tőlük a szükséges információkat, és amennyiben a 9b. cikkel összhangban teljesítmény-felülvizsgálati szerv kijelölésére került sor, kikérheti a teljesítmény-felülvizsgálati szerv véleményét.

A [...] léginavigációs [...] szolgáltatásokra vonatkozó teljesítménytervek és teljesítménycélok

(1) A tagállamok minden referencia-időszakra nézve egyénileg vagy a funkcionális légtérblokkok szintjén közösen elfogadnak egy, a nemzeti felügyeleti hatóság által adott esetben más nemzeti hatóságoktól kapott információk felhasználásával – mindenekelőtt a kijelölt légiforgalmi szolgáltató(k)tól kapott információk alapján – elkészített teljesítményterv-tervezetet [...] az adott szolgáltató által nyújtott és – adott esetben – más szolgáltatóktól beszerzett [...] valamennyi léginavigációs szolgáltatásra vonatkozóan.

A teljesítményterv-tervezetet [...] az uniós szintű teljesítménycélok meghatározását követően és az adott referencia-időszak kezdete előtt kell elfogadni.

(1a) Az egyes referencia-időszakok kezdetét megelőzően, a költségarányosság elvét figyelembe véve minden nemzeti felügyeleti hatóságnak meg kell határoznia az útvonali és a közelkörzeti léginavigációs szolgáltatások közös költségeinek a két szolgáltatási kategória közötti elosztására vonatkozó kritériumokat. A nemzeti felügyeleti hatóságnak fel kell tüntetnie ezt az információt a teljesítményterv-tervezetben. A nemzeti felügyeleti hatóságnak biztosítania kell, hogy a díjak költségalapja megfeleljen e kritériumoknak és a 20. cikk követelményeinek.

(1b) A nemzeti felügyeleti hatóságnak minden referenciaidőszak tekintetében, a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett fő teljesítményterületeket illetően meg kell határoznia és fel kell tüntetnie a teljesítményterv-tervezetben [...] az útvonali léginavigációs szolgáltatásokra vonatkozó, [...] az uniós szintű teljesítménycélokkal összhangban lévő teljesítménycélokat [...] és a közelkörzeti léginavigációs szolgáltatásokra vonatkozó teljesítménycélokat. [...] A szóban forgó teljesítményterv-tervezeteknek figyelembe kell venniük az európai ATM-főtervet, [...] valamint a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett fő teljesítményterületek közötti kölcsönös függőségeket, továbbá a releváns uniós biztonsági előírások betartásának és az uniós környezetvédelmi célkitűzések teljesítésének szükségességét. [...]

(2) Az [...] (1) bekezdésben említett teljesítményterv-tervezetnek tartalmaznia [...] kell az EUROCONTROL és a hálózatmenedzser vagy adott esetben helyi források által szolgáltatott releváns információkat, mindenekelőtt forgalom-előrejelzéseket és működési adatokat.

A teljesítményterv-tervezet elkészítése során a nemzeti felügyeleti hatóságnak konzultálnia kell a légtérfelhasználók képviselőivel és – amennyiben szükséges – a katonai hatóságokkal, a repülőtér-üzembentartókkal és a repülőtéri koordinátorokkal, valamint – amennyiben a nemzeti felügyeleti hatóság és az illetékes nemzeti hatóság két külön szerv – az illetékes nemzeti hatósággal is. Ellenőrizni kell az (EU) 2018/1139 rendeletnek és az az alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusoknak való megfelelést.

(3)

Az útvonali léginavigációs szolgáltatásokra vonatkozó, a teljesítményterv-tervezetbe foglalandó teljesítménycéloknak az uniós szintű teljesítménycélokkal való összhangját a helyi körülményeket, valamint a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett fő teljesítményterületek és a biztonság közötti kölcsönös függőségeket figyelembe véve, az alábbi kritériumok mindegyike vagy egy része alapján kell megállapítani:

a) amennyiben a bontási értékeket uniós szintű teljesítménycélokkal összefüggésben állapították meg, a teljesítményterv-tervezetben szereplő teljesítménycélok összehasonlítása az említett bontási értékekkel;

b) a teljesítmény időbeli javulásának értékelése a teljesítményterv által lefedett referencia-időszakra, továbbá az előző referencia-időszakot és a teljesítményterv által lefedett referencia-időszakot egyaránt magában foglaló teljes időszakra nézve;

c) az érintett légiforgalmi szolgáltató tervezett teljesítményszintjének összehasonlítása a releváns referenciacsoporton belül.

A teljesítménycélok összhangjának a költséghatékonyság fő teljesítményterületén való értékelésekor figyelmen kívül kell hagyni a 20. cikk (3) bekezdésének b), d) és e) pontjában említett költségeket.

(3a) Ezenkívül az elfogadott teljesítményterv-tervezetnek teljesítenie kell a következő feltételeket:

a) a célok meghatározásához és a célok referencia-időszak alatti elérését célzó intézkedésekhez alapul vett fő feltételezéseknek – beleértve az alapértékeket, a forgalom-előrejelzéseket és az alkalmazott gazdasági feltételezéseket is – pontosnak, megfelelőnek és koherensnek kell lenniük a teljesítményterv elkészítésének idején;

b) az elfogadott [...] teljesítményterv-tervezetnek teljesnek kell lennie az adatok és az alátámasztó anyagok tekintetében;

c) a díjak költségalapjának meg kell felelnie a 20. cikknek.

[...]

(3b) Az elfogadott teljesítményterv-tervezeteket nyilvánosan elérhetővé kell tenni, az érzékeny információk bizalmas kezelésének sérelme nélkül.

(5) Az elfogadott teljesítményterv-tervezeteket a 13a. cikkel összhangban értékelés és jóváhagyás céljából be kell nyújtani a Bizottsághoz [...].

[...]

[...]

[...]

13a. cikk

A teljesítménycélok és a teljesítménytervek Bizottság általi értékelése

(1) A Bizottság a 13. cikk (3) és (3a) bekezdésében meghatározott kritériumok és feltételek alapján értékeli az útvonali léginnavigációs szolgáltatások teljesítménycéljait, valamint a 13. cikkben említett, elfogadott teljesítményterv-tervezeteket [...].

[...]

[...] (2) Amennyiben a 13. cikk (3) bekezdésében meghatározott kritériumok alapján nem lehet megállapítani [...] az útvonali léginnavigációs szolgáltatásokra vonatkozó teljesítménycélok összhangját [...] az uniós szintű teljesítménycélokkal, [...] a Bizottság értékeli, hogy a teljesítményterv-tervezetben megadott információk és a biztonsági megfontolások fényében az ezen kritériumoktól való eltérés indokolható-e a helyi körülmények és/vagy a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett fő teljesítményterületek közötti kölcsönös függőségek alapján. Amennyiben ez a helyzet, úgy kell tekinteni, hogy az útvonali léginnavigációs szolgáltatásokra vonatkozó teljesítménycélok összhangban állnak az uniós szintű teljesítménycélokkal.

A Bizottság engedélyezheti, hogy az útvonali léginavigációs szolgáltatásokra vonatkozó teljesítménycélok a költséghatékonyság vagy a kapacitás fő teljesítményterületén eltérjenek az uniós szintű teljesítménycéloktól, amennyiben a környezetvédelem fő teljesítményterülete tekintetében biztosítani kell az ezen szolgáltatásokra vonatkozó teljesítménycélok és az uniós szintű teljesítménycélok közötti összhangot. Engedélyezni kell továbbá az eltéréseket az (EU) 2018/1139 rendeletben és az annak alapján elfogadott végrehajtási és felhatalmazáson alapuló jogi aktusokban meghatározott releváns uniós biztonsági követelményeknek való megfelelés lehetővé tétele érdekében.

(3) Amennyiben a Bizottság azt állapítja meg, hogy az elfogadott teljesítményterv-tervezet megfelel a 13. cikk (3) és (3a) bekezdésében foglalt, az e cikk (2) bekezdésével együttesen értelmezett kritériumoknak és feltételeknek, a 37. cikk (3) bekezdésében foglalt vizsgálóbizottsági eljárással összhangban jóváhagyja azt.

(4) Amennyiben a Bizottság azt állapítja meg, hogy kétségek merülnek fel a teljesítményterv-tervezetnek a 13. cikk (3) és (3a) bekezdésében foglalt, az e cikk (2) bekezdésével együttesen értelmezett kritériumoknak és feltételeknek való megfelelését illetően, kezdeményezi az érintett teljesítményterv-tervezet részletes vizsgálatát, és szükség esetén további információt kér az érintett tagállamtól.

(5) Amennyiben a részletes vizsgálat elvégzését követően a Bizottság azt állapítja meg, hogy a teljesítményterv-tervezet megfelel a 13. cikk (3) és (3a) bekezdésében foglalt, az e cikk (2) bekezdésével együttesen értelmezett kritériumoknak és feltételeknek, a 37. cikk (3) bekezdésében foglalt vizsgálóbizottsági eljárással összhangban jóváhagyja azt.

Amennyiben viszont a Bizottság azt állapítja meg, hogy a teljesítményterv-tervezet nem áll összhangban ezekkel a kritériumokkal és feltételekkel, a Bizottság a 37. cikk (3) bekezdésében foglalt vizsgálóbizottsági eljárással összhangban határozatot fogad el, amelyben meghatározza az érintett tagállam(ok) által meghozandó korrekciós intézkedéseket.

Az érintett tagállam(ok) tájékoztatja/tájékoztatják a Bizottságot az említett határozat nyomán meghozott intézkedésekről, valamint információt közöl(nek) annak igazolására, hogy ezen intézkedések megfelelnek az említett határozatnak.

Amennyiben a Bizottság azt állapítja meg, hogy az említett intézkedések elegendőek a határozatának való megfeleléshez, erről értesíti az érintett tagállamo(ka)t, és a 37. cikk (3) bekezdésében foglalt vizsgálóbizottsági eljárással összhangban jóváhagyja a teljesítményterv-tervezetet.

Amennyiben a Bizottság azt állapítja meg, hogy az említett intézkedések nem elegendőek a határozatnak való megfeleléshez, erről értesíti az érintett tagállamot, és adott esetben intézkedéseket tesz a meg nem felelés kezelése érdekében, beleértve az Európai Unió működéséről szóló szerződés 258. cikkében előírt intézkedéseket is. ☹

↕ new

☹ Council

☹ (6) ☹ A ☹ Bizottság által e cikkel összhangban ☹ ☹ [...] ☹ jóváhagyott teljesítményterv-tervezeteket az érintett ☹ tagállamok ☹ ☹ [...] ☹ végleges tervként elfogadják, és azokat ☹ az érzékeny információk bizalmas kezelésének sérelme nélkül ☹ nyilvánosan elérhetővé teszik.

☹ 13b. cikk

Teljesítményellenőrzés

(1) A nemzeti felügyeleti hatóságnak az illetékes nemzeti hatósággal – amennyiben a két hatóság két külön szerv – együttműködve értékelnie kell, hogy a joghatóságuk alá tartozó légtérben nyújtott léginavigációs szolgáltatások megfelelnek-e a 13a. cikkel összhangban jóváhagyott teljesítménytervekben foglalt teljesítménycélokkal, hogy e tervek végrehajtása megfelelő-e, valamint hogy végre kell-e hajtania a 10. cikk (3) bekezdésének h) pontjában említett rendszerekből eredő pozitív ösztönzőket vagy visszatartó intézkedéseket. ☹

☹ (2) ☹ A nemzeti felügyeleti hatóságnak ☹ [...] ☹ rendszeres jelentéseket ☹ kell kiadnia a kijelölt légiforgalmi szolgáltatók által nyújtott ☹ ☹ [...] ☹ léginavigációs szolgáltatások ☹ teljesítményének ellenőrzéséről ☹ ☹ [...] ☹, és ezen értékelések eredményeit ☹ az érzékeny információk bizalmas kezelésének sérelme nélkül ☹ nyilvánosan elérhetővé ☹ kell tennie ☹ ☹ [...] ☹.

A kijelölt légiforgalmi szolgáltatóknak [...] rendelkezésre kell bocsátaniuk az ezen ellenőrzéshez [...] szükséges információkat és adatokat. [...] Ezeknek magukban kell foglalniuk a nyújtott szolgáltatások [...] tényleges költségeire [...] vonatkozó információkat és adatokat is, valamint – adott esetben és az érzékeny információk bizalmas kezelésének sérelme nélkül – a más szolgáltatóktól beszerzett szolgáltatások tényleges költségeire vonatkozó adatokat.

(2a) Amennyiben a teljesítménytervekben foglalt teljesítménycélokat nem érik el, vagy a teljesítménytervet helytelenül hajtják végre, a nemzeti felülvizsgálati hatóságnak értékelnie kell, hogy ez biztonsági megfontolásokra vagy a légiforgalmi szolgáltató által nem befolyásolható külső tényezőkre vezethető-e vissza. A nemzeti felülvizsgálati hatóságnak mindenekelőtt fel kell mérnie, hogy a hálózat általános működésének javítása céljából elfogadott intézkedések esetleges káros hatásai milyen következményekkel járnak a légiforgalmi szolgáltató tényleges teljesítményére nézve. Amennyiben az alulteljesítést nem indokolják biztonsági megfontolások vagy külső tényezők, a nemzeti felülvizsgálati hatóság [...] a légiforgalmi [...] szolgáltató számára [...] korrekciós intézkedések végrehajtását írja elő [...].

(2b) A pénzügyi ösztönzőknek és visszatartó intézkedéseknek figyelembe kell venniük a szolgáltatás minőségének romlását, és arányosnak kell lenniük az elért teljesítmény és a jóváhagyott teljesítménytervekben foglalt teljesítménycélok közötti eltérés mértékével.

Pénzügyi ösztönzőket és visszatartó intézkedéseket csak akkor lehet alkalmazni, ha a túl- vagy alulteljesítés oka az érintett légiforgalmi szolgáltatóra vezethető vissza. Az ilyen visszatartó intézkedések nem lehetnek hatással az adott légiforgalmi szolgáltató pénzügyi életképességére, valamint a szolgáltatásnyújtás biztonságára és minőségére.

(3) A Bizottság rendszeresen értékeli az uniós szintű teljesítménycélok általános elérését és az eredményekről tájékoztatja a 37. cikk (1) bekezdésében említett bizottságot. [...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

Hálózati teljesítményterv

(1) A hálózatmenedzser minden referencia-időszakra nézve hálózati teljesítményterv-tervezetet készít a 27. cikk (7) bekezdésében említett, együttműködésen alapuló döntéshozatali eljárással összhangban [...] .

A hálózati teljesítményterv-tervezeteket az uniós szintű teljesítménycélok meghatározását követően és az adott referencia-időszak kezdete előtt kell kidolgozni. Teljesítménycélokot kell tartalmaznia a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett [...] fő teljesítményterületeken.

(2) A hálózati teljesítményterv-tervezetet értékelés és elfogadás céljából be kell nyújtani a [...] Bizottságnak.

(2a) A [...] Bizottság [...] a hálózati teljesítményterv-tervezetet [...] a következő alapvető kritériumok alapján értékeli:

a) a teljesítmény idővel bekövetkező javulásának mérlegelése a teljesítményterv által lefedett referencia-időszakra nézve, továbbá az előző referencia-időszakot és a teljesítményterv által lefedett referencia-időszakot egyaránt magában foglaló időszakra nézve, valamint az uniós szintű teljesítménycélok eléréséhez nyújtott hozzájárulás ;

b) a hálózati teljesítményterv-tervezet teljessége és következetessége az adatok és az alátámasztó anyagok tekintetében, beleértve az alapul vett fő feltételezéseket és a forgalom-előrejelzéseket is.

(2b) Amennyiben a Bizottság úgy találja, hogy a hálózati teljesítményterv-tervezet teljes, és megfelelő teljesítményjavulást tükröz, a hálózati teljesítményterv-tervezetet végleges tervként elfogadja. Ellenkező esetben a Bizottság felülvizsgált hálózati teljesítményterv-tervezet benyújtására kéri [...] fel a hálózatmenedzsert.

A teljesítménycélok és teljesítménytervek felülvizsgálata egy adott referencia-időszakban

(1) Amennyiben egy referencia-időszakban az uniós szintű teljesítménycélok a jelentősen megváltozott körülmények fényében ☞ vagy biztonsági megfontolásból ☞ már nem megfelelőek, és amennyiben ☞ egy vagy több cél ☞ ☞ [...] ☞ felülvizsgálata szükséges és arányos, a Bizottság felülvizsgálja ezeket az uniós szintű teljesítménycélokat. Ilyen határozatok meghozatalára a 11. cikk alkalmazandó.

☞ Amennyiben egy ilyen felülvizsgálatot követően a 13. cikk (6) bekezdésével összhangban elfogadott teljesítménytervekben foglalt teljesítménycélok már nem állnak összhangban az uniós szintű teljesítménycélokkal, a tagállamok felülvizsgálják e terveket az érintett teljesítménycélok tekintetében. E tervek felülvizsgálatára a 13. és a 13a. cikket kell alkalmazni. A 13. cikk (2) bekezdésében említett konzultációt ezen albekezdés alkalmazásában azon teljesítménycélokra és a teljesítményterv-tervezetek azon részeire lehet korlátozni, amelyeket a felülvizsgálat közvetlenül vagy közvetve érint.

Az első albekezdésben említett felülvizsgálatot követően a hálózatmenedzsernek új teljesítményterv-tervezetet kell kidolgoznia. Az új terv elfogadására a 16. cikket kell alkalmazni. ☞ ☞ [...] ☞

(2) Az (1) bekezdésben említett, felülvizsgált uniós szintű teljesítménycélokra vonatkozó határozatnak átmeneti rendelkezéseket kell tartalmaznia ☞ a felülvizsgált ☞ ☞ [...] ☞ végleges teljesítménytervek hatálybalépéséig tartó időszakra nézve. ☞ A felülvizsgált uniós szintű teljesítménycélokat és az átmeneti rendelkezéseket nem lehet visszamenőleges hatállyal alkalmazni. ☞

☞ (2a) A megbízható forgalom-előrejelzések kiadását ellehetetlenítő hálózati válság esetén a (2) bekezdésben említett átmeneti rendelkezések magukban foglalhatják a teljesítményrendszer felfüggesztését az új, megbízható előrejelzések rendelkezésre állásáig. Ilyen esetben a Bizottság az (1) bekezdésben említett határozatban meghatározza a kapcsolódó feltételeket, beleértve az alkalmazandó díjak szükséges kiigazítását. ☞

(3) A ☞ tagállamok ☞ ☞ [...] ☞ egy adott referencia-időszakban ☞ [...] ☞ egy vagy több teljesítménycél ☞ felülvizsgálatát végezhetik el ☞ ☞ [...] ☞, ha elérték a riasztási küszöbértékeket, vagy ha ☞ bizonyítást nyer ☞ ☞ [...] ☞, hogy a teljesítménycélok alátámasztására használt kiindulási adatok, feltételezések és magyarázatok már nem pontosak, jelentős mértékben és tartósan megváltoztak, és ez a változás a teljesítményterv elfogadásának időpontjában nem volt előrelátható.

☞ [...] ☛

☞ Ilyen esetben a tagállamok az érintett célok tekintetében, a 13. és a 13a. cikkben meghatározott eljárásokkal összhangban felülvizsgálják a teljesítményterveket. A 13. cikk (2) bekezdésében említett konzultációt ezen albekezdés alkalmazásában azon teljesítménycélokra és a teljesítményterv-tervezetek azon részeire lehet korlátozni, amelyeket a felülvizsgálat közvetlenül vagy közvetve érint. ☛

18. cikk

A teljesítményrendszer végrehajtása

A teljesítményrendszer végrehajtása érdekében a Bizottság ☞ a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban elfogadott végrehajtási jogi aktusok útján ☛ részletes követelményeket és eljárásokat fogad el a 10. cikk (3) bekezdése, a 11., ☞ [...] ☛ a 13., ☞ a 13a, a 13b., ☛ ☞ [...] ☛ a 16. és a 17. cikk tekintetében, különös tekintettel a teljesítményterv-tervezetek ☞ elkészítésére, értékelésére, jóváhagyására és felülvizsgálatára ☛ ☞ [...] ☛, a teljesítménycélok meghatározására, ☞ [...] ☛ a teljesítmény ☞ ellenőrzésére, az összehasonlító teljesítményértékelés módszertanára, az ösztönző rendszerekre, ☛ ☞ [...] ☛ a korrekciós intézkedések meghozatalára, valamint valamennyi eljárás ütemtervére. ☞ [...] ☛

↓ 1070/2009/EK 1. cikk

- ~~b) az ICAO „Global Air Traffic Management Operational Concept” (Átfogó légiforgalmi szolgáltatási működési koncepció) című, 9854. sz. dokumentuma alapján a teljesítmény megfelelő, különfontosságú területeinek meghatározása, összhangban az ATM-főterv teljesítménykeretével, ideértve a biztonsággal, a környezetvédelemmel, a kapacitással és a költséghatékonysággal kapcsolatos területeket, szükség szerint átdolgozva az egységes európai égbolt egyedi igényeinek és e területek vonatkozó céljainak figyelembevétele érdekében, valamint a teljesítmény legfontosabb mutatóinak meghatározása a teljesítmény mérésére;~~
- ~~e) a nemzeti és a funkcionális légtérblokkok szintjén keletkező információkat figyelembe véve, az egész Közösségre érvényes teljesítménycélok meghatározása;~~

~~(6) A teljesítményrendszer részletes működéséről a Bizottság 2011. december 4. ig és megfelelő időn belül, az e rendeletben meghatározott határidők betartása céljából, végrehajtási szabályokat fogad el az 5. cikk (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban. E végrehajtási szabályok a következőket foglalják magukban:~~

~~e) követelmények a nemzeti vagy funkcionális légtérblokkszintű teljesítménytervek kidolgozására a nemzeti felügyelő hatóságok által, amely tervek tartalmazzák a nemzeti vagy funkcionális légtérblokkszintű teljesítménycélokat és az ösztönző rendszert. A teljesítménytervek:~~

~~i. alapja a léginnavigációs szolgálatok üzleti terve;~~

~~ii. kiterjednek a nemzeti vagy funkcionális légtérblokkszintű költségalap minden költségelemére;~~

~~iii. tartalmazzák az egész Közösségre érvényes teljesítménycélokkal összhangban lévő, kötelezően elérendő teljesítménycélokat; d) a nemzeti vagy funkcionális légtérblokkszintű teljesítménycélok értékelése a nemzeti vagy funkcionális légtérblokkszintű terv alapján; valamint~~

~~e) a nemzeti és funkcionális légtérblokkszintű teljesítménytervek ellenőrzése, beleértve a megfelelő riasztási mechanizmusokat.; d) azon kritériumok, amelyek alapján eldönthető, hogy a nemzeti vagy funkcionális légtérblokkszintű célok a referencia-időszak alatt összhangban állnak-e az egész Közösségre érvényes teljesítménycélokkal, és amelyek támogatják a riasztási mechanizmusokat;~~

~~e) az ösztönző rendszer tagállami létrehozására vonatkozó általános elvek;~~

~~f) a teljesítményrendszer működéséhez való alkalmazkodáshoz szükséges átmeneti rendelkezések alkalmazásáról szóló elvek, a végrehajtási szabályok elfogadásától számított 12 hónapot nem túllépve.~~

~~b) a teljesítménycélok teljesítésének értékelésével kapcsolatos referencia-időszakok és időtartamok, valamint új célok meghatározása;~~

~~a) a (4) bekezdésben említett eljárások tartalma és ütemezése;~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 5. pont

~~(5) A teljesítményrendszer megalkotásakor figyelembe kell venni, hogy az útvonali és a terminálokon nyújtott szolgáltatások, valamint a hálózati funkciók különböznek egymástól, és szükség esetén teljesítményfelmérés céljából is ennek megfelelően kell kezelni őket.~~

↓ 550/2004/EK (kiigazított szöveg)

~~III. FEJEZET~~

~~DÍJSZÁMÍTÁSI RENDSZEREK~~

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 8. pont

~~14. cikk~~

~~Általános előírások~~

~~A 15. és 16. cikk előírásaival összhangban a léginavigációs szolgálatokra vonatkozó díjszámítási rendszernek a biztonság optimális szintjét fenntartva hozzá kell járulnia ahhoz, hogy a légtérfelhasználóknak felszámított díjak meghatározása, kivetése és beszedése átláthatóbb legyen, a léginavigációs szolgálatok nyújtása költséghatékonyabbá váljon és a légi közlekedés hatékonyabban szerveződjön. E rendszer összhangban kell, hogy legyen a nemzetközi polgári repülésről szóló, 1944. évi Chicagói Egyezmény 15. cikkével, valamint az Eurocontrol útvonaldíjrendszerével is.~~

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 9. pont
(kiigazított szöveg)

19.45. cikk

⊗ Díjszámítási ⊗ ~~a~~ Alapelvek

↓ új szöveg
☞ Tanács

(1) A tagállamok azon lehetőségének sérelme nélkül, hogy az e cikk hatálya alá tartozó légi ~~☞ [...]~~ ☞ navigációs ☞ szolgáltatások nyújtását közforrásból finanszírozzák, a léginavigációs szolgáltatások díjait a légtérfelhasználókra vonatkozóan kell meghatározni, kivetni és érvényesíteni ☞ , a Chicagói Egyezmény 15. cikkének és ennek a cikknek, a 20–22. cikknek, valamint a 23. cikk alapján elfogadott végrehajtási jogi aktusoknak megfelelően. Az e cikk, valamint a 20–22. cikk alapján létrehozott díjszámítási rendszernek összhangban kell lennie az EUROCONTROL által az útvonaldíjak kiszámítására létrehozott díjszámítási rendszerrel, és különösen az EUROCONTROL-nak az útvonaldíjak költségalapjának megállapítására és az egységdíjak kiszámítására vonatkozó alapelveivel. ☞ .

(2) A díjak a légi ~~☞ [...]~~ ☞ navigációs ☞ szolgáltatóknak a 10. cikk (2) bekezdésében meghatározott rögzített referencia-időszakok során a légtérfelhasználók számára ☞ vagy javára rendelkezésre bocsátott szolgáltatások és funkciók nyújtása kapcsán felmerült ☞ ~~☞ [...]~~ ☞ költségein alapulnak. ☞ ~~☞ [...]~~ ☞ ☞ Ezek ☞ a költségek magukban foglalhatják az eszközök észszerű megtérülését.

(3) A díjaknak ösztönözniük kell a léginavigációs szolgáltatások biztonságos, hatékony, eredményes és fenntartható biztosítását, a nagy fokú biztonság ☞ ~~☞ [...]~~ ☞ ☞ ~~és~~ ☞ a költséghatékonyság ☞ ~~☞ [...]~~ ☞ céljából, ☞ ~~☞ [...]~~ ☞ ugyanakkor csökkentik a légi közlekedés környezeti hatásait.

☞ ~~☞ [...]~~ ☞

(5) ☞ ~~☞ [...]~~ ☞ ☞ A léginavigációs szolgáltatóknak az ☞ e cikkel összhangban a légtérfelhasználókra kivetett díjakból származó ☞ ~~☞ [...]~~ ☞ ☞ bevételei ☞ nem használhatók fel olyan szolgáltatások finanszírozására, amelyeket ☞ az adott léginavigációs szolgáltató ☞ a 8. cikkel összhangban piaci feltételek mellett nyújt ☞ ~~☞ [...]~~ ☞ ☞ , sem pedig az adott szolgáltató által végzett bármilyen más kereskedelmi tevékenység finanszírozására ☞ .

(6) A kijelölt légiforgalmi szolgáltatók megállapított [...] és [...] tényleges költségeire [...] vonatkozó pénzügyi adatokat jelenteni kell a nemzeti felügyeleti hatóságoknak [...].

20. cikk

A díjak költségalapja

(1) A [...] léginavigációs szolgáltatások díjainak költségalapja az érintett útvonali díjszámítási körzetben és közelségi díjszámítási körzetben nyújtott szolgáltatásokhoz kapcsolódó, a [...] 13a. cikk (6) bekezdésével összhangban elfogadott teljesítménytervekben megállapított költségeknek felel meg.

(2) Az (1) bekezdésben említett megállapított költségeknek magukban kell foglalniuk a releváns berendezések és szolgálatok költségeit, a [...] tőkeköltségeket és az eszközök értékcsökkenését, valamint a karbantartás, az üzemeltetés, az igazgatás és az ügyvitel költségeit és más személyzeti költségeket .

(3) Az (1) bekezdésben említett megállapított költségek magukban foglalják még az alábbi költségeket is:

[...]

b) [...] a nemzeti felügyeleti hatóságoknál, az illetékes nemzeti hatóságoknál és más nemzeti hatóságoknál a léginavigációs szolgáltatók felügyelete kapcsán felmerülő költségek, amennyiben a tagállam így határoz ;

c) a [...] léginavigációs szolgáltatóknál a léginavigációs szolgáltatások [...] nyújtásával kapcsolatban felmerülő költségek, [...] amennyiben a tagállam így határoz;

d) a léginavigációs szolgáltatóknál a hálózati funkciókkal – és különösen a hálózatmenedzserrel való együttműködéssel –, valamint a 2. cikk 9. pontjában ismertetett egyéb funkciókkal kapcsolatban felmerülő költségek;

e) a légi közlekedés biztonságával kapcsolatos együttműködésről szóló, 1960. december 13-i nemzetközi EUROCONTROL-egyezmény legutóbbi módosított változatából eredő költségek, amennyiben a tagállam így határoz.

(4) A megállapított költségek nem foglalják magukban [...] a tagállamok által [...] a 42. cikknek megfelelően kiszabott szankciók költségeit [...].

(5) ➔ [...] ☹ ➔ A mind az útvonali léginavigációs szolgáltatásokhoz, mind pedig a közeli körzeti léginavigációs szolgáltatásokhoz kapcsolódó költségeket a nemzeti felügyeleti hatóságok által a 13. cikk (1a) bekezdésének megfelelően meghatározott kritériumokkal összhangban kell megosztani. ☹ ➔ [...] ☹ ➔ Az ☹ útvonali léginavigációs szolgáltatások és a közeli körzeti léginavigációs szolgáltatások között ➔ nem megengedett a kereszttámogatás ☹ . ➔ [...] ☹ A fenti két kategória egyikébe tartozó, különböző léginavigációs szolgáltatások közötti kereszttámogatás csak objektív okokkal megindokolt és átláthatóan azonosított esetekben megengedett, összhangban a 25. cikk (3) bekezdésével.

(6) A kijelölt légiforgalmi szolgáltatók részletesen tájékoztatják költségalapjukról ➔ [...] ☹ a nemzeti felügyeleti ➔ [...] ☹ ➔ hatóságot ☹ és a Bizottságot. E célból a költségeket ➔ [...] ☹ a személyzeti költségek, a személyzeti költségektől eltérő működési költségek, az értékcsökkenési költségek, a tőkeköltségek, a ➔ [...] ☹ ➔ 20. cikk (3) bekezdésében említett ☹ költségek és a rendkívüli költségek megkülönböztetésével kell lebontani.

21. cikk

➔ Díjszámítási körzet és egységdíjak ☹ ➔ [...] ☹

(1) Az egységdíjakat naptári évenként és díjszámítási körzetenként kell meghatározni a megállapított költségek és a teljesítménytervekben meghatározott forgalmi előrejelzések, valamint a korábbi évekből és egyéb bevételekből eredő alkalmazandó kiigazítások alapján.

➔ (1a) A 20. cikk (5) bekezdése első albekezdésének sérelme nélkül a tagállamok a referencia-időszakok kezdete előtt meghatározzák a léginavigációs szolgáltatásokra vonatkozó díjszámítási körzeteket és azonosítják az egyes díjszámítási körzetek hatályába tartozó légiforgalmi szolgáltatókat. A Bizottság a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban elfogadott végrehajtási jogi aktus útján meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett a tagállamok a referencia-időszakok folyamán módosíthatnak vagy létrehozhatnak egy új közeli körzeti léginavigációs szolgáltatás díjszámítási körzetet. ☹

(2) Az egységdíjakat a ➔ [...] ☹ ➔ tagállamok ☹ határozzák meg, ➔ [...] ☹ ➔ és a Bizottság ellenőrzi ☹ , hogy azok megfelelnek-e a 19. és 20. cikknek, valamint e cikknek. Amennyiben a ➔ [...] ☹ ➔ Bizottság ☹ megállapítja, hogy az egységdíj nem felel meg az említett követelményeknek, az érintett ➔ [...] ☹ ➔ tagállam ☹ ennek megfelelően felülvizsgálja ➔ és adott esetben módosítja ☹ az egységdíjat. ➔ [...] ☹

22. cikk

A díjak megállapítása

(1) A léginavigációs szolgáltatások nyújtásáért a légtérfelhasználókra megkülönböztetésmentes feltételek mellett díjat kell kivetni, figyelembe véve a különböző érintett légijármű-típusok viszonylagos kapacitását. Amikor egyazon szolgáltatás igénybevételéért különböző légtérfelhasználókra vetnek ki díjakat, semmiféle megkülönböztetés nem alkalmazható a felhasználó állampolgársága vagy besorolása alapján.

(2) Valamely útvonali díjszámítási körzetben egy adott repülésre vonatkozó ☞ [...] ☛ léginavigációs szolgáltatás ☞ útvonali ☛ díját az adott útvonali díjszámítási körzetre megállapított egységdíj és az adott repülésre vonatkozó útvonali szolgáltatási egységek alapján kell kiszámítani. ☞ [...] ☛

(3) Valamely közelkörzeti díjszámítási körzetben egy adott repülésre vonatkozó ☞ [...] ☛ léginavigációs szolgáltatás ☞ közelkörzeti ☛ díját az adott közelkörzeti díjszámítási körzetre megállapított egységdíj és az adott repülésre vonatkozó közelkörzeti szolgáltatási egységek alapján kell kiszámítani. A közelkörzeti ☞ [...] ☛ díj ☞ [...] ☛ kiszámítása céljából egy járat megközelítési és indulási fázisa egyetlen járatnak számít. ☞ [...] ☛

(4) Egyes ☞ különösen könnyű légi járműveket és állami légi járműveket használó légtérfelhasználók, illetve ilyen járművekkel üzemeltetett ☞ légi járatok számára ☞ [...] ☛ mentesítés engedélyezhető a léginavigációs díjak megfizetése alól, feltéve, hogy e mentesség költségét egyéb forrásokból fedezik és nem hárítják át más légtérfelhasználókra.

(5) A díjakat úgy ☞ [...] ☛ ☞ lehet ☛ modulálni, hogy az ösztönözze a ☞ [...] ☛ ☞ légiforgalmi ☛ szolgáltatókat ☞ [...] ☛ és a légtérfelhasználókat a környezeti teljesítmény vagy a szolgáltatásminőség javításának – például ☞ a rendelkezésre álló leginkább üzemanyag-takarékos tervezett útvonal használatának, ☛ a fenntartható alternatív üzemanyagok fokozott használatának, a kapacitás növelésének, a késések csökkentésének és a fejlődés fenntarthatóságának – a támogatására, az optimális biztonsági szint fenntartása mellett, különösen az európai ATM-főterv végrehajtása tekintetében. A díjmoduláció pénzügyi előnyöket vagy hátrányokat tartalmaz, és a légiforgalmi szolgáltatók szempontjából jövedelemsemleges.

➡ (5a) A Bizottság a tagállamokkal, a légiforgalmi szolgáltatókkal és a légtérfelhasználókkal konzultálva megvalósíthatósági tanulmányt készít a díjak modulációja által a légi forgalomra és az érdekelt felekre – így többek között a repülési útvonalakra, a kapacitásokra, a flották összetételére és a légtérfelhasználók költségeire – gyakorolt hatásokról, valamint a légiforgalmi szolgáltatók jövedelemsemlegességének biztosítását célzó mechanizmusokról. Ennek a tanulmánynak ki kell terjednie arra a kérdésre, hogy a versenyképességi szempontokra, a meglévő ösztönző rendszerekre és az egyéb ismert alternatívákra figyelemmel az említett moduláció miként járul hozzá az egységes európai égbolt tekintetében az 1. cikk (1) bekezdésében és az európai zöld megállapodásról szóló bizottsági közleményben említett célok megvalósításához. A Bizottság a tanulmány alapján iránymutatásokat fogadhat el annak céljából, hogy lehetővé tegye a tagállamok számára a díjak modulációjának önkéntes alapon történő végrehajtását. ⬅

23. cikk

A díjszámítási rendszer végrehajtása

A díjszámítási rendszer végrehajtása céljából a Bizottság ➡ a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban elfogadott végrehajtási jogi aktusok útján ⬅ részletes követelményeket és eljárásokat fogad el a 19., 20., 21. és 22. cikk tekintetében, különös tekintettel a költségalapokra és a megállapított költségekre, az egységdíjak megállapítására ➡ [...] ⬅ és a kockázatmegosztási mechanizmusokra, valamint a díjak modulációjára. ➡ [...] ⬅

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 9. pont

~~a) a légtérfelhasználók között elosztandó költség a léginnavigációs szolgálatok ellátásának megállapított költsége, ideértve a tőkebefektetés után járó megfelelő kamatösszegeket és az eszközök értékesülését, valamint a karbantartás, az üzemeltetés, az igazgatás és az ügyvitel költségeit. A megállapított költségek alatt azok a költségek értendők, amelyeket a tagállamok nemzeti szinten vagy a funkcionális légtérblokkok szintjén a keretrendelet 11. cikkében említett referencia időszak minden naptári évében meghatározott referencia időszak elején vagy annak során, a keretrendelet 11. cikkében rögzített riasztási mechanizmusok alkalmazásával a megfelelő kiigazítások megtétele után megállapítanak;~~

~~b) az ezzel összefüggésben figyelembe veendő költségek az európai régióra vonatkozó ICAO regionális léginnavigációs terv szerint meghatározott és megvalósított létesítményekkel, illetve szolgáltatásokkal kapcsolatban megállapított költségek. Ide sorolhatók a nemzeti felügyeleti hatóságok és/vagy minősített szervezetek részéről felmerülő költségek, valamint az adott tagállam és a szolgáltató részéről a léginnavigációs szolgálatok ellátásával kapcsolatban felmerülő egyéb költségek is. Nem tartoznak ide a tagállamok által a keretrendelet 9. cikke szerint kiszabott szankeiők költségei, sem a tagállamok által a keretrendelet 11. cikke szerint meghatározott korrekciós intézkedések költségei;~~

~~e) a funkcionális légtérblokkok vonatkozásában a tagállamok közötti keretszabályozások részeként a tagállamok ésszerű erőfeszítéseket tesznek a díjszabási politikát meghatározó közös alapelvek elfogadására;~~

~~d) a különböző léginnavigációs szolgálatok költségét minden egyes szolgálatra vonatkozóan külön-külön határozzák meg a 12. cikk (3) bekezdése szerint;~~

~~e) nem megengedett a keresztámogatás az útvonali és a repülőtéri szolgáltatások között. A mind a repülőtéri, mind az útvonali szolgáltatásokhoz kapcsolódó költségeket átlátható módszertan alapján arányosan kell felosztani a kétféle szolgáltatás között. A fenti két kategória egyikébe tartozó, különböző léginnavigációs szolgálatok közötti keresztámogatás csak objektív okokkal megindokolt és egyértelműen azonosított esetekben megengedett.~~

~~f) biztosítani kell a díjak költségalapjának átláthatóságát. Végrehajtási szabályokat kell elfogadni a szolgáltatók általi tájékoztatásadásra annak érdekében, hogy lehetővé váljon a szolgáltató előrejelzéseinek, tényleges költségeinek és bevételeinek felülvizsgálata. A nemzeti felügyeleti hatóságok, a szolgáltatók, a légtérfelhasználók, a Bizottság és az Eurocontrol között rendszeres információcserre zajlik.~~

~~(3) A tagállamoknak a következő alapelveket kell alkalmazniuk a (2) bekezdéssel összhangban a díjak megállapításakor:~~

~~a) megkülönböztetéstől mentes feltételekkel kell megállapítani a léginnavigációs szolgálatokért fizetendő díjakat. Amikor egyazon szolgáltatás igénybevételeért különböző légtérfelhasználókra vetnek ki díjakat, semmiféle megkülönböztetés nem alkalmazható a felhasználó állampolgársága vagy besorolása alapján;~~

b) egyes felhasználók, különösen könnyű légi járművek és állami légi járművek üzemeltetőjének mentesítése engedélyezhető, feltéve, hogy e mentesség költségét nem hárítják át más felhasználókra;

e) a díjakat naptári évre vonatkozóan kell meghatározni a megállapított költségek alapján, vagy meghatározhatók még a tagállamok által a maximális egységár vagy a legfeljebb öt éves időszakon belül az egyes évekre szóló bevétel meghatározásának feltételei szerint;

d) a léginavigációs szolgálatok bevétele biztosíthatja a befektetett eszközök szükséges fejlesztéséhez az eszközök ésszerű megtérülését;

e) a díjaknak tükrözniük kell a légtérfelhasználók számára rendelkezésre boesátott léginavigációs szolgálatok és berendezések költségét, figyelembe véve a különféle érintett légi jármű-típusok viszonylagos kapacitását;

f) a díjak ösztönzőleg hatnak a léginavigációs szolgálatok biztonságos, hatékony, eredményes és fenntartható ellátására, a nagyfokú biztonság, a költséghatékonyság és a teljesítménycélok elérése céljából, valamint ösztönzik az integrált szolgáltatások nyújtását, ugyanakkor csökkentik a légi közlekedés környezeti hatásait. Ezért a nemzeti vagy a funkcionális légtérblokkok szintjén kidolgozott teljesítménytervekhez kapcsolódóan a nemzeti felügyeleti hatóságok bevezethetnek olyan, esetlegesen pénzügyi előnyöket és hátrányokat jelentő ösztönzőket is magukban foglaló mechanizmusokat, amelyek a léginavigációs szolgáltatókat és/vagy a légtérfelhasználókat az optimális biztonsági szint fenntartása mellett a rendelkezésre boesátott léginavigációs szolgálatok javítására, például a kapacitásbővítésre, a késések mérséklésére és a fenntartható fejlődés megvalósítására ösztönzik.

(4) A Bizottság részletes végrehajtási szabályokat fogad el e cikk tekintetében a keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban.

~~15. cikk~~

~~A megfelelés felülvizsgálata~~

~~(1) A Bizottság a tagállamokkal együttműködve biztosítja a 14. és 15. cikkben említett alapelveknek és szabályoknak való megfelelés folyamatos felülvizsgálatát. A Bizottság törekszik arra, hogy létrehozza az Eurocontrol szakértelmének felhasználásához szükséges mechanizmusokat, továbbá a felülvizsgálat eredményeit megosztja a tagállamokkal, az Eurocontrollal és a légtérfelhasználók képviselőivel.~~

~~(2) Egy vagy több olyan tagállam kérésére, amely úgy ítéli meg, hogy a 14. és 15. cikkben említett alapelveket és szabályokat nem megfelelően alkalmazták, vagy saját kezdeményezésére a Bizottság kivizsgálja az érintett alapelvek és/vagy szabályok nem teljesítésére, illetve nem alkalmazására vonatkozó állításokat. A 18. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül a Bizottság a vizsgálat eredményeit megosztja a tagállamokkal, az Eurocontrollal és a légtérfelhasználók képviselőivel. Egy adott kérelem kézhezvételétől számított két hónapon belül a keretrendelet 5. cikkének (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően az érintett tagállam meghallgatása után és az egységes égbolttal foglalkozó bizottsággal folytatott konzultációt követően a Bizottság határozatot hoz az e rendelet 14. és 15. cikkének alkalmazásáról és arról, hogy az érintett gyakorlat folytatható-e.~~

~~(3) A Bizottság a tagállamoknak címezi a határozatát, és annyiban tájékoztatja arról a szolgáltatót, amennyiben az jogilag érintett. A tagállamok egy hónapon belül a Tanácshoz fordulhatnak a Bizottság határozatával. A Tanács minősített többséggel eljárva egy hónapon belül eltérő határozatot hozhat.~~

24. cikk

A teljesítmény- és díjszámítási rendszereknek való megfelelés felülvizsgálata

(1) A Bizottság rendszeresen felülvizsgálja, hogy ☞ [...] ☞ a tagállamok ☞ és különösen a nemzeti felügyeleti hatóságok ☞ megfelelnek-e a 10–17. és a 19–22. cikknek, valamint a 18. és a 23. cikkben említett végrehajtási jogi aktusoknak. A Bizottság a teljesítmény-felülvizsgálati ☞ [...] ☞ ☞ szervvel – amennyiben a 9b. cikknek megfelelően kijelölésre került teljesítmény-felülvizsgálati szerv – ☞ és a nemzeti felügyeleti hatóságokkal konzultálva jár el.

(2) ☞ Amennyiben a Bizottság az (1) bekezdésben említett rendelkezéseknek való meg nem felelésre utaló jeleket tapasztal, ☞ ☞ [...] ☞ vizsgálatot ☞ indíthat ☞. A tagállam ☞ [...] ☞ ☞ és ☞ az érintett nemzeti felügyeleti hatóság ☞ [...] ☞ meghallgatását követően ☞ [...] ☞ ☞ a Bizottság ☞ ☞ [...] ☞ négy hónapon belül lezárja a vizsgálatot.

☞ (3) ☞ A 41. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül, a ☞ [...] ☞ ☞ Bizottság ☞ megosztja a vizsgálat eredményeit az érintett ☞ [...] ☞ ☞ tagállammal és adott esetben ☞ az érintett légiforgalmi ☞ [...] ☞ ☞ szolgáltatóval, ☞ és ☞ [...] ☞ ☞ [...] ☞ véleményt adhat ki arról, hogy ☞ [...] ☞ ☞ az adott tagállam ☞ ☞ [...] ☞ ☞ betartotta-e ☞ a 10–17. és a 19–22. cikket, valamint a 18. és a 23. cikkben említett végrehajtási jogi aktusokat ☞ [...] ☞ ☞ . A ☞ véleményéről értesíti az érintett tagállamot ☞ [...] ☞ ☞.

25.42. cikk

☒ **A léginavigációs szolgáltatók ☒ ~~Az~~ elszámolásainak átláthatósága**

(1) A léginavigációs szolgáltatók tulajdoni, illetve jogi ~~formájuktól~~ ☒ struktúrájuktól ☒ függetlenül ⇒ évente ⇐ összeállítják ~~könyvvizsgálatra benyújtják~~ és közzéteszik pénzügyi elszámolásait. Ezen elszámolásoknak összhangban kell lenniük ~~vannak az~~ Közösség ☒ Unió ☒ által elfogadott nemzetközi számviteli standardokkal. Ha a ☒ léginavigációs ☒ szolgáltató jogállása következtében nem lehetséges a nemzetközi számviteli standardoknak való maradéktalan megfelelés, a szolgáltatónak ~~arra kell törekednie, hogy~~ a lehető legnagyobb mértékben meg kell közelítenie e megfelelést. ~~(2) A léginavigációs szolgáltatók minden esetben~~ éves jelentést tesznek közzé, és rendszeresen független könyvvizsgálatnak vetik alá magukat ☒ az e bekezdésben említett elszámolásokra vonatkozóan ☒.

(2) A nemzeti felügyeleti hatóságok ☐ [...] ☐ jogosultak hozzáférni a felügyeletük alá tartozó léginavigációs szolgáltatók elszámolásaihoz. A tagállamok dönthetnek úgy, hogy ☐ [...] ☐ ☐ más tagállamok nemzeti ☐ felügyeleti ☐ [...] ☐ ☐ hatóságai ☐ számára is hozzáférést biztosítanak ezekhez az elszámolásokhoz.

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 7. pont

(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(3) ⇒ A megkülönböztetés, a kereszttámogatás és a versenytorzulás elkerülése érdekében ⇨ Ha a léginavigációs szolgáltatók egymással összefüggő szolgáltatásokat nyújtanak, akkor ⇒ belső számvitelükben külön elszámolást vezetnek minden egyes léginavigációs szolgáltatásról ⇨ a 14. cikkben említett, a léginavigációs szolgáltatókra vonatkozó díjszámítási rendszerrel összhangban meghatározzák és közzéteszik a léginavigációs szolgáltatókból eredő költségeket és bevételeket, valamint adott esetben összevont (konszolidált) beszámolókat vezetnek a más, nem léginavigációs szolgáltatók vonatkozásában, azon előírásoknak megfelelően úgy, mintha a szóban forgó ☒ ezeket a ☒ szolgáltatásokat külön vállalkozások nyújtanák ☒ végeznék ☒. ⇒ A léginavigációs szolgáltató ugyancsak külön elszámolásokat vezet minden egyes tevékenységről, ha: ⇨

↓ új szöveg

☞ Tanács

a) a 8. cikk (1) bekezdésének megfelelően beszerzett léginavigációs szolgáltatásokat és az említett rendelkezés hatálya alá nem tartozó léginavigációs szolgáltatásokat nyújt;

b) léginavigációs szolgáltatásokat nyújt és bármilyen jellegű egyéb tevékenységet végez, beleértve a ☞ [...] ☞ ☞ CIS-t ☞ is;

c) léginavigációs szolgáltatásokat nyújt az Unióban és harmadik országokban.

A ☞ léginavigációs szolgáltatásokból eredő ☞ megállapított ☞ [...] ☞ ☞ és ☞ tényleges költségeket ☞ [...] ☞ le kell bontani ☞ [...] ☞ ☞ a 20. cikk (6) bekezdésének megfelelő költségkategóriák szerint ☞, és ezeket a bizalmas adatok védelme mellett nyilvánosan elérhetővé kell tenni.

(4) A költségekre ☞ [...] ☞ vonatkozó, a 19. cikk (6) bekezdésének megfelelően bejelentett pénzügyi adatokat és az egységdíjak kiszámítása szempontjából releváns egyéb információkat a nemzeti felügyeleti hatóság vagy egy, az érintett léginavigációs szolgáltatótól független és a nemzeti felügyeleti hatóság által jóváhagyott szervezet vizsgálja vagy ellenőrzi. Az ☞ érzékeny információk bizalmas kezelésének sérelme nélkül az ☞ audit következtetéseit nyilvánosan elérhetővé kell tenni.

↓ 550/2004/EK

~~(4) A tagállamok kijelölik azokat az illetékes hatóságokat, amelyek jogosultak hozzáférni az illetékességi körükbe tartozó légtéren belül szolgálatokat ellátó szolgáltatók elszámolásaihoz.~~

~~(5) A tagállamok a nemzetközi számviteli standardok alkalmazásáról szóló, 2002. július 19-i 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ 9. cikkének átmeneti rendelkezéseit alkalmazhatják azokra a léginavigációs szolgáltatókra vonatkozóan, amelyek e rendelet alkalmazási körébe tartoznak.~~

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 5. pont

~~9a. cikk~~

~~Funkcionális légtérblokkok~~

~~(1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a funkcionális légtérblokkok kialakítása 2012. december 4-ig megtörténjen, tekintettel az egységes európai égbolton belül a légiforgalmi szolgáltatási hálózat szükséges kapacitásának és hatékonyságának elérésére, valamint a légiközlekedési rendszer általában vett teljesítményének növelésére és a káros környezeti hatások csökkentésére.~~

~~(3) A tagállamok, különösen a szomszédos funkcionális légtérblokkokat létrehozó tagállamok a lehető legnagyobb mértékben együttműködnek e rendelkezés teljesítésének biztosítása érdekében. Ha indokolt, az együttműködés a funkcionális légtérblokkokban részt vevő harmadik országokra is kiterjedhet.~~

~~(2) A funkcionális légtérblokkoknak különösen a következő követelményeknek kell megfelelniük:~~

~~a) biztonsági elemzésekkel kell megindokolni a létrehozásukat;~~

¹ ~~HL L 243., 2002.9.11., 1. o.~~

~~b) a légi forgalom áramlását figyelembe véve lehetővé teszik a légtér optimális kihasználását;~~

~~e) biztosítják az összhangot a légtérrendelet 6. cikke értelmében létrehozott európai útvonalhálózattal;~~

~~d) létjogosultságuk általános hozzáadott értékük alapján, beleértve a műszaki és emberi erőforrások optimális kihasználását is, a költség-haszon elemzések fényében indokolt;~~

~~e) biztosítják a légiforgalmi szolgálati egységek között a légiforgalmi irányítási feladatkör gördülékeny és rugalmas átadását;~~

~~f) kompatibilitást biztosítanak a különböző légtér-konfigurációk között, optimalizálva többek között a jelenlegi repüléstájékoztató körzeteket;~~

~~g) összhangban állnak az ICAO-n belül megkötött regionális megállapodásokból eredő feltételekkel;~~

~~h) tiszteletben tartják az e rendelet hatálybalépésének napján fennálló körzeti megállapodásokat, különösen azokat, amelyekben európai harmadik országok vesznek, valamint~~

~~i) elősegítik az egész Közösségre érvényes teljesítménycélokkal való összhangot.~~

~~(3) Funkcionális légtérblokk kizárólag azon tagállamok és adott esetben harmadik országok közötti kölcsönös megállapodással hozható létre, amelyek joghatósága alá tartozik a funkcionális légtérblokkba tartozó légtér valamely része.~~

~~Azt megelőzően, hogy tájékoztatnák a Bizottságot egy funkcionális légtérblokk létrehozásáról, az érintett tagállamok megfelelő információkkal látják el a Bizottságot, a többi tagállamot és az egyéb érdekelt feleket, és lehetőséget adnak nekik arra, hogy megtegyék észrevételeiket.~~

~~(4) Amennyiben a funkcionális légtérblokk olyan légtérre vonatkozik, amely teljes egészében vagy részben egy vagy több tagállam joghatósága alá tartozik, a funkcionális légtérblokkot létrehozó megállapodásnak tartalmaznia kell az arra vonatkozó szükséges rendelkezéseket — ideértve az átmeneti intézkedéseket is —, hogy a blokk módosítása és egy tagállamnak a blokkból való kilépése milyen módon történhet.~~

~~(5) Ha két vagy több tagállam között nehézségek merülnek fel egy, a joghatóságuk alá tartozó légtérrel érintő, határon átnyúló funkcionális légtérblokk tekintetében, az érintett tagállamok együttesen véleményezés céljából az egységes égbolttal foglalkozó bizottság elé terjeszthetik az ügyet. A véleményt az érintett tagállamoknak kell címezni. A (63) bekezdés sérelme nélkül a tagállamok figyelembe veszik e véleményt annak érdekében, hogy megoldást találjanak.~~

~~(6) A tagállamoktól a (3) és (4) bekezdésben említett megállapodásokról és nyilatkozatokról szóló értesítés kézhezvételét követően, a Bizottság megvizsgálja, hogy az egyes funkcionális légtérblokkok megfelelnek-e a (2) bekezdésben foglalt követelményeknek, és a vizsgálat eredményét megvitatásra az egységes égbolttal foglalkozó bizottság elé terjeszti. Amennyiben a Bizottság úgy találja, hogy egy vagy több funkcionális légtérblokk nem felel meg a követelményeknek, párbeszédet kezdeményez az érintett tagállamokkal a helyzet orvoslására meghozandó intézkedésekre vonatkozó konszenzus kialakítása céljából.~~

~~(7) A (6) bekezdés sérelme nélkül, a (3) és (4) bekezdésben említett megállapodásokról és nyilatkozatokról értesíteni kell a Bizottságot az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététel céljából. E közzétételben meg kell határozni az adott határozat hatálybalépésének napját.~~

~~(8) A keretrendelet 5. cikkének (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően 2010. december 4-ig iránymutatásokat kell kidolgozni a funkcionális légtérblokkok létrehozására és módosítására vonatkozóan.~~

~~(9) A Bizottság a keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően 2011. december 4-ig végrehajtási szabályokat fogad el azon információkról, amelyeket az érintett tagállamok a funkcionális légtérblokkok létrehozását és módosítását megelőzően e cikk (3) bekezdése szerint kell, hogy nyújtsanak.~~

~~9b. cikk~~

Funkcionális légtérblokkrendszer-koordinátor

~~(1) A funkcionális légtérblokkok kialakításának előmozdítása érdekében a Bizottság kijelölhet egy természetes személyt a funkcionális légtérblokkrendszer koordinátorává (a továbbiakban: koordinátor). A Bizottság a keretrendelet 5. cikke (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően jár el.~~

~~(2) A 9a. cikk (5) bekezdésének sérelme nélkül a koordinátor a funkcionális légtérblokkok létrehozásának felgyorsítása érdekében az érintett tagállamok és adott esetben az ugyanazon funkcionális légtérblokkban részt vevő harmadik országok kérésére elősegíti a tárgyalási folyamatuk során támadt nehézségek megoldását. A koordinátor az érintett tagállamoktól és adott esetben az ugyanazon funkcionális légtérblokkban részt vevő harmadik országoktól kapott felhatalmazás alapján jár el.~~

~~(3) A koordinátor tevékenysége során pártatlan marad, különösen a tagállamok, harmadik országok, a Bizottság és az érdekelttek tekintetében.~~

~~(4) A koordinátor a feladatának ellátása során kapott információkat nem hozhatja nyilvánosságra, kivéve, ha arra az érintett tagállamoktól vagy adott esetben harmadik országoktól felhatalmazást kap.~~

~~(5) A koordinátor a kijelölését követően háromhavonta jelentést tesz a Bizottságnak, az egységes égbolttal foglalkozó bizottságnak és az Európai Parlamentnek. Jelentésébe bele kell foglalnia a tárgyalások összefoglalóját és azok eredményét.~~

~~(6) A koordinátor megbízatása a funkcionális légtérblokkokról szóló utolsó megállapodás aláírásakor, de legkésőbb 2012. december 4-én lejár.~~

↓ 1070/2009/EK 3. cikk, 6. pont

(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

→ Tanács

IV. FEJEZET

☒ HÁLÓZATMENEDZSMENT ☒

26. cikk

Hálózati ☒ funkciók ☒ Hálózatkezelés és kialakítás

(1) A légiforgalmi szolgáltatási (ATM) hálózat funkcióinak lehetővé kell tenniük ☐ [...] ☐ hozzá ☐ kell ☐ járulniuk ☐ a légtér ☐ és a szükséges erőforrások fenntartható és hatékony ☐ optimális ☐ [...] ☐ kihasználásához ☐, és Biztosítaniuk kell ☐ továbbá ☐, hogy a légtérfelhasználók a kívánt ☐ környezetvédelmi szempontból ☐ [...] ☐ optimalizált ☐ útvonalakon repülhessenek ☐ és ilyen módon optimalizált profilokat alkalmazhassanak ☐, miközben ☐ [...] ☐ tisztességes és észszerű módon ☐ biztosítaniuk kell a légtérhez és a léginavigációs szolgáltatásokhoz való hozzáférést ☐ és minimálisra kell csökkenteniük a torlódásokat ☐. ☐ A (2) ☐ [...] ☐ bekezdésben felsorolt ☐ E hálózati funkcióknak ☐ támogatniuk kell ☐ a légtérfelhasználók számára a léginavigációs szolgáltatásokhoz való zökkenőmentes hozzáférést, valamint ☐ a ☐ [...] ☐ teljesítménycéloknak a regionális és helyi szintű kezdeményezések támogatása mellett történő ☐ elérését, és működési követelményeken kell alapulniuk ☐. Nem sérthetik a tagállamok légterük feletti szuverenitását és a tagállamoknak a közrenddel, közbiztonsággal és védelmi kérdésekkel kapcsolatos felelősségeit.

(1a) Különösen az (EU) 2018/1139 rendelet 44. és 46. cikkének és az azok alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló, illetve végrehajtási jogi aktusok sérelme nélkül továbbra is a tagállamoknál marad a teljes körű és kizárólagos hatáskör a légtérszerkezetük és az útvonalhálózatuk kialakításával és irányításával kapcsolatban. Ezzel összefüggésben a tagállamok figyelembe veszik a környezeti vonatkozásokat, a légiforgalmi igényeket, a légi forgalom és a teljesítménytervek szezonális jellegét és összetettségét. Az e szempontokra vonatkozó határozat meghozatala előtt konzultálnak az érintett légtérfelhasználókkal vagy az ilyen légtérfelhasználókat képviselő csoportokkal, valamint adott esetben a katonai hatóságokkal ☐ ☐ elője a nemzeti szinten és a funkcionális légtérblokkok szintjén tett kezdeményezések támogatása, és ezeket a szabályozási és operatív feladatok szétválasztását tiszteletben tartva kell kialakítani.

(2) Az (1) bekezdésben említett célok elérése érdekében és a nemzeti útvonalakkal és légtérstruktúrákkal kapcsolatos tagállami hatáskörök sérelme nélkül a Bizottság különösen Az alábbi ☐ (1) bekezdésben említett hálózati ☐ funkciók az alábbiak ☐ [...] ☐ végrehajtását ☐ [...] ☐:

☐ [...] ☐;

➤ a) olyan légtérszerkezet kialakítása, amely biztosítja a szükséges szintű biztonságot, kapacitást, rugalmasságot, reagálóképességet és környezeti teljesítményt, továbbá a gyors léginavigációs szolgálatok zökkenőmentes nyújtását, kellő figyelmet fordítva a biztonsági és védelmi szükségletekre; ➤

⇒ b) ➤ [...] ➤ ➤ ATFM ➤ ; ⇐

ch) az általános légi forgalom által használt repülési frekvenciasávok terén szűkösen rendelkezésre álló erőforrások koordinálása, különösen a rádiófrekvenciák, valamint a radar válaszjeladó kódok koordinálása.

↕ új szöveg

➤ Tanács

➤ [...] ➤

➤ [...] ➤ ➤ d) ➤ a légiforgalom-irányítási kapacitás rendelkezésre ➤ [...] ➤

➤ bocsátása ➤ a hálózatban, a hálózatműködtetési tervben (NOP) ➤ [...] ➤

➤ meghatározott kötelezettségvállalásoknak megfelelően ➤ ;

➤ [...] ➤ ➤ e) ➤ hálózati ➤ [...] ➤ ➤ válságok kezelése ➤ ;

➤ [...] ➤

➤ f) ATFM késések hozzárendelése; ➤

➤ [...] ➤ ➤ g) ➤ az európai ATM-hálózat infrastruktúrájának kiépítésére irányuló

➤ tervezési és ➤ végrehajtási tevékenységek ➤ [...] ➤ az európai ATM-főtervvel

összhangban ➤ [...] ➤ .

➤ [...] ➤

➤ (3) A tagállamoknak és valamennyi érintett operatív érdekelt félnek a hálózati funkciókat a – 27. cikk (4) bekezdésében meghatározott feladatokat ellátó – hálózatmenedzser támogatásával kell végrehajtaniuk. ➤

↓ 1070/2009/EK 3. cikk, 6. pont

☞ Tanács

(4) Az ~~első albekezdésben~~ (2) ☞ [...] ☞ bekezdésben felsorolt funkciók ☞ végrehajtása érdekében hozott intézkedések tisztán operatív vagy technikai jellegűek lehetnek és ☞ nem foglalják magukban ☞ [...] ☞ politikai mérlegelési jog gyakorlását. ☞ Figyelembe kell venniük a tagállami sajátosságokat és a helyi szinten kidolgozott javaslatokat. ☞ Figyelembe veszik a nemzeti szinten és a funkcionális légtérblokkok szintjén tett javaslatokat. E feladatokat ☞ a polgári és ☞ a katonai hatóságokkal együttműködve kell végrehajtani, ☞ különösen ☞ a rugalmas légtérfelhasználással kapcsolatos eljárásokkal összhangban.

↓ új szöveg

☞ [...] ☞

↓ 1070/2009/EK 3. cikk, 6. pont

(kiigazított szöveg)

27. cikk

⊠ A hálózatmenedzser ⊠

↓ új szöveg

☞ Tanács

(1) A 26. ☞ [...] ☞ ☞ cikk (1) bekezdésében ☞ említett célkitűzések elérése érdekében a Bizottság – ☞ [...] ☞ ☞ az (EU) 2018/1139 rendeletnek megfelelően ☞ az Ügynökség támogatásával – biztosítja, hogy a hálózatmenedzser ☞ [...] ☞ ☞ e cikknek megfelelően ☞ hozzájáruljon a 26. ☞ [...] ☞ ☞ cikk (2) bekezdésében ☞ meghatározott hálózati funkciók végrehajtásához. ☞ A Bizottság felügyeli a feladatainak a hálózatmenedzser általi megfelelő végrehajtását. ☞

↓ 1070/2009/EK 3. cikk, 6. pont
(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

(2) A Bizottság az egységes égbolttal foglalkozó bizottsággal való konzultációt követően és a (4) bekezdésben említett végrehajtási szabályokkal összhangban átruházhatja az Eurocontrolra vagy más, az EUROCONTROL-t vagy valamely más független és illetékes szervet, az [...] a jelöli ki az első albekezdésben felsorolt funkciók végrehajtásához szükséges a hálózatmenedzser feladatainak ellátására. E célból a Bizottság a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban végrehajtási jogi aktust fogad el. A kijelölési határozat tartalmazza a kijelölés feltételeit, többek között a hálózatmenedzser finanszírozását, és e cikkel, továbbá a 16. és a 26. cikkel, valamint a 18. cikk és a 27. cikk (8) bekezdése alapján elfogadott, vonatkozó végrehajtási jogi aktusokkal összhangban, illetve azok keretein belül részletesen ismerteti a hálózatmenedzser konkrét feladatait. A hálózatmenedzser feladatainak listájához mellékelni kell azon szükséges szolgáltatások és teljesítmény egyértelmű meghatározását, amelyek alapján a hálózatmenedzser teljesítményének mérése történik, valamint adott esetben a Bizottság és a hálózatmenedzser között megkötendő megfelelő megállapodásokat, így például a szolgáltatási szintre vonatkozó megállapodásokat.

(3) ⇒ A hálózatmenedzser a feladatait Ezeket a feladatokat [...] részrehajlás nélkül, és költséghatékonyan [...] hajtja végre, a tagállamok és az érdekelt felek nevében [...] és megfelelő [...] irányítást és függetlenséget kell biztosítani számára. Amennyiben ⇒ [...] a hálózatmenedzserként kijelölt illetékes szerv szabályozói feladatokat is ellát, biztosítani kell az e feladatoktól való szervezeti elkülönítést. ⇒ kell irányítani. ⇒ Feladatai ellátása során a hálózatmenedzser figyelembe veszi a teljes ATM hálózat igényeit, figyelembevételével, [...] emellett pedig biztosítja a védelmi képességek megóvását teljes körű bevonásával.

⇒ (4) A hálózatmenedzsernek a következő feladatokat kell végrehajtania a 26. cikk (2) bekezdésében említett hálózati funkciók támogatására:

a) olyan légtérszerkezet létrehozásának támogatása, amely biztosítja a szükséges szintű biztonságot, kapacitást, rugalmasságot, reagálóképességet és környezeti teljesítményt, továbbá a gyors léginavigációs szolgálatok zökkenőmentes nyújtását, kellő figyelmet fordítva a biztonsági és védelmi szükségletekre;

b) az ATFM koordinálása;

c) az általános légi forgalom által használt repülési frekvenciasávok terén szűkösen rendelkezésre álló erőforrások koordinálása, különösen a rádiófrekvenciák, valamint a radar válaszeljéző kódok koordinálása;

d) a légiforgalmi szolgáltatások átruházásának megkönnyítése, amennyiben az érintett tagállam ezt jóváhagyja, továbbá figyelembe véve az általános és a műveleti légi forgalom koordinációjához szükséges megállapodásokat, valamint azt, hogy a vonatkozó légtérszerkezetekben fenn kell tartani a megfelelő koordinációt;

da) az NSP elkészítése és az NOP kidolgozása;

e) a légiforgalom-irányítási kapacitásnak a hálózatban történő rendelkezésre bocsátása során nyújtott koordináció és támogatás az operatív érdekelt feleknek az NOP-ben meghatározott kötelezettségvállalásainak megfelelően;

f) koordináció és támogatás a hálózati válságok kezelése során;

g) az ATFM késések hozzárendelésében nyújtott támogatás, beleértve a léginavigációs szolgáltatókat, a repülőtereket és a nemzeti hatóságokat érintő, az üzemeltetést követő kiigazítási folyamatot, amelynek célja az ATFM késések mérésével, osztályozásával és hozzárendelésével kapcsolatos kérdések kezelése;

h) az európai ATM-hálózat infrastruktúrájának kiépítésére irányuló, az európai ATM-főtervvel összhangban történő tervezési és végrehajtási tevékenységek koordinálása és támogatása az operatív érdekelt feleknek az igazgatásban és az irányításban való tevékeny részvétele révén, valamint figyelembe véve adott esetben a katonai és az operatív szükségleteket és a kapcsolódó üzemeltetési eljárásokat;

i) az európai ATM-hálózati infrastruktúra működésének nyomon követése. ➡ [...] ➡

↓ új szöveg

☞ Tanács

(4 ☞ a ☞) A hálózatmenedzser ☞ [...] ☞ a hálózat rendes és ☞ [...] ☞ ☞ hálózativálság- ☞ helyzetben történő biztonságos és hatékony tervezését és üzemeltetését célzó ☞ „operatív kérdésekkel kapcsolatos ☞ támogatási intézkedések ☞ et ☞ , valamint az egységes európai égbolton belüli hálózati műveleteknek és a hálózat általános teljesítményének folyamatos javítását célzó ☞ intézkedéseket javasol ☞ ☞ [...] ☞ , különös tekintettel a teljesítményrendszer végrehajtására. A hálózatmenedzser intézkedése ☞ [...] ☞ ☞ révén a repülőtereket teljeskörűen integrálni kell a ☞ hálózatba ☞ [...] ☞ .

(5) A hálózatmenedzser ☞ [...] ☞ ☞ intézkedéseket javasol arra az esetre, ha ☞ a 10. cikkben említett teljesítménycélok ☞ nem tükröződnek ☞ megfelelően ☞ [...] ☞ az egyes ☞ [...] ☞ ☞ légiforgalmi ☞ szolgáltatók által rendelkezésre bocsátott, a hálózatmenedzser és az említett ☞ [...] ☞ ☞ légiforgalmi ☞ szolgáltatók által ☞ [...] ☞ ☞ az NOP-ben ☞ elfogadott kapacitásban.

(6) A hálózatmenedzser ☞ [...] ☞ ☞ ☞ az érintett felekkel együttműködésben ☞ tanácsot ad a Bizottságnak ☞ [...] ☞ az ATM-hálózat infrastruktúrájának az európai ATM-főtervvel összhangban történő kiépítésével kapcsolatban, különösen a hálózathoz szükséges beruházások azonosítása céljából.

(7) A hálózatmenedzser ☞ által a feladatainak ellátása során hozott valamennyi döntést ☞ együttműködésen alapuló döntéshozatali folyamat keretében ☞ [...] ☞ ☞ kell meghozni ☞ . Az együttműködésen alapuló döntéshozatali folyamatban részt vevő felek a lehető legnagyobb mértékben a hálózat működésének és teljesítményének javítása érdekében járnak el ☞ „különös tekintettel az uniós szintű célok megvalósítására a környezetvédelemre vonatkozó fő teljesítményterületen, figyelembe véve az alapvető légiközlekedés-védelmi érdekeket és a regionális és helyi körülményeket.

(7a) A (7) bekezdésben említett, együttműködésen alapuló döntéshozatali folyamatnak a következőkön kell alapulnia:

a) az operatív érdekelt felekkel, a repülőtéri résidő-koordinátorokkal, a tagállamokkal és adott esetben az Ügynökséggel és a Bizottsággal történő megfelelő és rendszeres konzultáció;

b) a hálózatmenedzser által – különösen az operatív érdekelt felekkel és a tagállamokkal együtt – kidolgozott részletes munkamegállapodások, valamint a hálózatmenedzser által a hálózati funkciók végrehajtásához kapcsolódó tervezési és operatív aspektusok kezelése céljából kidolgozott működési folyamatok.

Az a) pontban említett konzultációnak és a b) pontban említett részletes munkamegállapodásoknak figyelembe kell venniük az egyes hálózati funkciók sajátos jellemzőit és követelményeit.

Az együttműködésen alapuló döntéshozatali folyamat során konszenzusra kell törekedni. A tagállamoknak a légterük feletti szuverenitását érintő esetekben szükség van az érintett tagállam(ok) hozzájárulására.

Amennyiben egy vagy több operatív érdekelt fél vitatja a hálózatmenedzser feladatainak ellátásához kapcsolódó intézkedéseket, a kérdést rendezés céljából a hálózati igazgatótanács elé kell utalni.

(7b) A hálózati igazgatótanácsot a (8) bekezdésben említett végrehajtási jogi aktusok útján kell létrehozni a hálózati funkciók végrehajtása megfelelő irányításának biztosítása céljából.

A hálózati igazgatótanács a következőkért felelős: a hálózatmenedzser által hozott vagy javasolt intézkedések jóváhagyása a (8) bekezdésben említett végrehajtási jogi aktusban meghatározott feltételek esetén, a (7a) bekezdés a) és b) pontjában említett konzultációra és részletes munkamegállapodásokra vonatkozó előírások jóváhagyása, az NOP és az NSP azt megelőzően történő jóváhagyása, hogy a Bizottság a tagállamokkal együtt jóváhagyja azokat, a hálózati funkciók végrehajtásának nyomon követése, valamint vélemények vagy ajánlások benyújtása meghatározott kérdésekről.

A hálózati igazgatótanácsot az operatív érdekelt felek képviselői, a résidő-koordinátorok, a Bizottság képviselői, a hálózatmenedzser képviselői és az Eurocontrol képviselői alkotják.

(7c) A tagállamokat teljeskörűen be kell vonni a stratégiai jelentőségű döntések meghozatalába .

 [...] 

↓ 1070/2009/EK 3. cikk, 6. pont

~~(3) A Bizottság az ágazat érintett szereplőivel folytatott konzultációt követően tovább bővítheti a (2) bekezdésben felsorolt funkciók listáját. Az e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a keretrendelet 5. cikkének (4) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.~~

↓ új szöveg

➡ Tanács

(8) A Bizottság a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban elfogadott végrehajtási jogi aktusok útján részletes szabályokat állapít meg ➡ a 26. cikk és e cikk végrehajtására és különösen ⬅ a hálózati funkciók végrehajtására ➡ – a válságkezelést is beleértve –; a hálózatmenedzser kijelölésére és e kijelölés feltételeire; a hálózatmenedzsernek a hálózati funkciókkal kapcsolatos részletes feladataira; a hálózati igazgatótanács működésére, döntéshozatalára és részletes feladataira – többek között a válságkezelés tekintetében –; az együttműködésen alapuló döntéshozatali folyamatra; ⬅ ➡ [...] ⬅ a hálózatmenedzser ➡ [...] ⬅ ➡ és a hálózati igazgatótanács által a rájuk ruházott feladatok végrehajtása során figyelembe veendő kritériumokra és tényezőkre ⬅ , ➡ [...] ⬅ ➡ valamint a hálózatrányítási ⬅ mechanizmusokra ➡ [...] ⬅ vonatkozóan.

↓ 1070/2009/EK 3. cikk, 6. pont

~~(4) Az ebben a cikkben említett intézkedések részletes végrehajtási szabályait a (6) és (9) bekezdés kivételével a keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. E végrehajtási szabályok különösen a következőkre vonatkoznak:~~

~~a) a folyamatok és eljárások összehangolása és harmonizálása a légiforgalmi frekvenciák kezelési hatékonyságának javítása érdekében, az alapelvek és a követelmények kidolgozását is beleértve;~~

b) az általános európai légi forgalom számára kijelölt frekvenciákkal kapcsolatos igények korai azonosításának és azok megoldásának összehangolása terén játszott központi funkció az európai légiforgalmi hálózat megtervezésének és működtetésének támogatására;

e) az ATM-hálózat ATM-főtervben meghatározott további funkciói;

d) a tagállamok, a léginnavigációs szolgáltatók és a hálózatkezelési funkciók közötti, a (2) bekezdésben említett feladatokra vonatkozó, együttműködéssel történő döntéshozatalra vonatkozó részletes szabályok;

e) az érintett szereplőkkel a nemzeti és európai szintű döntéshozatal során történő konzultációra vonatkozó rendelkezések; valamint

f) a feladatok és jogkörök megosztása a hálózatrányítói funkció és a nemzeti frekvenciagazdálkodási szervek között az általános légiközlekedés számára a Nemzetközi Távközlési Unió által kijelölt rádióspektrumon belül, biztosítva, hogy a hálózatra hatást nem gyakorló frekvenciakijelölést továbbra is a nemzeti frekvenciagazdálkodási szervek lássák el. Azokban az esetekben, amelyek hatást gyakorolnak a hálózatra, a nemzeti frekvenciagazdálkodási szervek együttműködnek a hálózatrányítói funkcióért felelősökkel a frekvenciák használatának optimalizálása érdekében.

↴ új szöveg

↻ [...] ↻

↓ 1070/2009/EK 3. cikk, 6. pont

(5) A légtér kialakításának a (2) bekezdésben nem említett egyéb vonatkozásait nemzeti szinten vagy a funkcionális légtérblokkok szintjén kell kezelni. A kialakítás folyamata során figyelembe kell venni a forgalmi igényeket és ezek összetettségét, a nemzeti és funkcionális légtérblokkok teljesítményterveit, valamint az érintett légtérfelhasználókkal és a légtérfelhasználókat képviselő érintett csoportokkal, valamint adott esetben a katonai hatóságokkal teljes körű konzultációt kell folytatni.

(6) A tagállamok megfelelő felügyeleti intézkedések mellett megbízzák az Eurocontrolt vagy más független és illetékes szervet a légiforgalmi áramlásszervezéssel.

~~(7) A légiforgalmi áramlásszervezésre vonatkozó végrehajtási szabályokat, a szükséges felügyeleti intézkedéseket is beleértve a keretrendelet 5. cikkének (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás alapján kell kidolgozni és a keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni, a légtérfelhasználás során rendelkezésre álló kapacitások optimalizálása és a légiforgalmi áramlásszervezési eljárások javítása érdekében. E szabályokat az átláthatóságra és a hatékonyságra kell alapozni, gondoskodva arról, hogy a kapacitást rugalmasan és kellő időben biztosítsák, az ICAO regionális léginnavigációs terve európai körzetre vonatkozó ajánlásaival összhangban.~~

~~(8) A légiforgalmi áramlásszervezésre vonatkozó végrehajtási szabályoknak támogatniuk kell a léginnavigációs szolgáltatók, a repülőterek üzemeltetői és a légtérfelhasználók üzemeltetési döntéseit, és a következő területekre kell kiterjedniük:~~

~~a) repüléstervezés;~~

~~b) a rendelkezésre álló légtérkapacitás kihasználása a repülés valamennyi szakaszában, ideértve a rés-idő kiosztást is; valamint~~

~~c) az általános légi forgalom általi útvonalhasználat, ideértve~~

~~— az útvonalra és a forgalomelosztásra vonatkozó egységes tájékoztató kiadvány elkészítését is;~~

~~— az általános légi forgalom zsúfolt területektől való elterelésének lehetőségeit, és~~

~~— elsőbbségi szabályokat az általános légi forgalomnak a légtérhez való hozzáférése vonatkozóan, különösen zsúfoltság és válsághelyzetek idején.~~

~~(9) A végrehajtási szabályok kidolgozásakor és elfogadásakor a Bizottság adott esetben és a biztonság sérelme nélkül figyelembe veszi a repülési tervek, a repülőtéri résidők közötti összhangot, valamint a szomszédos régiókkal szükséges koordinációt.~~

↵ új szöveg

☞ Tanács

28. cikk

A hálózatmenedzser elszámolásainak átláthatósága

(1) A hálózatmenedzser ☞ [...] ☞ pénzügyi elszámolásait ☞ évente el kell készíteni és közzé kell tenni ☞ . Az elszámolásoknak összhangban kell lenniük az Unió által elfogadott nemzetközi számviteli standardokkal. Ha a hálózatmenedzser jogállása következtében nem lehetséges a nemzetközi számviteli standardoknak való maradéktalan megfelelés, a hálózatmenedzsernek a lehető legnagyobb mértékben meg kell közelítenie e megfelelést.

(2) A hálózatmenedzser éves jelentést tesz közzé ☞ a tevékenységeiről ☞ , és rendszeresen független könyvvizsgálatnak veti alá magát.

↓ 550/2004/EK

~~10. cikk~~

~~Kapcsolat a szolgáltatók között~~

~~(1) A léginavigációs szolgáltatók igénybe vehetik a Közösségben tanúsítvánnyal rendelkező egyéb szolgáltatók szolgáltatásait.~~

~~(2) A léginavigációs szolgáltatók olyan írásbeli egyezmények vagy azokkal egyenértékű jogi megállapodások révén formalizálják munkakapcsolataikat, amelyek meghatározzák az egyes szolgáltatók által vállalt egyedi köteleességeket és feladatokat, valamint lehetővé teszik a működési adatok valamennyi szolgáltató közötti eséréjét annyiban, amennyiben azok érintik az általános légi forgalmat. E megállapodásokról értesítik az érintett nemzeti felügyeleti hatóságot, illetve hatóságokat.~~

~~(3) Légit forgalmi szolgálatok ellátása esetén szükség van az érintett tagállamok jóváhagyására. Meteorológiai szolgálatok esetében az érintett tagállamok jóváhagyása akkor szükséges, ha a 9. cikk (1) bekezdésének megfelelően kizárólagos szolgáltatót jelöltek ki.~~

↴ új szöveg

↻ [...] ⌂

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 6. pont
(kiigazított szöveg)
↻ Tanács

~~30.44~~ cikk

Kapcsolat a katonai hatóságokkal

A tagállamok a közös közlekedéspolitika keretében ~~megteszik a szükséges lépéseket annak~~ biztosítására, hogy az egyedi légtérblokkok kezelésére vonatkozóan az illetékes polgári és katonai hatóságok között írásbeli szabályozás vagy azzal egyenértékű jogi megállapodás jöjjön létre, illetve hogy a már meglévő ilyen megállapodások hatályát meghosszabbítsák ↻ [...] ⌂ .

↓ 550/2004/EK

~~13. cikk~~

~~Az adatokhoz való hozzáférés és az adatok védelme~~

~~(1) Az általános légi forgalmat érintően a vonatkozó működési adatokat valós időben eszerélik ki az összes léginavigációs szolgáltató, légtérfelhasználó és repülőtér között, operatív igényeik kielégítése érdekében. Ezek az adatok csak operatív célokra használhatóak fel.~~

~~(2) A vonatkozó működési adatokhoz való hozzáférést megkülönböztetéstől mentesen biztosítják az érintett hatóságok, a tanúsítvánnyal rendelkező léginavigációs szolgáltatók, a légtérfelhasználók és a repülőterek részére. A tanúsítvánnyal rendelkező szolgáltatók, a légtérfelhasználók és a repülőterek az (1) bekezdésben említettektől eltérő működési adataik tekintetében szabványos hozzáférési feltételeket állapítanak meg. A nemzeti felügyeleti hatóságok hagyják jóvá e szabványos feltételeket. Az e feltételekre vonatkozó részletes szabályokat adott esetben a keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett eljárással összhangban állapítják meg.~~

↴ új szöveg

🔄 Tanács

🔍 [...] 🔍

↓ 551/2004/EK (kiigazított szöveg)

V. FEJEZET

A ~~LÉGTÉR SZERKEZETE~~ ☒, MŰKÖDÉSI ÁTJÁRTHATÓSÁG ÉS TECHNOLÓGIAI INNOVÁCIÓ ☒

↓ 1070/2009/EK 3. cikk, 2. pont

~~3. cikk~~

Európai Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet (EUIR)

~~(1) A Közösség és tagállamai törekednek arra, hogy egy egységes, az ICAO által elismert EUIR-t hozzanak létre. E célból a Közösség hatáskörébe tartozó ügyek esetében a Bizottság legkésőbb 2011. december 4-ig a Szerződés 300. cikkével összhangban ajánlást terjeszt a Tanács elé.~~

~~(2) Az EUIR-t úgy kell kialakítani, hogy az magában foglalja az 1. cikk (3) bekezdésével összhangban a tagállamok joghatósága alá tartozó légtérrel, és kiterjedhet európai harmadik országok légtérére is.~~

~~(3) Az EUIR létrehozása nem sértheti a tagállamok azon hatáskörét, hogy a léginnavigációs szolgálati rendelet 8. cikke (1) bekezdésének megfelelően a joghatóságuk alá tartozó légtérrel kapcsolatban légiforgalmi szolgáltatókat jelöljenek ki.~~

~~(4) A tagállamok továbbra is megtartják a joghatóságukat az ICAO-val szemben e rendelet hatálybalépése napjától az ICAO által részükre kijelölt magaslégi repüléstájékoztató körzetek és repüléstájékoztató körzetek földrajzi határain belül.~~

↓ 1070/2009/EK 3. cikk, 3. pont

⇒ új szöveg

☞ Tanács

323a. cikk

Elektronikus légiforgalmi tájékoztatás

A ~~tagállamok által közzétett~~ légiforgalmi tájékoztató adatok tagállamok általi közzétételének sérelme nélkül és ~~azokkal~~ e közzététellel összhangban a hálózatmenedzser Bizottság az Eurocontrol ~~az~~ ⇒ ☞ [...] ☞ ☞ az EUROCONTROL-lal ☞ történő szoros együttműködésben uniós szintű légiforgalmi tájékoztató infrastruktúrát hoz létre, ~~biztosítja~~ hogy összehangolt módon kialakított, magas minőségű, elektronikus légiforgalmi tájékoztató adatok álljanak rendelkezésre, amelyek adatminőség és időszerűség szempontjából megfelelnek az érintett felhasználók igényeinek. ⇒ Az így rendelkezésre bocsátott légiforgalmi tájékoztatási adatok csak olyan információk lehetnek, amelyek megfelelnek az (EU) 2018/1139 rendelet VIII. mellékletének 2.1. pontjában meghatározott alapvető követelményeknek. ☞

☞ 32a. cikk

Repülési szabályok és légtérsztályozás

A Bizottság a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében:

a) az ICAO szabványai és ajánlott gyakorlatai alapján megfelelő rendelkezéseket fogad el a repülési szabályokra vonatkozóan;

- b) megfelelő rendelkezéseket fogad el az ICAO-légtérosztályozás megfelelő kiigazításokkal történő egységes alkalmazásának biztosítása céljából, hogy az egységes európai égbolton belül biztosítani lehessen a biztonságos és hatékony légiforgalmi szolgálatok zökkenőmentes működését. 

~~(2) Az (1) bekezdés céljából a Bizottság:~~

~~a) elektronikus, integrált tájékoztató portál formájában biztosítja egy közösségi szintű légiforgalmi tájékoztató rendszer létrehozását, és ehhez az érintettek számára korlátlan hozzáférést biztosít. Ez a rendszer szerves egységbe szervezi például, noha nem kizárólagosan, a légiforgalmi tájékoztató adatokhoz, a léginavigációs szolgálatok bejelentő irodájának adataihoz (ARO-adatok), a meteorológiai, valamint az áramlásszervezési adatokhoz való hozzáférést és ezen adatok rendelkezésre boesátását;~~

~~b) az Eurocontrollal és az ICAO-3-val szoros együttműködésben támogatja a legtágabb értelemben vett légiforgalmi tájékoztató adatok rendelkezésre boesátásának korszerűsítését és összehangolását. A Bizottság részletes végrehajtási szabályokat fogad el e cikk tekintetében a keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban.~~

↓ 1070/2009/EK 3. cikk, 4. pont

~~4. cikk~~

~~Repülési szabályok és a légtér osztályozása~~

~~A Bizottság a keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban végrehajtási szabályokat fogad el:~~

~~a) megfelelő előírások elfogadására az ICAO-szabványok és ajánlott gyakorlatok alapján;~~

~~b) a megfelelő kiigazítással az ICAO-légtér-osztályozás alkalmazásának összehangolására, hogy az egységes európai égbolton belül a biztonságos és hatékony légiforgalmi szolgáltatások folyamatos rendelkezésre állását biztosítani lehessen.~~

~~III. FEJEZET~~

~~AZ EGYSÉGES EURÓPAI ÉGBOLT KERETÉBEN TÖRTÉNŐ RUGALMAS LÉGTÉR FELHASZNÁLÁS~~

33.7. cikk

Rugalmas légtér felhasználás

(1) Az ☉ egyes tagállamokban folytatott katonai tevékenységek jellemzőinek és természetének, valamint az ☉ illetékességi körükbe tartozó katonai szempontok szervezésének figyelembevételével a tagállamok gondoskodnak arról, hogy az egységes európai égbolton belül ☉ [...] ☉ a rugalmas légtér felhasználás ☉ [...] ☉ elvét ~~egységesen~~ alkalmazzák, annak érdekében, hogy a közös közlekedéspolitikával összefüggésben ☉ [...] ☉ elősegítsék a légtér gazdálkodást és a légiforgalmi szolgáltatást.

(2) A tagállamok minden évben jelentést készítenek a Bizottság részére a közös közlekedéspolitikával összefüggésben a rugalmas légtér felhasználás elvének alkalmazásáról az illetékességi körükbe tartozó légtér tekintetében.

(3) Ha, különösen a tagállamok által benyújtott jelentések ☉ [...] ☉ ☉ fényében ☉ ☉ [...] ☉ az egységes európai égbolt keretében történő rugalmas légtér felhasználás elvének alkalmazását ☉ illetően egységes feltételekre lesz szükség ☉, ☒ a Bizottság ☉ [...] ☉ ☉ végrehajtási jogi aktusokat ☉ fogad el ☒ a közös közlekedéspolitika ☉ korlátaiban belül és a tagállamok légterük feletti joghatóságának sérelme nélkül, ☉ ~~végrehajtási szabályokat~~ ☒ ☉ [...] ☉ ☒ ~~kell elfogadni~~ a ~~keretrendelet 8. cikkében~~ 37. cikk (3) bekezdésében említett ☒ vizsgálóbizottsági ☒ eljárással összhangban ~~megfelelően~~ ☉ [...] ☉

☞ (4) Ha e cikk alkalmazása jelentős működési nehézségeket idéz elő, a tagállamok ideiglenesen felfüggeszthetik annak alkalmazását, azzal a feltétellel, hogy erről késedelem nélkül értesítik a Bizottságot és a többi tagállamot. Az ideiglenes felfüggesztés bevezetését követően az érintett tagállam(ok) joghatósága alá tartozó légtér tekintetében a (3) bekezdés értelmében elfogadott szabályokra vonatkozóan kiigazítást lehet kidolgozni. ☞

↴ új szöveg

☞ Tanács

34. cikk

SESAR-koordináció

A SESAR meghatározási szakasza, a SESAR fejlesztési szakasza és a SESAR kiépítési szakasza tekintetében az uniós jogban meghatározott feladatokért felelős szervezetek – az adott esettől függően – ☞ [...] ☞ hatékony koordinációt biztosít ☞ [...] ☞ anak a három szakasz között, a közöttük történő zökkenőmentes és késedelemmentes átmenet érdekében ☞, különös hangsúlyt helyezve az iparosítási szakaszra ☞.

A folyamatba a lehető legnagyobb mértékben be kell vonni valamennyi releváns polgári és katonai érdekelt felet.

☞ A Bizottság mechanizmusokat vezet be a SESAR-koordináció hatékonyságának nyomon követésére. ☞

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 10. pont

~~15 a. cikk~~

~~Közös projektek~~

~~(1) A közös projektek hozzájárulhatnak az ATM-főterv sikeres végrehajtásához. Az ilyen projektek támogatják e rendelet célkitűzéseit az európai légiközlekedési rendszer teljesítményének javítása tekintetében a rendszer olyan kulcsterületein, mint a kapacitás, a járatszervezési és költséghatékonyság, valamint a környezeti fenntarthatóság, az elsődleges fontosságú biztonsági célok mellett.~~

~~(2) A Bizottság a keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban iránymutatást dolgozhat ki arra vonatkozóan, hogy hogyan támogathatják az ilyen projektek az ATM-főterv végrehajtását. Az iránymutatás nem befolyásolja az ilyen projekteknek a funkcionális légtérblokkok tekintetében történő végrehajtására a légtérblokkok felei által közösen elfogadott mechanizmusokat.~~

~~(3) A Bizottság a keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban határozhat közös projektek létrehozásáról a hálózattal kapcsolatos funkciók terén, amelyek különösen fontosak a légiforgalmi irányítás és a léginnavigációs szolgálatok európai összteljesítményének javítása szempontjából. Az ilyen közös projektek adott esetben a többéves pénzügyi kereten belül közösségi finanszírozásból is támogathatók. E célból, és a tagállamok saját pénzügyi forrásaik felhasználása feletti mérlegelési szabadságának sérelme nélkül a Bizottság független költség-haszon elemzést készít, és a keretrendelet 10. cikkével összhangban megfelelő konzultációkat folytat a tagállamokkal és az érintett felekkel, felkutatva a projektek végrehajtásához mozgósítható minden megfelelő finanszírozási eszközt. A közös projektek végrehajtásából eredő támogatható költségek térítése az átláthatóság és megkülönböztetésmentesség elvével összhangban történik.~~

↴ új szöveg

☞ Tanács

35. cikk

Közös projektek

(1) A Bizottság ☞ az érdekelt felek összehangolás iránti igényei alapján ☹ közös projekteket hozhat létre az európai ATM-főtervben azonosított, ☞ [...] ☹ ☞ az összes tagállamban interoperábilis kapacitásokat lehetővé tévő, kellő kiforrottsági szintet elért ☹ alapvető működési változások végrehajtására ☞ azzal a céllal, hogy javítsa az egységes európai égbolt teljesítményét ☹.

(2) A Bizottság irányítási mechanizmusokat is létrehozhat a közös projektekre és azok végrehajtására vonatkozóan. ➡ Ezekbe a mechanizmusokba a lehető legszélesebb körben be kell vonni a polgári és katonai érdekelt feleket, és lehetőség szerint, megfelelő esetben vezető szerepet kell adni számukra. ⬅

(3) A közös projektek ➡ a többéves pénzügyi kereten belül ⬅ jogosultak lehetnek uniós finanszírozásra. E célból, és a tagállamok saját pénzügyi forrásaik felhasználása feletti döntési hatáskörének sérelme nélkül, a Bizottság független költség-haszon elemzést készít, és a ➡ [...] ⬅ ➡ 38 ⬅ . cikkkel összhangban megfelelő konzultációkat folytat a tagállamokkal és a releváns érdekelt felekkel, feltérképezve a ➡ prioritásokat és a ⬅ projektek végrehajtásához mozgósítható összes megfelelő finanszírozási eszközt.

(4) A Bizottság az (1) és (2) bekezdésben említett közös projekteket és irányítási mechanizmusokat a 37. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban elfogadott végrehajtási jogi aktusok útján határozza meg.

↓ 551/2004/EK

~~8. cikk~~

~~Átmeneti felfüggesztés~~

~~(1) Azokban az esetekben, amikor a 7. cikk alkalmazása jelentős működési nehézségeket idéz elő, a tagállamok átmenetileg felfüggeszthetik ezt azzal a feltétellel, hogy erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot.~~

~~(2) Az átmeneti felfüggesztés bevezetését követően a 7. cikk (3) bekezdése szerint elfogadott szabályok tekintetében kiigazításokat lehet kidolgozni az érintett tagállam(ok) illetékességi körébe tartozó légtérre vonatkozóan, a keretrendelet 8. cikkében említett eljárásnak megfelelően.~~

IV. VI. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 11. pont

~~17. cikk~~

~~A mellékletek felülvizsgálata~~

~~A mellékletek nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló, a műszaki és üzemeltetési fejlemények figyelembevételét szolgáló intézkedéseket a keretrendelet 5. cikke (4) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási eljárással összhangban kell elfogadni.~~

~~Rendkívül sürgős esetekben a Bizottság alkalmazhatja a keretrendelet 5. cikkének (5) bekezdésében előírt sürgősségi eljárást.~~

↓ új szöveg

☞ Tanács

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

↓ 549/2004/EK (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

☞ Tanács

37. ~~5.~~ cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot munkájában az egységes égbolttal foglalkozó bizottság ~~segíti~~, (továbbiakban: a bizottság) segíti, amely tagállamonként két-két képviselőből áll, elnöki tisztét pedig a Bizottság ~~képviselője~~ tölti be. A bizottság gondoskodik arról, hogy megfelelően figyelembe vegyék a felhasználók valamennyi kategóriájának érdekeit. ⇒ Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül. ⇐

☞ [...] ☞

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az ~~1999/468/EK határozat~~ ⇒ 182/2011/EU rendelet ⇐ 5. ~~és 7.~~ cikkét kell alkalmazni, ~~tekintettel az említett határozat 8. cikkének rendelkezéseire.~~

~~Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében említett időtartamot egy hónapban kell megállapítani.~~

☞ (4) Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdését kell alkalmazni. ☞

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 4. pont

~~(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1) (4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.~~

~~(5) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1), (2), (4) és (6) bekezdését, valamint 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 5. pont
(kiigazított szöveg)

38.~~40.~~ cikk

☒ Az érdekelt felekkel folytatott konzultáció ☒

↓ új szöveg
⇒ Tanács

(1) A tagállamok, a nemzeti felügyeleti hatóságok, ⇒ [...] ☹ ⇒ a teljesítmény-felülvizsgálati szerv, amennyiben kijelölése a 9b. cikknek megfelelően megtörtént, ☹ és a hálózatmenedzser konzultációs mechanizmusokat hoznak létre az érdekelt felekkel, hogy az e rendelet végrehajtása során feladataik ellátása érdekében megfelelő módon konzultálhassanak az érdekelt felekkel.

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 5. pont
(kiigazított szöveg)
⇒ új szöveg
⇒ Tanács

(2) A Bizottság közösségi ☒ uniós ☒ szintű konzultációs mechanizmust hoz létre ⇒ ⇒ [...] ☹ az e rendelet végrehajtásával kapcsolatos kérdések ⇒ érdekelt felekkel való ☹ megvitatása céljából ⇐. A 98/500/EK ☒ bizottsági ☒ határozattal létrehozott ágazati párbeszédbizottságot bevonják a konzultációba. ~~(3) Az érdekelt felekkel folytatott konzultáció különösen az EATMN-en belüli új tervek és technológiák kidolgozására és bevezetésére terjed ki.~~ ⇒ A (3) bekezdés e) pontjának alkalmazásában, amennyiben katonai kérdésekről is konzultálni kell, a Bizottság – a tagállamok mellett – konzultál az Európai Védelmi Ügynökséggel és a ⇒ [...] ☹ ⇒ nemzeti ☹ katonai ⇒ [...] ☹ ⇒ hatóságokkal is ☹. ⇐

⇒ [...] ☹

⇒ (3) Az (1) és a (2) alkalmazásában szükség esetén legalább az alábbi operatív vagy nem operatív érdekelt felekkel kell konzultálni: ☹

a) a léginavigációs szolgáltatók ⇒ vagy az őket képviselő [...] csoportok :=

↓ új szöveg

b) a hálózatmenedzser;

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 5. pont

(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

☞ Tanács

c) a repülőterek üzemeltetői ⇒ vagy az őket képviselő [...] csoportok :=

d) az érintett légtérfelhasználók és a légtérfelhasználókat az őket képviselő érintett [...] csoportok;

⇒ [...] ☞

f) a ~~feldolgozóipar, gyártó ipar~~ és

g) a szakszemélyzet érdekképviselési szervei;

↓ új szöveg

☞ Tanács

⇒ [...] ☞ h) nemzeti hatóságok, ideértve az illetékes nemzeti katonai hatóságokat is;

i) repülőtéri részdő-koordinátorok;

j) a repülésben vagy az ATM-ben érdekelt nem kormányzati szervek. ☞

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 5. pont

(kiigazított szöveg)

➡ Tanács

~~6. cikk~~

~~Ágazati konzultációs testület~~

~~A bizottság és az Eurocontrol szerepének sérelme nélkül a Bizottság „ágazati konzultációs testületet” hoz létre, amelynek tagjai a léginavigációs szolgáltatók, valamint a légtérfelhasználók, repülőterek, üzemeltetők, gyártók szövetségei és a szakszemélyzet érdekképviselői szervei. E testület szerepe kizárólag az, hogy tanácsokat adjon a Bizottságnak az egységes európai égbolt megvalósításával kapcsolatban.~~

➡ 38a. cikk

Kapcsolatok az érdekelt felekkel

A légiforgalmi szolgáltatók konzultációs mechanizmusokat hoznak létre, hogy konzultáljanak a releváns légtérfelhasználókkal, a repülőtér-üzembentartókkal és a katonai hatóságokkal a szolgáltatásnyújtással kapcsolatos valamennyi fontos kérdésben, ideértve a légtér-konfigurációk releváns változásait vagy az olyan jelentős beruházásokat, amelyek lényeges hatást gyakorolnak a légiforgalmi szolgáltatásokra, illetve a léginavigációs szolgáltatásokra és/vagy díjakra. ➡

Kapcsolatok európai harmadik országokkal

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 5. pont
(kiigazított szöveg)
⇒ új szöveg
⇒ Tanács

Az ~~Közösség~~ ☒ Unió ☒ és tagállamai törekszenek arra és támogatják azt, hogy az egységes európai égboltot olyan országokra is kiterjesszék~~ki~~, amelyek nem tagjai az Európai Uniónak. E célból ~~akár~~ a szomszédos ☐, különösen az EUROCONTROL térségében és az ICAO EUR régiójában található ☐ harmadik országokkal megkötött megállapodások keretében, ~~akár a funkcionális légtérblokkokra vonatkozó megállapodások keretében~~ arra törekszenek, hogy kiterjesszék ☒ az egységes európai égboltot ☒ ~~e rendelet és a 3. cikkben említett intézkedések hatályát~~ az említett országokra. ⇒ Törekszenek továbbá arra, hogy együttműködjenek ezekkel az országokkal ☐, mégpedig ☐ vagy ☐ a harmadik országokkal létrejött, a határokon átnyúló szolgáltatásnyújtásról szóló megállapodások, az ATM korszerűsítésére irányuló együttműködési megállapodások és ☐ a hálózati funkciókról szóló megállapodások összefüggésében, vagy az Unió és az ☐ [...] ☐ ☐ EUROCONTROL ☐ közötti, a megerősített együttműködés általános keretét biztosító, az ATM páneurópai dimenzióját erősítő megállapodás keretében. ⇐

☐ Ez a cikk nem érinti a tagállamok arra vonatkozó döntését, hogy az egységes európai égboltot ki kell-e terjeszteni a tengerentúli országokra és területeikre vagy a más ICAO régióban található autonóm területeikre. ☐

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 5. pont

~~8. cikk~~

Végrehajtási szabályok

(1) ~~A végrehajtási szabályok kidolgozására a Bizottság felhatalmazhatja az Eurocontrolt vagy adott esetben egy másik szervet, amelyekben meghatározza a teljesítendő feladatokat és azok ütemezését, figyelembe véve az e rendeletben meghatározott megfelelő határidőket. A Bizottság az 5. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően jár el.~~

~~(2) Ha a Bizottság felhatalmazást kíván adni az (1) bekezdés szerint, törekednie kell arra, hogy a lehető legnagyobb mértékben alkalmazza a létező szabályokat az összes érintett fél bevonása és véleményük kikérése érdekében, amennyiben e szabályok összhangban állnak a Bizottságnak az átláthatósággal és a konzultációs eljárásokkal kapcsolatos gyakorlatával, és nem állnak ellentétben intézményes kötelezettségeivel.~~

↴ új szöveg

🔄 Tanács

40. cikk

Más szervek által nyújtott támogatás

A Bizottság az e rendeletben előírt feladatai teljesítéséhez támogatást kérhet más szervektől 🔄, így többek között az EUROCONTROL-tól, mégpedig az Unió és az EUROCONTROL közötti, a megerősített együttműködés általános keretét biztosító megállapodás keretében. 🔄

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 1. pont

~~4. cikk~~

Biztonsági követelmények

~~A Bizottság a keretrendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően elfogadja az Eurocontrol biztonsági szabályozó követelmények (ESARR-ok, Eurocontrol safety regulatory requirements) vonatkozó rendelkezéseit magában foglaló végrehajtási szabályokat, valamint e követelményeknek az e rendelet alkalmazási körébe tartozó későbbi, szükség esetén átdolgozott módosításait.~~

~~IV. FEJEZET~~

~~ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK~~

~~4148.~~ cikk

Titoktartás

(1) Sem a nemzeti jogszabályaiknak megfelelően eljáró nemzeti felügyeleti hatóságok, ☹ sem az illetékes nemzeti hatóságok, ☹ sem a Bizottság ⇒ , sem ☹ [...] ☹ ☹ a ☹ teljesítmény-felülvizsgálati szerv ☹ [...] ☹ , sem a hálózatmenedzser ⇐ nem hozhat nyilvánosságra bizalmas jellegű információkat, különösen azokat, amelyek a léginavigációs szolgáltatókkal, azok üzleti kapcsolataival, illetve költség ☹ - és bevétel ☹ összetevőivel kapcsolatosak.

(2) Az (1) bekezdés nem sértheti a nemzeti felügyeleti hatóságoknak, ~~és~~ ☹ és ☹ a Bizottságnak ☹ [...] ☹ az információ nyilvánosságra hozatalára vonatkozó jogát akkor, ha az a kötelességeik teljesítéséhez feltétlenül szükséges ☹ [...] ☹ ☹ . Ez ☹ esetben az információ nyilvánosságra hozatalának arányosnak kell lennie, és figyelembe kell vennie a léginavigációs szolgáltatóknak, a légtérfelhasználóknak, a repülőtér-üzembentartóknak, ~~repülőtér-üzemeltetőinek~~ és egyéb érdekelt feleknek ~~az üzleti titkaik~~ ☒ bizalmas üzleti adataik ☒ védelmével kapcsolatos jogos érdekeit.

(3) A ~~⇒ [...] ☐ ⇐ 14. cikkben említett~~ ~~☐~~ 13. cikk (3) bekezdésének b) pontja, a 13a. cikk (6) bekezdése, a 13b. cikk (2) bekezdése, valamint a 25. cikk (3) és (4) bekezdése értelmében hozzáférhetővé tett, illetve a 19. cikk (6) bekezdése értelmében bejelentett ☐ információkat és adatokat közzé kell tenni ~~⇒~~ , különösen a kijelölt légiforgalmi szolgáltatók megállapított költségei ~~☐ és ☐~~ tényleges költségei ~~☐ [...] ☐~~ tekintetében ~~⇐ ☐~~ , figyelemmel a természetes vagy jogi személyek kereskedelmi érdekeinek, így többek között a szellemi tulajdonnak a védelmére is, kivéve ha a közzétételhez nyomós közérdek fűződik. ☐

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 5. pont
(kiigazított szöveg)
⇒ új szöveg
☐ Tanács

~~42.9. cikk~~

Szankciók

A tagállamok ☒ szabályokat ☒ ~~állapítanak meg~~ az e rendelet és ~~a 3. cikkben említett intézkedések~~ ~~⇒~~ az annak alapján elfogadott ~~☐ [...] ☐~~ végrehajtási jogi aktusok ~~⇐~~ – különösen a légtérfelhasználók ~~⇒~~ , a repülőtér-üzembentartók ~~⇐~~ és a ☒ léginavigációs ☒ szolgáltatók általi – megsértése esetén ~~re~~ ☒ alkalmazandó szankciókra ☒ ~~⇒~~ , és minden szükséges intézkedést meghoznak azok végrehajtásának biztosítására. Az előírt szankcióknak ~~⇐~~ hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

↓ 549/2004/EK

~~12. cikk~~

~~Felügyelet, ellenőrzés és a hatásvizsgálat módszerei~~

~~(1) A felügyelet, az ellenőrzés és a hatásvizsgálat módszereinek alapját olyan éves jelentések képezik, amelyeket a tagállamok nyújtanak be az e rendeletnek megfelelően hozott intézkedések és a 3. cikkben említett intézkedések végrehajtásáról.~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 6. a) pont

~~(2) A Bizottság rendszeresen felülvizsgálja e rendelet és a 3. cikkben említett intézkedések alkalmazását, és jelentést készít az Európai Parlament és a Tanács részére, első alkalommal 2011. június 4. ig, azt követően pedig valamennyi, a 11. cikk (3) bekezdésének d) pontjában említett referencia-időszak végén. Indokolt esetben e célból a Bizottság a tagállamok által e cikk (1) bekezdésének megfelelően benyújtott jelentésekben szereplő információkon kívül további információkat is kérhet a tagállamoktól.~~

↓ 549/2004/EK

~~(3) A (2) bekezdésben említett jelentések elkészítése céljából a Bizottság kikéri a bizottság véleményét.~~

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 6. b) pont

~~(4) A jelentések tartalmazzák az e rendelet szerint hozott intézkedésekkel elért eredmények értékelését, ideértve az ágazatban végbemenő, elsősorban gazdasági, társadalmi, környezeti, foglalkoztatási és technológiai vonatkozású fejleményekkel kapcsolatos megfelelő információkat, valamint a szolgáltatás minőségével kapcsolatos információkat, figyelembe véve az eredeti célkitűzéseket és a jövőbeni igényeket.~~

↴ új szöveg

☞ Tanács

43. cikk

Értékelés

(1) A Bizottság ☞ 5–8 évvel a hatályba lépést követően ☞ ☞ [...] ☞ ☞ értékeli ☞ ☞ [...] ☞ e rendelet ☞ [...] ☞ ☞ jogi, társadalmi, gazdasági és környezeti hatásait és hozzáadott értékét mind nemzeti, mind európai szinten ☞ ☞ [...] ☞ . Indokolt esetben e célból a Bizottság az e rendelet alkalmazása tekintetében releváns információkat kérhet a tagállamoktól ☞ , ideértve a katonai hatóságokat is ☞ .

(2) A Bizottság megállapításait ☞ [...] ☞ ☞ benyújtja ☞ az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Az értékelés megállapításait közzé kell tenni.

↓ 1070/2009/EK 2. cikk, 12. pont
(kiigazított szöveg)

~~18-a. cikk~~

Felülvizsgálat

~~A Bizottság legkésőbb 2012. december 4-ig tanulmányt nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli a piaci alapelveknek a kommunikáció, a navigáció, a légtér ellenőrzés és a légiforgalmi tájékoztatás területén nyújtott szolgáltatásokra történő alkalmazása jogi, biztonsági, ágazati, gazdasági és társadalmi hatásait, összevetve ezeket a meglévő vagy alternatív szervezési elvek alkalmazásának hatásaival, és figyelembe véve a funkcionális légtérblokkok és az elérhető technológia területén történt fejlődést.~~

~~IV. FEJEZET~~

~~ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK~~

~~10. cikk~~

~~Felülvizsgálat~~

~~A keretrendelet 12. cikkének (2) bekezdésében említett időszakos felülvizsgálattal összefüggésben a Bizottság elvégez egy kilátásba helyezett vizsgálatot a 3., 5. és 6. cikkben említett tervek alacsony légtérre történő jövőbeni alkalmazásának feltételeire vonatkozóan.~~

~~A vizsgálat következtetései alapján és az elért előrehaladás fényében a Bizottság legkésőbb 2006. december 31. ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, adott esetben egy olyan javaslattal együtt, amely az említett elvek alkalmazásának az alacsony légtérre való kiterjesztésére, illetve egyéb lépések meghatározására irányul. Ha tervbe veszik a kiterjesztést, az ezzel kapcsolatos határozatokat lehetőleg 2009. december 31. előtt el kell fogadni.~~

~~44. 13. cikk~~

~~Védelmi intézkedések~~

E rendelet nem gátolja a tagállamokat abban, hogy intézkedéseket alkalmazzanak olyan mértékben, amennyire az alapvető légiközlekedés-védelmi, illetve védelmi politikai érdekeik megóvásához szükséges. Ezen intézkedések elsősorban azok, amelyek elengedhetetlenek:

- a) az ICAO körzeti léginavigációs megállapodásaival összhangban az illetékességi körükbe tartozó légtér felügyeletéhez, ideértve az e légtérrel használó összes légi jármű felderítésének, azonosításának és értékelésének képességét, azzal a céllal, hogy megpróbálják megóvni a repülések biztonságát, továbbá intézkedjenek a légiközlekedés-védelmi és védelmi szükségletek biztosításáról,
- b) a közrend fenntartását befolyásoló súlyos belső zavarok esetén;
- c) háború vagy háborús fenyegetést jelentő súlyos nemzetközi feszültség esetén;
- d) egy tagállamnak a béke és a nemzetközi biztonság fenntartásával kapcsolatos nemzetközi kötelezettségek teljesítéséhez;
- e) katonai műveletek és kiképzés folytatása érdekében, ideértve a szükséges gyakorlási lehetőségeket is.

↓ 1070/2009/EK 1. cikk, 7. pont

~~13-a. cikk~~

~~Európai Repülésbiztonsági Ügynökség~~

~~E rendelet és az 550/2004/EK, az 551/2004/EK, az 552/2004/EK rendelet, valamint a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról szóló, 2008. február 20-i 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ végrehajtásakor a tagállamok és a Bizottság az e rendeletben meghatározott megfelelő szerepkörükkel összhangban megfelelő módon együttműködnek az Európai Repülésbiztonsági Ügynökséggel annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi biztonsági szempontot megfelelően figyelembe vegyenek.~~

¹ ~~HL L 79., 2008.3.19., 1. o.~~



➡ Tanács

45. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az 549/2004/EK, az 550/2004/EK és az 551/2004/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletekre történő hivatkozásokat erre a rendeletre történő hivatkozásnak kell tekinteni és a III. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.



550/2004/EK (kiigazított szöveg)

46. ~~49.~~ cikk

Hatálybalépés ☒ és alkalmazás ☒

(1) Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő ~~20.~~ ☒ huszadik ☒ napon lép hatályba.

~~(2) A 7. és 8. cikk azonban a 6. cikk szerinti közös követelményeknek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét követő egy év elteltével lép hatályba.~~



új szöveg



Tanács

(2) A 3. cikk (3) bekezdését ➡ és a 25. cikk (3) bekezdését ☒ [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének időpontját ➡ [...] ☒ ➡ 72 ☒ hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.

A 10. és a 24. cikket [...] az elfogadástól számított egy évet követően kell alkalmazni. Az 549/2004/EK rendelet 11. cikkét és az 550/2004/EK rendelet 15. cikkét, valamint az azok alapján elfogadott végrehajtási jogi aktusokat azonban továbbra is alkalmazni kell a harmadik referencia-időszakra vonatkozó teljesítmény- és díjszámítási rendszerek végrehajtása céljából. A Bizottság 2019. május 6-án elfogadott (EU) 2019/709 végrehajtási határozatát továbbra is alkalmazni kell a negyedik referencia-időszak végéig.

A [...] 27. cikk (4) bekezdése és a 32. cikk attól a naptól alkalmazandó a hálózatmenedzserre, amikor a 27. cikk (2) bekezdésével összhangban [...] elfogadott [...] kijelölési határozat alkalmazandóvá válik.

A 42. cikket *[Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be e rendelet hatálybalépésének időpontját]-tól/-től* kell alkalmazni. A tagállamok által az említett cikk alapján elfogadott intézkedések a következő időpontoktól alkalmazandók:

– *[Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének időpontját 72 hónappal követő nap dátumát]-tól/-től* a 3. cikk (3) bekezdésének és a 25. cikk (3) bekezdésének megsértése tekintetében,

– egy évvel e rendelet hatálybalépését követően a 10–24. cikk megsértése tekintetében.

↓ 550/2004/EK

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök

↓ 550/2004/EK

→₁ 1070/2009/EK, 2. cikk, 13. a) pont

→₂ 1070/2009/EK, 2. cikk, 13. b) pont

I. MELLÉKLET

→₁ A MINŐSÍTETT SZERVEZETEKRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK ←

→₂ A minősített szervezet köteles: ←

~~okmányokkal tudja igazolni azon kiterjedt tapasztalatait, amelyeket a légi közlekedési ágazatokban működő közjogi és magánjogi szervezetek értékelése terén, különösen a léginnavigációs szolgáltatók vonatkozásában, valamint egyéb hasonló ágazatokban az e rendelet alkalmazási körébe tartozó egy vagy több területen szerzett,~~

~~a fent említett szervezetek időszakonkénti vizsgálatára vonatkozóan átfogó szabályokkal és előírásokkal rendelkezik, amelyeket közzétesznek, és kutatási, valamint fejlesztési programok révén folyamatosan továbbfejlesztnek és javítanak,~~

↓ 1070/2009/EK, 2. cikk, 13. b) pont

~~nem áll léginnavigációs szolgáltatók, repülőtéri hatóságok vagy léginnavigációs szolgáltatók, illetve légi szállítási szolgáltatások ellátásában kereskedelmileg érdekelt egyéb felek ellenőrzése alatt,~~

~~a végrehajtandó feladatokkal arányban álló, számottevő műszaki, igazgatási, kisegítő és kutató személyi állománnyal rendelkezik,~~

↓ 552/2004/EK

~~6. A szervezetnek felelősségbiztosítást kell kötnie, kivéve, ha a nemzeti jog szerint a tagállam felelős a szervezetért, illetve maga a tagállam közvetlenül felelős az ellenőrzésekért.~~

~~7. A személyzetnek szakmai titokként kell kezelnie az e rendelet szerinti feladatok elvégzése során szerzett valamennyi információt.~~

~~vezetése és az ügykezelés oly módon történik, hogy az információknak az igazgatás által megkövetelt bizalmas kezelése biztosított legyen.~~

~~készen áll arra, hogy átadja a vonatkozó információkat az érintett nemzeti felügyeleti hatóság részére.~~

~~meghatározott és okmányokkal igazolt minőségpolitikával, továbbá a minőségre irányuló célkitűzésekkel és elkötelezettséggel rendelkezik, és biztosítja e politikának a szervezet valamennyi szintjén történő megismertetését, megvalósítását és tiszteletben tartását.~~

~~olyan kidolgozott, megvalósított és fenntartott hatékony belső minőségbiztosítási rendszerrel rendelkezik, amelynek alapját nemzetközileg elismert minőségbiztosítási szabványok képezik, és amely megfelel az IACS minőségbiztosítási rendszerekre vonatkozó tanúsítási rendszerének követelményei szerint értelmezett EN 45004 (felügyeleti szervek) és EN 29001 szabványnak.~~

~~minőségbiztosítási rendszerét a székhelye szerinti tagállam hatóságai által elismert független auditáló testülettel tanúsíttatja.~~

↓ 550/2004/EK (kiigazított szöveg)

☞ Tanács

III. MELLÉKLET

☞ [...] ☞



II. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendeletek és módosításaik

Az Európai Parlament és a Tanács 549/2004/EK rendelete (HL L 96., 2004.3.31., 1. o.)	
Az Európai Parlament és a Tanács 550/2004/EK rendelete (HL L 96., 2004.3.31., 10. o.)	
Az Európai Parlament és a Tanács 551/2004/EK rendelete (HL L 96., 2004.3.31., 20. o.)	
Az Európai Parlament és a Tanács 1070/2009/EK rendelete (HL L 300., 2009.11.14., 34. o.)	Csak az 1., 2. és 3. cikk



III. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

Az 549/2004/EK rendelet	Az 550/2004/EK rendelet	Az 551/2004/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk, (1)–(3) bekezdés			1. cikk, (1)–(3) bekezdés
1. cikk, (4) bekezdés			–
–			1. cikk, (4) bekezdés
2. cikk, 1. a) és b) pont			2. cikk, 5. a) és b) pont
2. cikk, 2. pont			2. cikk, 1. pont
2. cikk, 3. pont			2. cikk, 2. pont
–			2. cikk 2a. pont
2. cikk, 4. pont			2. cikk, 4. pont
–			2. cikk, 6. pont
2. cikk, 5. pont			2. cikk, 3. pont
2. cikk, 6. pont			2. cikk, 11. pont
2. cikk, 7. pont			2. cikk, 12. pont
–			2. cikk, 13. pont
2. cikk, 8. pont			2. cikk, 14. pont
2. cikk, 9. pont			2. cikk, 8. pont
2. cikk, 10. pont			2. cikk, 9. pont

2. cikk, 11. pont			2. cikk, 10. pont
2. cikk, 12. pont			2. cikk, 17. pont
–			2. cikk, 18–20. pont
2. cikk, 13. pont			2. cikk, 16. pont
2. cikk, 13a. pont			2. cikk, 33. pont
2. cikk, 14. pont			–
–			2. cikk, 21. pont
–			2. cikk, 22. pont
2. cikk, 16. pont			2. cikk, 23. pont
2. cikk, 17. pont			2. cikk, 32. pont
2. cikk, 18. pont			–
2. cikk, 19. pont			2. cikk, 24. pont
–			2. cikk, 25. és 26. pont
2. cikk, 20. pont			2. cikk, 31. pont
2. cikk, 22. pont			2. cikk, 34. pont
2. cikk, 23. pont			–
2. cikk, 23a. pont			2. cikk, 35. pont
			2. cikk, 35b. és 35c. pont
2. cikk, 23b. pont			2. cikk, 15. pont
2. cikk, 24. és 25. pont			–

2. cikk, 26. pont			2. cikk, 36. pont
2. cikk, 27. pont			–
2. cikk, 28. pont			2. cikk, 37. pont
2. cikk, 29. pont			2. cikk, 38. pont
–			2. cikk, 39. és 40. pont
2. cikk, 30. pont			2. cikk, 41. pont
–			2. cikk, 42. és 43. pont
			2. cikk, 43a–43c. pont
2. cikk, 31. pont			2. cikk, 44. pont
			2. cikk, 44a. pont
–			2. cikk, 45. pont
2. cikk, 32. pont			–
2. cikk, 33. pont			2. cikk, 46. pont
2. cikk, 34. pont			2. cikk, 47. pont
–			2. cikk, 48–52. pont
2. cikk, 35. és 36. pont			–
2. cikk, 38. pont			2. cikk, 53. pont
2. cikk, 39. pont			2. cikk, 54. pont

–			2. cikk, 56. pont
2. cikk, 40. pont			2. cikk, 57. pont
2. cikk, 41. pont			2. cikk, 27. pont
–			2. cikk, 28–30. pont
			2a. cikk
3. cikk			–
4. cikk, (1) bekezdés			3. cikk, (1) bekezdés
4. cikk, (2) bekezdés			3. cikk, (3) bekezdés
–			3. cikk, (4) bekezdés
4. cikk, (3) bekezdés			3. cikk, (2) bekezdés
4. cikk, (4) bekezdés			
–			
4. cikk, (5) bekezdés			3. cikk, (9) bekezdés
–			4–9. cikk
5. cikk, (1) bekezdés			37. cikk, (1) bekezdés
5. cikk, (2) bekezdés			
5. cikk, (3) bekezdés			37. cikk, (3) bekezdés
–			37. cikk, (4) bekezdés
5. cikk, (4) és (5) bekezdés; 6. cikk			–

7. cikk			39. cikk
8. cikk, (1) bekezdés			40. cikk
8. cikk, (2) bekezdés			–
–			41. cikk
9. cikk			42. cikk
10. cikk, (1) bekezdés			38. cikk, (1) bekezdés
10. cikk, (2) bekezdés			38. cikk, (2) bekezdés
10. cikk, (3) bekezdés			38. cikk, (3) bekezdés
–			38a. cikk
11. cikk, (1) bekezdés, első mondat; 11. cikk, (3) bekezdés, d) pont, első és harmadik mondat			10. cikk, (1) bekezdés
11. cikk, (1) bekezdés, a)–c) pont			10. cikk, (2) bekezdés
11. cikk, (2) bekezdés			–
11. cikk, (3) bekezdés, a) pont			11. cikk
–			
11. cikk, (3) bekezdés, b) és c) pont			13. cikk, (1), (3), (3a) és (3b) bekezdés
–			13. cikk, (1a) és (1b) bekezdés
11. cikk, (3) bekezdés, b) pont			13. cikk, (2) bekezdés

11. cikk, (3) bekezdés, c) pont, első albekezdés			13. cikk, (5) bekezdés
11. cikk, (3) bekezdés, c) pont, első albekezdés			13a. cikk, (1) bekezdés
–			13a. cikk, (2) bekezdés
11. cikk, (3) bekezdés, a) pont			13a. cikk, (3) bekezdés
11. cikk, (3) bekezdés, c) pont, második– negyedik albekezdés			13a. cikk, (4) és (5) bekezdés
–			13a. cikk, (6) bekezdés
11. cikk, (3) bekezdés, d) pont, második mondat			13b. cikk, (2) bekezdés
–			13b. cikk, (1) és (2a) bekezdés
11. cikk, (3) bekezdés, e) pont			13b. cikk, (3) bekezdés
–			16. és 17. cikk
11. cikk, (4) bekezdés, a) pont			10. cikk, (3) bekezdés, a) pont
–			10. cikk, (3) bekezdés, b)–d) pont
11. cikk, (4) bekezdés, b) és c) pont			–
11. cikk, (4) bekezdés, d) pont			10. cikk, (3) bekezdés, e) pont

11. cikk, (4) bekezdés, e) pont			10. cikk, (3) bekezdés, f) pont
–			10. cikk, (3) bekezdés, g)–k) pont
11. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés			18. cikk
11. cikk, (5) bekezdés			–
11. cikk, (6) bekezdés			18. cikk
–			19–35. cikk
12. cikk, (1) bekezdés; 12. cikk, a (2) bekezdéstől a „3. cikkben említett intézkedések alkalmazását,” szövegrészig			43. cikk, (1) bekezdés
12. cikk, (2) bekezdés, az első mondat „és jelentést készít az Európai Parlament” szövegrésszel kezdődő része			43. cikk, (2) bekezdés
12. cikk, (3) és (4) bekezdés,			–
13. cikk			44. cikk
–			45. cikk
13a. cikk			–
14. cikk			46. cikk
	1. cikk		1. cikk, (1) bekezdés
	–		1. cikk, (2)–(4) bekezdés
	–		2. és 3. cikk

	2. cikk, (1) bekezdés		4. cikk, (1) bekezdés
	–		
	2. cikk, (2) bekezdés		4. cikk, (3) bekezdés
	–		5. cikk, (1) bekezdés
	2. cikk, (3) bekezdés		5. cikk, (3) bekezdés
	2. cikk, (4) bekezdés		5. cikk, (2) bekezdés
	2. cikk, (5) bekezdés		5. cikk, (4) bekezdés
	2. cikk, (6) bekezdés		5. cikk, (5) bekezdés
	–		5. cikk, (5a) bekezdés
	3–6. cikk		–
	7. cikk		7. cikk, (1a) bekezdés, a) pont
	7. cikk, (2) bekezdés		7. cikk, (1a) bekezdés, c) pont
	7. cikk, (3) bekezdés, első mondat		–
	7. cikk, (3) bekezdés, második és harmadik mondat		–
	7. cikk, (4) bekezdés		
			6. cikk, (2a) és (3) bekezdés
	7. cikk, (5) és (6) bekezdés		–
	7. cikk, (7) bekezdés		6. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés; 6. cikk, (4) és (5) bekezdés

	7. cikk, (8) és (9) bekezdés		–
	–		6. cikk, (6) bekezdés
	8. cikk, (1) bekezdés		7. cikk, (1) bekezdés
	–		7. cikk, (1) bekezdés, b) pont és 7. cikk (1) bekezdés, második albekezdés, c) és d) pont
	8. cikk, (2) bekezdés		7. cikk, (2) bekezdés
			7. cikk, (2) bekezdés, utolsó mondat
	8. cikk, (3) bekezdés		7. cikk, (3) bekezdés
	8. cikk, (4) és (5) bekezdés		–
	8. cikk, (6) bekezdés		7. cikk, (4) bekezdés
	9. cikk		7a. cikk
	9a. cikk		2a. cikk
	9b. cikk		–
	10. cikk		7b. cikk
	–		9b–18. cikk
	11. cikk		30. cikk
	12. cikk, (1) bekezdés		25. cikk, (1) bekezdés
	12. cikk, (2) bekezdés		25. cikk, (1) bekezdés
	12. cikk, (3) bekezdés		25. cikk, (3) bekezdés
	–		25. cikk, (4) bekezdés

	12. cikk, (4) bekezdés		25. cikk, (2) bekezdés
	–		26–28. cikk
	12. cikk, (5) bekezdés		–
	13. cikk, (1) bekezdés		9a. cikk, (1) bekezdés
	–		
	13. cikk, (2) bekezdés		9a. cikk, (3) bekezdés
	13. cikk, (3) bekezdés		9a. cikk, (4) bekezdés
	–		32a–34. cikk
	14. cikk		19. cikk, (1) bekezdés
	15. cikk, (1) bekezdés		19. cikk, (2) bekezdés
	15. cikk, (3) bekezdés, f) pont		19. cikk, (3) bekezdés
	–		19. cikk, (5) bekezdés
	15. cikk, (2) bekezdés, a) pont		20. cikk, (1) és (2) bekezdés
	15. cikk, (2) bekezdés, b) pont, első mondat		20. cikk, (2) bekezdés
	15. cikk, (2) bekezdés, b) pont, második mondat		20. cikk, (3) bekezdés
	15. cikk, (2) bekezdés, b) pont, harmadik mondat		20. cikk, (4) bekezdés
	15. cikk, (2) bekezdés, c) pont		–

	15. cikk, (2) bekezdés, d) pont		20. cikk, (6) bekezdés
	15. cikk, (2) bekezdés, e) pont		20. cikk, (5) bekezdés
	15. cikk, (2) bekezdés, f) pont		19. cikk, (6) bekezdés; 23. cikk
	15. cikk, (3) bekezdés, a) pont		22. cikk, (1) bekezdés
	–		22. cikk, (2), (3) és (5a) bekezdés
	15. cikk, (3) bekezdés, b) pont		22. cikk, (4) bekezdés
	15. cikk, (3) bekezdés, c) pont		21. cikk, (1) bekezdés
	–		21. cikk, (1a) és (2) bekezdés
	15. cikk, (3) bekezdés, d) pont		19. cikk, (2) bekezdés
	15. cikk, (3) bekezdés, e) pont		20. cikk, (2) bekezdés és 22. cikk, (1) bekezdés
	15. cikk, (3) bekezdés, f) pont		22. cikk, (5) bekezdés
	15. cikk, (4) bekezdés		23. cikk
	15a. cikk, (1) bekezdés; (3) bekezdés, első mondat		35. cikk, (1) és (4) bekezdés
	15a. cikk, (2) bekezdés		35. cikk, (2) és (4) bekezdés
	15a. cikk, (3) bekezdés, a másodiktól a negyedik mondatig		35. cikk, (3) bekezdés
	–		37–40. cikk

	15a. cikk, (3) bekezdés, ötödik mondat		–
	16. cikk, (1) bekezdés		24. cikk, (1) bekezdés
	16. cikk, (2) bekezdés		24. cikk, (2) és (3) bekezdés
	16. cikk, (3) bekezdés		24. cikk, (3) bekezdés
	17. cikk		–
	18. cikk, (1) bekezdés		41. cikk, (1) bekezdés
	18. cikk, (2) bekezdés		41. cikk, (2) bekezdés
	18. cikk, (3) bekezdés		41. cikk, (3) bekezdés
	–		42–45. cikk
	19. cikk		46. cikk
	I. melléklet		–
	II. melléklet		–
		1. cikk, (1) bekezdés	1. cikk, (1) bekezdés
		1. cikk, (2) bekezdés	1. cikk, (1) bekezdés
		–	1. cikk, (2) és (3) bekezdés
		1. cikk, (3) bekezdés	1. cikk, (4) bekezdés
		–	1. cikk, (5) és (6) bekezdés, 2–25. cikk
		1. cikk, (4) bekezdés; 3. cikk	–
		3a. cikk	32. cikk
		4. és 5. cikk	–

		6. cikk, (1) bekezdés	26. cikk, (1) bekezdés
			26. cikk, (1a) bekezdés
		6. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés	26. cikk, (2) bekezdés
			26. cikk, (3) bekezdés
		6. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés	26. cikk, (4) bekezdés
		–	27. cikk, (1) bekezdés
		6. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés, első mondat	27. cikk, (2) bekezdés
		6. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés, második és harmadik mondat	27. cikk, (3) bekezdés
		–	27. cikk, (4)–(7c) bekezdés
		6. cikk, (3) bekezdés	–
		6. cikk, (4) bekezdés	27. cikk, (8) bekezdés
		6. cikk, (5) bekezdés	26. cikk, (1a) bekezdés
		6. cikk, (6) bekezdés	26. cikk, (2) bekezdés, b) pont

		6. cikk, (7)–(9) bekezdés	27. cikk, (8) bekezdés
		–	28 és 30. cikk
		7. cikk, (1) bekezdés	33. cikk, (1) bekezdés
		7. cikk, (2) bekezdés	33. cikk, (2) bekezdés
		7. cikk, (3) bekezdés	33. cikk, (3) bekezdés
			33. cikk, (4) bekezdés
		–	34–45. cikk
		8–10. cikk	–
		11. cikk	46. cikk

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**az (EU) 2018/1139 rendeletnek a légiforgalmi szolgáltatásra és léginavigációs szolgálatokra
vonatkozó követelmények tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 100. cikke
(2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

(1) [...]

(2) [...]

(3) [...]

(4) [...]

(5) [...]

(6) [...]

(7) [...]

(8) [...]

(9) [...]

(10) [...]

(11) [...]

(12) [...]

(13) [...]

(14) [...]

(15) [...]

(16) [...]

(17) [...]

(18) [...]

(19) [...]

(20) [...]

- (20a) Az egységes európai égboltra vonatkozó szabályok alkalmazásának optimalizálása érdekében a [módosított SES 2+] az 549/2004/EK¹, az 550/2004/EK² és az 551/2004/EK³ rendelet helyébe lépett, és hatályon kívül helyezte azokat. Ezért helyénvaló naprakésszé tenni az (EU) 2018/1139 rendeletben⁴ az említett három rendeletre való hivatkozásokat.
- (20b) A tanúsítás egyszerűsített szabályozási kerete és egy egységes tanúsítási folyamat létrehozása céljából helyénvaló emellett beilleszteni az (EU) 2018/1139 rendeletbe a léginavigációs szolgáltatók tanúsításához kapcsolódó követelményeket, amelyek korábban az 550/2004/EK rendeletben kerültek meghatározásra. Helyénvaló különösen arról rendelkezni, hogy a légiforgalmi szolgáltatást és léginavigációs szolgáltatásokat ellátó szolgáltatóknak (ATM/ANS-szolgáltatók) a tanúsítás érdekében bizonyítaniuk kell, hogy pénzügyileg kellően stabilak, megfelelő felelősségi és biztosítási fedezettel bírnak, megfelelnek a tulajdonosi szerkezetre és a szervezeti felépítésre vonatkozó követelményeknek és kezelik a biztonsági kockázatokat. Meg kell határozni a kiadott tanúsítványokra alkalmazható feltételeket is.
- (20c) Az ATM/ANS-szolgáltatókra és a légiforgalmi irányítókra vonatkozó alapvető követelményeket emellett ki kell egészíteni a légiforgalmiadat-szolgáltatásokra vonatkozó követelményekkel.
- (21) Az (EU) 2018/1139 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 549/2004/EK rendelete (2004. március 10.) az egységes európai égbolt létrehozására vonatkozó keret megállapításáról (keretrendelet) (HL L 96., 2004.3.31., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás, 7. fejezet, 8. kötet, 23. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács 550/2004/EK rendelete (2004. március 10.) a léginavigációs szolgáltatóknak az egységes európai égbolt keretében történő ellátásáról (léginavigációs-szolgálati rendelet) (HL L 96., 2004.3.31., 10. o.).

³ Az Európai Parlament és a Tanács 551/2004/EK rendelete (2004. március 10.) a légtérnek az egységes európai égbolt keretében történő szervezéséről és használatáról (légtérrendelet) (HL L 96., 2004.3.31., 20. o.).

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.).

1. cikk

Az (EU) 2018/1139 rendelet a következőképpen módosul:

a1. A 2. cikk¹ a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés h) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a légtérszerkezetek kialakítása az egységes európai égbolt légterében, a [módosított SES2+] európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a tagállamoknak a joghatóságuk alá tartozó légtérrel kapcsolatos felelősségének a sérelme nélkül.”

b) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A nemzetbiztonsági és védelmi követelményeknek, valamint a [módosított SES2+] [1. cikke (2)] bekezdésének a sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy:

a) az olyan, az e cikk (3) bekezdése első albekezdésének b) pontjában említett létesítmények, amelyek nyilvánosak, és

b) az olyan, az e cikk (3) bekezdése első albekezdésének c) pontjában említett ATM/ANS-ek, amelyeket a [módosított SES2+] rendelet hatálya alá tartozó légi forgalom számára nyújtanak vagy bocsátanak rendelkezésre,

ugyanolyan hatékonyságú biztonsági szintet és a polgári rendszerekkel való működési átjárhatóságot biztosítsanak, mint amely az e rendelet VII. és VIII. mellékletében foglalt alapvető követelmények alkalmazásából ered.

¹ E cikk módosításai az (EU) 2018/1139 rendeletben található hivatkozások naprakésszé tételét szolgálják.

1. a 3. cikk 5., 33. és 34. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„5. »ATM/ANS«: légiforgalmi szolgáltatás a [módosított SES2+] rendelet 2. cikkének 9. pontjában foglalt meghatározás szerint; léginavigációs szolgáltatások ugyanazon rendelet 2. cikke 4. pontjában foglalt meghatározás szerint, továbbá az ugyanazon rendelet 26. cikkében említett hálózati funkciók; valamint az általános légi forgalom légi navigációja számára adatokat létrehozó, feldolgozó, formázó és rendelkezésre bocsátó szolgálatok;”

„33. »az egységes európai égbolt légtere«: az azon terület feletti légtér, amelyre a Szerződések alkalmazandók, valamint minden más olyan légtér, amelyre a tagállamok a [módosított SES2+] rendeletet annak 1. cikke (4) bekezdésének¹ megfelelően alkalmazzák;”

„34. »illetékes nemzeti hatóság«: egy adott tagállam által kijelölt egy vagy több olyan szervezet, amely rendelkezik az e rendelet és az e rendelet alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok szerinti tanúsítási, felügyeleti és végrehajtási feladatok ellátásához szükséges hatás- és felelősségi körökkel.”

- 1a. A 40. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 2. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett ATM/ANS nyújtása során meg kell felelni a VIII. mellékletben és adott esetben a VII. mellékletben foglalt alapvető követelményeknek.

Az ATM/ANS-est nyújtó szolgáltatóknak emellett:

- a) a biztonságos és folyamatos szolgáltatásnyújtás érdekében bizonyítaniuk kell, hogy pénzügyileg kellően stabilak, valamint megfelelő felelősségi és biztosítási fedezettel rendelkeznek, figyelembe véve jogállásukat és a rendelkezésre álló kereskedelmi biztosítási fedezet szintjét;
- b) meg kell felelniük a tulajdonosi szerkezetre és a szervezeti felépítésre vonatkozó követelményeknek, biztosítva ezzel az összeférhetetlenségeknek a megkülönböztetéstől mentes szolgáltatásnyújtást célzó megelőzését, és
- c) kezelniük kell a biztonsági kockázatokat.”

¹ Ezen rendelkezés módosításai az (EU) 2018/1139 rendeletben található hivatkozások naprakésszé tételét szolgálják.

1b. A 41. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett tanúsítványt kérelem alapján kell kiállítani, miután a kérelmező bizonyította, hogy megfelel a 43. cikkben említett végrehajtási jogi aktusoknak, melyek célja a 40. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelményeknek, valamint a 40. cikk (1) bekezdése második albekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelményeknek való megfelelés biztosítása.”

b) a cikk a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) Az ezen cikk (1) bekezdésében említett tanúsítvány kiállítása objektíven indokolt, megkülönböztetésmentes, arányos és átlátható feltételekhez köthető. E feltételek adott esetben a következőkre vonatkozhatnak:

a) a léginavigációs szolgálatoktól eltérő szolgáltatások működtetésének behatárolása, illetve korlátozása;

b) a szolgáltatás(ok)ra vonatkozó, a szolgáltató és egy harmadik személy közötti szerződések, megállapodások, illetve egyéb egyezmények;

c) a 41. cikk szerinti, a tanúsítványokra vonatkozó követelmények ellenőrzéséhez észszerűen szükséges információk szolgáltatása, és

d) olyan egyéb jogi feltételek, amelyek nem kifejezetten a léginavigációs szolgálatokra vonatkoznak, például a tanúsítvány felfüggesztésével vagy visszavonásával kapcsolatos feltételek.”

c) a (4) bekezdés a következőképpen módosul:

„(4) Az e cikk (1) bekezdésében említett tanúsítvány a 43. cikk (1) bekezdése első albekezdésének b) pontjában említett végrehajtási jogi aktusoknak megfelelően korlátozható, felfüggeszthető vagy visszavonható, ha birtokosa már nem felel meg a 40. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelményeknek, a 40. cikk (1) bekezdése második albekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelményeknek, valamint a tanúsítvány kiállítására vagy fenntartására vonatkozó szabályoknak és eljárásoknak.”

d) az (5) bekezdés a következőképpen módosul:

„(5) Az e cikk (1) bekezdésétől eltérve, a 43. cikkben említett végrehajtási jogi aktusoknak megfelelően a tagállamok határozhatnak úgy, hogy a repüléstájékoztató szolgálatok számára lehetővé kell tenni, hogy nyilatkozhassanak arról, hogy rendelkeznek a szolgáltatásoknak a 40. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelményekkel, valamint a 40. cikk (1) bekezdése második albekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelményekkel összhangban történő biztosításához kapcsolódó feladatok ellátásához szükséges képességgel és eszközökkel. Ez esetben az érintett tagállam tájékoztatja a Bizottságot, az Ügynökséget és a többi tagállamot e határozatáról.”

1c. A 43. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 40. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelmények, valamint a 40. cikk (1) bekezdése második bekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelmények egységes végrehajtásának, valamint az e követelményeknek való megfelelésnek a biztosítása céljából a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett ATM/ANS nyújtása tekintetében a Bizottság – a 4. cikkben foglalt elvek alapján és az 1. cikkben foglalt célok elérése érdekében – a következőkre vonatkozó részletes rendelkezéseket megállapító végrehajtási jogi aktusokat fogad el:

- a) az ATM/ANS-szolgáltatásoknak a 40. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelményeknek, valamint a 40. cikk (1) bekezdése második bekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelményeknek megfelelő nyújtására vonatkozó szabályok és eljárások, ideértve a VIII. melléklet 5.1.f. pontja szerinti vészhelyzeti terv kidolgozását és végrehajtását;
- b) a 41. cikk (1) bekezdésében említett tanúsítványok kiállítására, meghosszabbítására, módosítására, korlátozására, felfüggesztésére vagy visszavonására vonatkozó szabályok és eljárások;
- bb) a 41. cikk (3a) bekezdésében említett feltételek;

- c) a repüléstájékoztató szolgálatok általi, a 41. cikk (5) bekezdésében említett nyilatkozattételre vonatkozó szabályok és eljárások, valamint az azon helyzetekre vonatkozó szabályok és eljárások, amelyekben lehetőség van nyilatkozattételre;
- d) a 42. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett tanúsítványok kiállítására, fenntartására, módosítására, korlátozására, felfüggesztésére vagy visszavonására vonatkozó szabályok és eljárások, valamint az azon helyzetekre vonatkozó szabályok és eljárások, amelyekben követelmény a tanúsítvány megléte;
- e) a szervezetek általi, a 42. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett nyilatkozattételre vonatkozó szabályok és eljárások, valamint az azon helyzetekre vonatkozó szabályok és eljárások, amelyekben követelmény a nyilatkozat megléte;
- f) a 41. cikk (1) bekezdésében és a 42. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett tanúsítványok birtokosainak és a 41. cikk (5) bekezdésével és a 42. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban nyilatkozatot tevő szervezeteknek a jogosultságai és kötelezettségei.

Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 127. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

- (2) Az (1) bekezdésben említett szabályoknak kellően figyelembe kell venniük az ATM-főtervet.
- (3) Az említett végrehajtási jogi aktusok elfogadásakor a Bizottság gondoskodik az e rendelet 40. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető követelményeknek, valamint a 40. cikk (1) bekezdése második bekezdésének a), b) és c) pontjában említett követelményeknek való megfelelésről, és kellően figyelembe veszi a nemzetközi szabványokat és az ajánlott gyakorlatokat, különös tekintettel a Chicagói Egyezmény 2–4., 10., 11. és 15. mellékletében foglaltakra.

2. A 93. cikk helyébe a következő szöveg lép¹:

„93. cikk

Az egységes európai égbolt megvalósítása

A Ügynökségnek – amennyiben rendelkezik a releváns szakértelemmel – kérésre technikai segítséget kell nyújtania a Bizottság részére az egységes európai égbolt megvalósításában, különösen az alábbiak révén:

- a) műszaki ellenőrzések és műszaki kivizsgálások lefolytatása, tanulmányok készítése;
- b) a [módosított SES2+] [9b.] cikkében említett teljesítmény-felülvizsgálati szervvel együttműködésben az e rendelet hatálya alá tartozó ügyekben hozzájárulás a léginavigációs szolgálatok és hálózati funkciók teljesítményrendszerének megvalósításához;
- c) hozzájárulás az ATM-főterv végrehajtásához, ideértve a SESAR program alkalmazását és fejlesztését is.”

¹ E cikk módosításai az (EU) 2018/1139 rendeletben található hivatkozások naprakésszé tételét szolgálják.

3. [...]
4. [...]
5. [...]
6. [...]
7. [...]
8. [...]
9. [...]
10. [...]
11. [...]
12. [...]
13. [...]
14. [...]
15. [...]
16. [...]
17. [...]
18. [...]
19. [...]
20. [...]

21. A VIII. melléklet a következőképpen módosul:

a) a szöveg a következő 2.3a. ponttal egészül ki:

„2.3a. Légiforgalmi adatszolgáltatások

2.3a.1. A gyűjtött légiforgalmi adatoknak megfelelő minőségűnek, teljesnek és naprakésznek kell lenniük, jogszerű forrásból kell származniuk, és megfelelő időben rendelkezésre kell állniuk.

2.3a.2. A légiforgalmi adatszolgáltatásoknak elérhetőségük, integritásuk, folyamatosságuk és pontosságuk tekintetében a felhasználói igények kielégítéséhez megfelelő teljesítményt kell mutatniuk és fenntartaniuk.

2.3a.3. A légiforgalmi adatszolgáltatásokat nyújtó rendszereket és eszközöket úgy kell megtervezni, gyártani és karbantartani, hogy biztosítva legyen a tervezett használatra való alkalmasságuk.

2.3a.4. Az ilyen adatokat megfelelő időben, kellőképpen megbízható és hatékony, a szándékos és a nem szándékos beavatkozástól, valamint az adatátviteli hibáktól védett kommunikációs csatornán keresztül kell rendelkezésére bocsátani.”

b) a 2.8. pont helyébe a következő szöveg lép¹:

„2.8. Légtér-gazdálkodás

A légi járművek egymás közötti elkülönítésének hiányosságából fakadó kockázatok csökkentése érdekében folyamatosan figyelemmel kell kísérni és koordinálni kell, valamint időben közzé kell tenni az egyes légterek meghatározott használatra történő kijelölését. A légtér-gazdálkodásnak és a légiforgalom-szervezésnek a közös közlekedéspolitikai keretei között történő megkönnyítése érdekében, a tagállamok felelősségi körébe tartozó katonai tevékenységek szervezését és a kapcsolódó szempontokat figyelembe véve a légtér-gazdálkodásnak támogatnia kell az ICAO meghatározása, valamint a [módosított SES2+] rendelet szerinti rugalmas légtér-felhasználási koncepció egységes alkalmazását.”

¹ A melléklet ezen pontjára eszközölt módosítások az (EU) 2018/1139 rendeletben található hivatkozások naprakésszé tételét szolgálják.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök
